

Concept

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux granulats recyclés, aux terres et aux granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1 ^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement	Ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de gerecycleerde granulaten en de gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem tot wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen en tot wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les articles 6 §1 ^{er} , 10 al.2, 78/1, 78/1bis, 78/2 et 78/4 ;	Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de artikelen 6 §1, 10 lid 2, 78/1, 78/1bis, 78/2 en 78/4 ;
Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, l'article 72 ;	Gelet op de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, artikel 72 ;
Vu l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets, les articles 9 §3, 1 ^o -2 ^o , 27, 39, 45 et 46 ;	Gelet op de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, de artikelen 9 §3, 1 ^o -2 ^o , 27, 39, 45 en 46 ;
Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, l'article 4, §2, 1 ^o ;	Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, artikel 4, §2, 1 ^o ;
Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la propreté, l'article 4, §1, 1 ^o ;	Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 tot oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor netheid, artikel 4, §1, 1 ^o ;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1 ^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets ;	Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen ;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif au recyclage obligatoire de certains déchets de construction ou de démolition ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 betreffende de verplichte recyclage van bepaald bouw- of sloopafval ;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de	Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke

Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, l'article 3, §2 ;	afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 3, §2 ;
Vu le test « égalité des chances » du 11 janvier 2021, tel que requis par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances ;	Gelet op de "gelijkkansentest" van 11 januari 2021, zoals vereist door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijke kansentest;
Vu la notification du 6 juin 2023, conformément à la directive (UE) 2015/1535 du Parlement Européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ;	Gelet op de mededeling van 6 juni 2023 overeenkomstig richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;
Vu l'avis de l'Autorité de Protection des Données, donné le 17 mai 2023, renvoyant à son avis standard n° 65/2023 du 24 mars 2023 ;	Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit gegeven op 17 mei 2023, verwijzend naar zijn standaardadvies nr. 65/2023 van 24 maart 2023;
Vu l'avis n° A-2023-021-CERBC du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 6 juin 2023 ;	Gelet op het advies nr. A-2023-021-CERBC van de Raad voor het Leefmilieu gegeven op 6 juni 2023;
Vu l'avis n° A-2023-046-BRUPARTNERS de Brupartners, donné le 15 juin 2023 ;	Gelet op het advies nr. A-2023-046-BRUPARTNERS van Brupartners gegeven op 15 juni 2023;
Vu l'avis n° xxx du Conseil d'Etat donné le xxx, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1 ^o , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. xxx van de Raad van State, gegeven op xxx, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2018 déterminant les normes d'intervention et les normes d'assainissement ;	Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2018 tot vaststelling van de interventienormen en de saneringsnormen;
Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;	Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
Considérant que le secteur de la construction et de démolition produit de grandes quantités de terres excavées et de granulats qui peuvent être transportés par la voie d'eau ;	Overwegende dat de bouw- en sloopsector grote hoeveelheden uitgegraven gronden en granulaten produceert die via de waterweg vervoerd kunnen worden;
Sur la proposition du Ministre de l'environnement ;	Op voordracht van de minister van Leefmilieu;
Après délibération,	Na beraadslaging,

Arrête :	Besluit:
Article 1^{er}. Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets	Artikel 1. Wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen
Art. 1.1.	Art. 1.1.
Dans l'article 1.1., § 1 ^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1 ^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets, les points suivants sont ajoutés :	In artikel 1.1., § 1 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen, worden de volgende punten toegevoegd:
« 48° « voirie » : une voirie telle que définie à l'article 2, 18° de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie ;	"48° "openbare weg": een weg zoals gedefinieerd in artikel 2, 18° van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende bouwplaatsen op de openbare weg;
49° « construction » : un bâtiment, un ouvrage d'art, un ouvrage d'art hydraulique ou une route ;	49° "constructie": een bouwwerk, kunstwerk, waterbouwkundig werk of een weg;
50° « lot » : une quantité séparée et identifiable de maximum 5.000 tonnes déchets, substances ou matériaux de qualité environnementale homogène ;	50° "partij": een afgescheiden en identificeerbare hoeveelheid afvalstoffen, stoffen of materialen van homogene milieuhygiënische kwaliteit van maximum 5.000 ton;
51° « utilisateur final » : le propriétaire, l'exploitant ou l'utilisateur de la parcelle réceptrice qui a donné l'ordre d'utiliser le granulat recyclé ou la terre, ou à défaut l'entrepreneur en charge de ces travaux ;	51° "eindgebruiker": de eigenaar, exploitant of gebruiker van het ontvangende perceel die de opdracht heeft gegeven om het gerecycleerd granulaat of de grond te gebruiken, of bij ontstentenis de aannemer belast met deze werken;
52° « gravats » : la fraction granulométrique pierreuse et sableuse et la fraction bitumineuse des déchets de construction, rénovation ou démolition de constructions ;	52° "puin": de granulometrische steenachtige en zandige fractie en de bitumineuze fractie van bouw- en sloopafval afkomstig van bouw-, renovatie- of sloopwerken van constructies;
53° « granulat recyclé » : la fraction granulométrique pierreuse et sableuse et la fraction bitumineuse issue du traitement des gravats ;	53° "gerecycleerd granulaat": de granulometrische steenachtige en zandige fractie en de bitumineuze fractie afkomstig van de verwerking van puin;
54° « concasseur » : une installation ou un équipement pour le traitement mécanique de gravats en granulats recyclés. ».	54° "breker": een inrichting of een uitrusting voor de mechanische verwerking van puin tot gerecycleerd granulaat.".
Art. 1.2.	Art. 1.2.
L'intitulé de la Section 1 ^{er} du Chapitre 2 du titre I du même arrêté est remplacé par :	De benaming van Afdeling 1 van Hoofdstuk 2 van titel I van hetzelfde besluit wordt vervangen door:
« Dispositions relatives à la traçabilité des déchets et des matériaux ».	"Bepalingen betreffende de traceerbaarheid van afvalstoffen en materialen".
Art. 1.3.	Art. 1.3.

<p>L'article 1.4 du même arrêté est complété par les paragraphes 6 et 7 rédigés comme suit :</p> <p>« § 6. En dérogation aux informations des paragraphes 1 et 2, le document de traçabilité concernant les granulats recyclés destinés à ne pas être utilisés dans ou sur le sol contient les données mentionnées dans la déclaration de conformité.</p> <p>§ 7. Outre les informations visées aux paragraphes 1 et 2, le document de traçabilité concernant les terres et les granulats recyclés destinés à être utilisés dans ou sur le sol contient le cas échéant, les données suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la référence et la date de l'approbation du rapport technique et l'autorisation de déplacement des terres ; 2. la référence et la date de la déclaration de conformité du projet d'assainissement ou de gestion du risque ; 3. la référence et la date de la notification de traitement de durée limitée. ». 	<p>In artikel 1.4 van hetzelfde besluit, worden paragrafen 6 en 7 toegevoegd, die luiden als volgt:</p> <p>"§ 6. In afwijking van de gegevens van paragrafen 1 en 2, bevat het traceerbaarheidsdocument voor gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik niet in of op de bodem, de gegevens vermeld in de conformiteitsverklaring.</p> <p>§ 7. Aanvullend bij de gegevens van paragrafen 1 en 2, bevat het traceerbaarheidsdocument voor gronden en gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem, in voorkomend geval, de volgende gegevens:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de referentie en de datum van de goedkeuring van het technisch verslag en de grondverzettoelating; 2. de referentie en de datum van de gelijkvormigheidsverklaring van het sanerings- of risicobeheersvoorstel; 3. de referentie en de datum van de melding tot behandeling van beperkte duur."
<p>Art. 1.4.</p> <p>L'article 1.5 du même arrêté est complété par le paragraphe 6 rédigé comme suit :</p> <p>« § 6. Le document de traçabilité des granulats recyclés est rempli et signé, avant le transport, par le producteur de granulats recyclés. Il est responsable pour la notification du document sur la plateforme digitale de l'organisme de gestion enregistré auprès duquel il est affilié. Le document est transmis au transporteur. ».</p>	<p>Art. 1.4.</p> <p>In artikel 1.5 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 6 toegevoegd die luidt als volgt:</p> <p>"§ 6. Het traceerbaarheidsdocument van gerecycleerde granulaten wordt ingevuld en ondertekend, vóór het vervoer aanvangt, door de producent van de gerecycleerde granulaten. Hij is verantwoordelijk voor het aanmelden van het document in het digitaal platform van de geregistreerde beheerorganisatie waarbij hij is aangesloten. Het document wordt overhandigd aan de vervoerder."</p>
<p>Art. 1.5.</p> <p>§ 1. L'intitulé de la Section 2 du Chapitre 2 du titre I du même arrêté est remplacé par : « Registre et rapport de déchets et de matériaux ».</p> <p>§ 2. L'article 1.7 du même arrêté est modifié comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) l'intitulé est remplacé par : « Registre de déchets et de matériaux » b) le paragraphe 1^{er} est complété avec les points suivants : « 5. le producteur de granulats recyclés ; 	<p>Art. 1.5.</p> <p>§ 1. De benaming van Afdeling 2 van Hoofdstuk 2 van titel I van hetzelfde besluit wordt vervangen door: "Register en rapport van afvalstoffen en materialen".</p> <p>§ 2. Artikel 1.7 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) de benaming wordt vervangen door "Afvalstoffen- en materialenregister" b) in paragraaf 1 worden volgende punten toegevoegd:

<p>6. l'utilisateur final de granulats recyclés et terres. ».</p> <p>c) au point 3 du paragraphe 2, le « . » est remplacé par « , et ».</p> <p>d) le paragraphe 2 est complété avec les points suivants :</p> <p>« 4. les documents démontrant la production, la gestion et l'utilisation des granulats recyclés destinés à ne pas être utilisés dans ou sur le sol, et</p> <p>5. les documents démontrant la production, la gestion et l'utilisation des terres et des granulats recyclés destinés à être utilisés dans ou sur le sol. ».</p> <p>e) dans les paragraphes 3, 4 et 5, les mots « registre de déchets » sont remplacés par « registre de déchets et de matériaux ».</p> <p>f) dans le paragraphe 5, les mots « au points 1 à 3 » sont remplacés par « aux points 1 à 3 et 5 et 6 ».</p>	<p>« 5. de producteur van gerecycleerde granulat;</p> <p>6. de eindgebruiker van gerecycleerde granulat en gronden. ».</p> <p>c) in punt 3 van paragraaf 2 wordt "." vervangen door ", en".</p> <p>d) in paragraaf 2 worden volgende punten toegevoegd:</p> <p>"4. de documenten die de productie, het beheer en het gebruik van gerecycleerde granulat met een beoogd gebruik niet in of op de bodem aantoont, en</p> <p>5. de documenten die de productie, het beheer en het gebruik van gronden en gerecycleerde granulat met een beoogd gebruik in of op de bodem aantoont."</p> <p>e) in paragrafen 3, 4 en 5 wordt "afvalstoffenregister" vervangen door "afvalstoffen- en materialenregister".</p> <p>f) in paragraaf 5 worden de woorden "in punten 1 tot 3" vervangen door "in punten 1 tot 3 en 5 en 6".</p>
Art. 1.6.	Art. 1.6.
Dans l'article 1.10.3, les mots « aux articles 3.3.2, 3.4.2, 3.5.2 et 4.7.5, § 3 » sont remplacés par « aux articles 3.3.2, 3.4.2, 3.5.2, 4.7.5, § 3, 4.8.20, 4.9.17 et 4.9.21 ».	In artikel 1.10.3, worden de woorden "artikelen 3.3.2, 3.4.2, 3.5.2 en 4.7.5, § 3" vervangen door "artikelen 3.3.2, 3.4.2, 3.5.2, 4.7.5, § 3, 4.8.20, 4.9.17 en 4.9.21".
Art. 1.7.	Art. 1.7.
<p>Un nouvel article 1.10.6 rédigé comme suit est ajouté dans la section 1^{re} intitulée « Utilisation des données » : « Art. 1.10.6. Les données aux articles 4.8.3, § 5 et 4.8.6 sont utilisées dans le cadre de la demande d'enregistrement ou de permis pour s'assurer que le demandeur de l'enregistrement ou du permis est bien affilié à un organisme de gestion enregistré en application du présent arrêté, et de ce fait qu'il a bien mis en place son système de gestion de la qualité et d'autocontrôle en matière de traçabilité des déchets.</p> <p>Ces données sont également utilisées postérieurement à la délivrance de l'enregistrement ou du permis en vue du contrôle du respect du présent arrêté par les agents chargés de la surveillance. ».</p>	<p>Een nieuw artikel 1.10.6 dat luidt als volgt wordt toegevoegd aan afdeling 1 genaamd "Gebruik van de gegevens": "Art. 1.10.6. De gegevens in de artikelen 4.8.3, § 5 en 4.8.6 worden gebruikt in het kader van de aanvraag tot registratie of vergunning om zich te verzekeren dat de aanvrager van de registratie of vergunning aangesloten is aan een geregistreerde beheerorganisatie zoals bepaald in dit besluit en derhalve, dat hij zijn kwaliteitbeheersysteem en zelfcontrole op punt heeft gesteld inzake de traceerbaarheid van afvalstoffen.</p> <p>Deze gegevens worden ook gebruikt na de afgifte van de registratie of vergunning met het oog op de controle van de naleving van dit besluit door de met het toezicht belaste personeelsleden."</p>

Art. 1.8.	Art. 1.8.
Un nouvel article 1.10.7 rédigé comme suit est ajouté dans la même section : « Art. 1.10.7. Les données visées à l'article 4.8.4 sont utilisées par l'organisme de gestion visé à l'article 4.8.18 afin de vérifier où et quand sont produits les granulats recyclés de manière à assurer le contrôle de leur traçabilité. Ces données sont également utilisées postérieurement en vue du contrôle du respect du présent arrêté par les agents chargés de la surveillance. ».	Een nieuw artikel 1.10.7 dat luidt als volgt wordt toegevoegd aan dezelfde afdeling: " Art. 1.10.7. De in artikel 4.8.4 bedoelde gegevens worden gebruikt door de beheerorganisatie zoals bedoeld in artikel 4.8.18 om na te gaan waar en wanneer de gerecycleerde granulaten geproduceerd werden teneinde de controle van hun traceerbaarheid te verzekeren. Deze gegevens worden nadien ook gebruikt met het oog op de controle van de naleving van dit besluit door de met het toezicht belaste personeelsleden."
Art. 1.9.	Art. 1.9.
Un nouvel article 1.10.8 rédigé comme suit est inséré dans la même section : « Art. 1.10.8. Les données visées à l'article 4.8.30 sont utilisées dans le cadre de la demande d'enregistrement pour vérifier si le demandeur de l'enregistrement dispose d'un personnel formé dans des matières liées aux recyclage de granulats. Ces données sont également utilisées postérieurement en vue du contrôle du respect du présent arrêté par les agents chargés de la surveillance. ».	Een nieuw artikel 1.10.8 dat luidt als volgt wordt toegevoegd aan dezelfde afdeling: " Art. 1.10.8. De in artikel 4.8.30 bedoelde gegevens worden gebruikt in het kader van de aanvraag tot registratie om te controleren of de aanvrager van de registratie over personeel beschikt dat bekwaam is op het vlak van recyclage van granulaten. Deze gegevens worden nadien ook gebruikt met het oog op de controle van de naleving van dit besluit door de met het toezicht belaste personeelsleden."
Art. 1.10.	Art. 1.10.
Un nouvel article 1.10.9 rédigé comme suit est ajouté dans la même section : « Art. 1.10.9. Les données visées à l'article 4.8.28 sont publiées afin de permettre aux personnes devant faire appel à un concasseur autorisé de savoir à qui s'adresser. ».	Een nieuw artikel 1.10.9 dat luidt als volgt wordt toegevoegd aan dezelfde afdeling: " Art. 1.10.9. De in artikel 4.8.28 bedoelde gegevens worden gepubliceerd teneinde de mensen die dienst moeten doen op een toegelaten breker te laten weten met wie ze contact kunnen opnemen."
Art. 1.11.	Art. 1.11.
Dans l'article 1.11.2 les mots « à l'article 2.3.1, §2, 2° et 3° » sont remplacés par « aux articles 2.3.1, § 2, 2° et 3°, 4.8.3, § 5, 4.8.6 et 4.8.20 ».	In artikel 1.11.2, worden de woorden "in artikel 2.3.1, §2, 2° en 3°" vervangen door "in artikelen 2.3.1, § 2, 2° en 3°, 4.8.3, § 5, 4.8.6 en 4.8.20".
Art. 1.12.	Art. 1.12.
Dans la section 2 intitulée « Responsables du traitement des données et durée de conservation », un nouvel article 1.11.6 rédigé comme suit est ajouté : « Art. 1.11.6. Le responsable du traitement des données visées aux articles 4.8.4 et 4.8.28 est l'organisme de gestion visé à l'article 4.8.18. Les données visées à l'article 4.8.4 sont conservées durant trois ans.	In afdeling 2 genaamd "Verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevens en bewaartermijn" wordt een nieuw artikel 1.11.6 toegevoegd dat luidt als volgt: " Art. 1.11.6. De verwerkingsverantwoordelijke voor de in artikelen 4.8.4 en 4.8.28 bedoelde gegevens is de beheerorganisatie bedoeld in artikel 4.8.18.

Les données visées à l'article 4.8.28 sont publiées durant la durée de l'enregistrement. ».	De in artikel 4.8.4 bedoelde gegevens worden drie jaar bewaard. De in artikel 4.8.28 bedoelde gegevens worden gepubliceerd tijdens de duur van de registratie.".
Art. 1.13.	Art. 1.13.
Dans l'article 1.12.1, la référence « 1.10.5 » est remplacé par « 1.10.9 ».	In artikel 1.12.1 wordt de referentie "1.10.5" vervangen door "1.10.9".
Art. 1.14.	Art. 1.14.
Dans l'article 3.1.5, § 2 du même arrêté, deux tirets supplémentaires rédigés comme suit sont ajoutés : « - une liste des exploitants enregistrés de concasseurs et des concasseurs autorisés pour la production de granulats recyclés conformément au chapitre 8 du titre IV ; - une liste des organismes de gestion enregistrés conformément aux chapitres 8 et 9 du titre IV. ».	In artikel 3.1.5, § 2 van hetzelfde besluit worden twee bijkomende streepjes opgesteld als volgt, toegevoegd: "- een lijst met de geregistreerde uitbaters van brekers en de vergunde brekers voor de productie van gerecycleerde granulaten conform hoofdstuk 8, titel IV; - een lijst met de geregistreerde beheerorganisaties conform hoofdstukken 8 en 9, titel IV. ".
Art. 1.15.	Art. 1.15.
L'article 3.6.1 du même arrêté est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit : « § 4. Sans préjudice du paragraphe 1 ^{er} , a obtenu la fin du statut de déchets: 1. un granulat recyclé qui a rempli les obligations du chapitre 8 du titre IV, à l'exception d'un granulat recyclé dans une application temporaire telle que visée à l'article 4.8.1 § 4 ; 2. une terre ou un granulat recyclé qui a rempli les obligations du chapitre 9 du titre IV. ».	In artikel 3.6.1 van hetzelfde besluit, wordt een paragraaf 4 toegevoegd, die luidt als volgt: "§ 4. Onverminderd paragraaf 1, heeft een einde-afvalfase bereikt: 1. een gerecycleerd granulaat dat aan de verplichtingen van hoofdstuk 8 van titel IV heeft voldaan, met uitzondering van een gerecycleerd granulaat in een tijdelijke toepassing zoals bedoeld in artikel 4.8.1 § 4; 2. een grond die of een gerecycleerd granulaat dat aan de verplichtingen van hoofdstuk 9 van titel IV heeft voldaan."
Art. 1.16.	Art. 1.16.
L'article 3.6.2, § 4 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Sans préjudice de l'alinéa précédent, l'autorisation requise en vertu du paragraphe 1 ^{er} n'est pas nécessaire pour les flux suivants : 1. un granulat recyclé ou une terre qui remplit les obligations du chapitre 8 du titre IV ; 2. une terre ou un granulat recyclé qui remplit les obligations du chapitre 9 du titre IV. ».	In artikel 3.6.2, § 4 van hetzelfde besluit wordt een alinea toegevoegd, die luidt als volgt: "Onverminderd de vorige alinea, is de toelating zoals bepaald in paragraaf 1 niet nodig voor de volgende stromen: 1. een gerecycleerd granulaat dat voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk 8 van titel IV; 2. een grond die of een gerecycleerd granulaat dat voldoet aan de bepalingen van hoofdstuk 9 van titel IV."
Art. 1.17.	Art. 1.17.

<p>L'article 3.7.2 du même arrêté est remplacé par :</p> <p>« Les différents flux de déchets visés par l'article 3.7.1 § 1 et réceptionnés dans la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être regroupés dans le même conteneur ou dans le même moyen de transport, à condition que ces flux soient séparés les uns des autres dans des contenants distincts. »</p>	<p>Artikel 3.7.2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door:</p> <p>"De verschillende afvalstromen bedoeld in artikel 3.7.1 § 1 en ingezameld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, mogen in dezelfde container of in hetzelfde vervoersmiddel verzameld worden, voor zover deze stromen van elkaar gescheiden worden in verschillende houders."</p>
Art. 1.18.	Art. 1.18
<p>L'article 3.9.2 du même arrêté est modifié comme suit :</p> <p>a) au paragraphe 1, les mots « , les déchets de fruits et légumes » sont insérés entre les mots « catégorie 3 » et « ainsi que » ;</p> <p>b) au paragraphe 2, les mots « et les déchets de fruits et légumes » sont insérés entre les mots « table » et « produits ».</p>	<p>Artikel 3.9.2 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt:</p> <p>a) in paragraaf 1 worden de woorden " , groente- en fruitafval" ingevoegd tussen "categorie 3" en "en" ;</p> <p>b) in paragraaf 2 worden de woorden " en groente- en fruitafval" ingevoegd tussen de woorden "etensresten" en "geproduceerd".</p>
Art. 2. Granulats recyclés	Art. 2. Gerecycleerde granulaten
<p>Dans le titre IV du même arrêté, un chapitre 8 intitulé « Granulats recyclés », rédigé comme suit est ajouté :</p>	<p>In titel IV van hetzelfde besluit wordt er een hoofdstuk 8 toegevoegd getiteld "Gerecycleerde granulaten", dat als volgt luidt:</p>
« CHAPITRE 8. – Granulats recyclés	"HOOFDSTUK 8. – Gerecycleerde granulaten
Section 1^{re}. – Généralités	Afdeling 1. – Algemeen
<p>Art. 4.8.1. § 1^{er}. Ce chapitre s'applique à la production et à l'utilisation des granulats recyclés qui sont utilisés de manière durable et qui :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. sont intégrés à d'autres matériaux et dont la nature du liant empêche le mélange et le lessivage dans le sol ou l'eau souterraine, ou ; 2. ne se mélangent pas avec le sol et n'entraînent pas de pollution du sol et de l'eau souterraine au sens de l'ordonnance sols. <p>§ 2. Les granulats recyclés utilisés conformément à l'article 4.8.1 § 1 point 2 sont intégrés distinctement du sol lors de leur utilisation, afin de pouvoir les extraire aisément et séparément en cas de perte de fonction.</p> <p>§ 3. Bruxelles Environnement met à disposition du public une liste exhaustive des applications concernant les granulats recyclés visées au paragraphe 1.</p>	<p>Art. 4.8.1. § 1. Dit hoofdstuk is van kracht op de productie en het gebruik van gerecycleerde granulaten die op duurzame wijze toegepast worden en die:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. verwerkt worden in een ander materiaal en waarbij de aard van het bindmiddel verzekert dat geen vermenging met en uitloging naar de bodem of het grondwater mogelijk is, of; 2. zich niet vermengen met de bodem en geen bodem- en grondwaterverontreiniging te weeg brengen in de zin van de ordonnantie bodem. <p>§ 2. De gerecycleerde granulaten gebruikt in overeenstemming met artikel 4.8.1 § 1 punt 2 zijn duidelijk te onderscheiden van de bodem bij hun gebruik, zodanig dat ze eenvoudig en afzonderlijk te verwijderen zijn bij het wegvallen van de functie.</p> <p>§ 3. Leefmilieu Brussel stelt een exhaustieve lijst van toepassingen van gerecycleerde granulaten,</p>

<p>Celui qui veut recourir à une application non reprise dans la liste publiée par Bruxelles Environnement, en fait la demande par écrit auprès de Bruxelles Environnement. La demande contient une description de l'application projetée des granulats recyclés et une argumentation démontrant que l'application répond aux conditions du § 1^{er}. Bruxelles Environnement dispose d'un délai de 30 jours pour autoriser ou refuser la demande. Ce délai est porté à 60 jours si des experts sont consultés.</p> <p>Au moins une fois par an, Bruxelles Environnement consulte des experts indépendants du secteur de la construction et des experts scientifiques pertinents afin d'évaluer la liste des applications autorisées. Le cas échéant, ladite liste est mise à jour.</p> <p>Bruxelles Environnement publie annuellement les avis reçus dans le cadre de la mise à jour de la liste.</p> <p>§ 4. Une application temporaire de granulats recyclés sur un chantier est autorisée à condition que :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les granulats recyclés répondent aux conditions de la section 4 et 5 de ce chapitre ; 2. l'utilisation est fonctionnellement nécessaire pour le déroulement du chantier et décrite clairement dans la demande de permis d'urbanisme, de permis d'environnement ou d'autorisation de chantier ; 3. l'utilisation est limitée à la durée du chantier et pour une durée maximale de trois ans. Cette durée n'est pas renouvelable ; 4. les granulats recyclés sont complètement évacués à la fin du chantier, et au plus tard trois ans après leur mise en place. <p>§ 5. Les granulats recyclés trouvant leur application conformément aux dispositions du chapitre 9 du titre IV répondent au présent chapitre, à l'exception de la sous-section 1^{re} de la section 4 et des articles 4.8.16 et 4.8.17, et au chapitre 9.</p> <p>§ 6. Sauf dispositions contraires ou spécifiques, les titres I et III s'appliquent.</p>	<p>zoals opgenomen in paragraaf 1, ter beschikking aan het publiek.</p> <p>Wie beroep wilt doen op een toepassing die niet is opgenomen in de door Leefmilieu Brussel gepubliceerde lijst, dient een schriftelijke aanvraag in bij Leefmilieu Brussel. De aanvraag bevat een beschrijving van de geplande toepassing van gerecycleerde granulaten en een rechtvaardiging waaruit blijkt dat de toepassing voldoet aan de voorwaarden van § 1. Leefmilieu Brussel beschikt over 30 dagen om de aanvraag goed te keuren of te weigeren. Deze termijn wordt verlengd tot 60 dagen indien deskundigen worden geraadpleegd.</p> <p>Minstens één keer per jaar raadpleegt Leefmilieu Brussel onafhankelijke deskundigen uit de bouwsector en relevante wetenschappelijke deskundigen om de lijst van toegelaten toepassingen te beoordelen. Indien nodig wordt de lijst bijgewerkt.</p> <p>Leefmilieu Brussel publiceert jaarlijks de ontvangen adviezen in het kader van de bijwerking van de lijst.</p> <p>§ 4. Een tijdelijke toepassing van gerecycleerde granulaten op een werf is toegestaan op voorwaarde dat:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de gerecycleerde granulaten voldoen aan de voorwaarden van afdeling 4 en 5 van dit hoofdstuk; 2. het gebruik functioneel noodzakelijk is voor het verloop van de werf en duidelijk omschreven is in de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning, milieuvergunning of werftoelating; 3. het gebruik beperkt is tot de duur van de werf en voor maximaal drie jaar. Deze termijn is niet hernieuwbaar; 4. de gerecycleerde granulaten op het einde van de werf, en ten laatste drie jaar na hun plaatsing, volledig verwijderd worden. <p>§ 5. De gerecycleerde granulaten toegepast volgens de bepalingen van hoofdstuk 9 van titel IV voldoen aan huidig hoofdstuk, met uitzondering van onderafdeling 1 van afdeling 4 en artikelen 4.8.16 en 4.8.17, en aan hoofdstuk 9.</p> <p>§ 6. Tenzij anders of specifiek bepaald, zijn titels I en III van toepassing.</p>
---	--

Section 2. – Autorisations de production de granulats recyclés à l'aide d'un concasseur	Afdeling 2. – Toelatingen voor de productie van gerecycleerde granulaten met behulp van een breker
<p>Art. 4.8.2. § 1^{er}. L'exploitation d'un concasseur fixe dans la Région de Bruxelles-Capitale est soumise à permis d'environnement pour la rubrique 48 conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.</p> <p>§ 2. Se fait enregistrer conformément aux dispositions de l'ordonnance relative aux permis d'environnement et aux conditions de l'article 4.8.3, la personne physique ou morale qui :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. exploite un concasseur mobile sur un chantier de construction et de démolition en Région de Bruxelles-Capitale ; 2. exploite un concasseur mobile ou fixe en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale et qui met sur le marché des granulats recyclés pour une utilisation en Région de Bruxelles-Capitale. 	<p>Art. 4.8.2. § 1. De uitbating van een vaste breker binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is onderworpen aan milieuvergunning voor de rubriek 48 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.</p> <p>§ 2. Laat zich registreren volgens de voorwaarden van de ordonnantie milieuvergunningen en de voorwaarden van artikel 4.8.3, de natuurlijke of rechtspersoon die:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een mobiele breker op een bouw- en sloopwerf uitbaat binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; 2. een mobiele of vaste breker uitbaat buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die gerecycleerde granulaten op de markt brengt voor gebruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
<p>Art. 4.8.3. Demande d'autorisation</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur d'un permis d'environnement ou de sa prolongation visé à l'article 4.8.2, § 1^{er} joint à sa demande le formulaire complémentaire mis à disposition par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 2. Le demandeur de l'enregistrement visé à l'article 4.8.2, § 2, joint à sa demande le formulaire complémentaire mis à disposition par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. Le contenu minimal du formulaire prévu aux paragraphes 1 et 2 est précisé à l'annexe 20 du présent arrêté.</p> <p>§ 4. Le demandeur d'un permis d'environnement ou d'un enregistrement en vue d'une activité de concassage de granulats recyclés respecte les dispositions visées à l'article 3.1.3. Les paragraphes 1 et 2 de l'article 3.1.4 ne s'appliquent pas.</p> <p>§ 5. L'exploitant d'un concasseur est affilié, préalablement à la demande de permis d'environnement ou d'enregistrement, à un organisme de gestion enregistré. Le système de gestion de la qualité tel que défini à l'article 4.8.5 est approuvé préalablement par l'organisme de gestion enregistré.</p>	<p>Art. 4.8.3. Toelatingsaanvraag</p> <p>§ 1. De aanvrager van een milieuvergunning of de verlenging ervan, zoals bepaald in artikel 4.8.2, § 1, voegt aan de aanvraag het bijkomend formulier toe dat Leefmilieu Brussel ter beschikking stelt.</p> <p>§ 2. De aanvrager van een registratie, zoals bepaald in artikel 4.8.2, § 2, voegt aan de aanvraag het bijkomend formulier toe dat Leefmilieu Brussel ter beschikking stelt.</p> <p>§ 3. De minimale inhoud van het formulier opgenomen in paragrafen 1 en 2 is vastgelegd in bijlage 20 van huidig besluit.</p> <p>§ 4. De aanvrager van een milieuvergunning of een registratie met het oog op breekactiviteiten van gerecycleerde granulaten voldoet aan de bepalingen vermeld in artikel 3.1.3. Paragrafen 1 en 2 van artikel 3.1.4 zijn niet van toepassing.</p> <p>§ 5. De uitbater van een breker sluit, voorafgaand aan de milieuvergunnings- of de registratieaanvraag, aan bij een geregistreerde beheerorganisatie. Het kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 4.8.5 wordt voorafgaand goedgekeurd door de geregistreerde beheerorganisatie.</p>

Section 3. – Production de granulats recyclés	Afdeling 3. – Productie van gerecycleerde granulaten
<p>Art. 4.8.4. § 1^{er}. Le concasseur dispose d'un système d'information en ligne relié à un système de localisation GPS qui transmet les informations de manière autonome et sans fil à un serveur central surveillé par l'organisme de gestion enregistré. Ces informations indiquent au moins :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la position exacte de l'installation ; 2. le statut d'activité de l'installation; 3. la période de production. <p>§ 2. Bruxelles Environnement peut à tout moment consulter les données de ce serveur central.</p> <p>§ 3. Un concasseur mobile sur un chantier de construction ou de démolition ne traite que les gravats du chantier concerné.</p> <p>§ 4. Seuls les gravats non nocifs pour l'environnement et la santé et qui après traitement constituent des produits finaux responsables, à la fois en termes de qualité environnementale et de techniques constructives, sont acceptés par l'exploitant du concasseur.</p> <p>Les gravats d'asphalte sont, lors de l'acceptation auprès de l'exploitant du concasseur, également contrôlés à l'aide du test de détection d'HAP.</p> <p>§ 5. Les gravats ne contiennent pas les substances et matériaux suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. asphalte contenant du goudron ; 2. roofing ; 3. gravats visuellement ou organoleptiquement contaminés par des fibres d'amiante ou des matériaux susceptibles de contenir de l'amiante, du goudron ou d'autres déchets dangereux et/ou polluants tels que suie, peinture à base de plomb, huiles minérales,... ; 4. gravats provenant de sites où un incendie s'est produit ; 5. gravats pollués issus de travaux d'assainissement des sols conformément à l'ordonnance sols ; 6. ballast de chemin de fer ; 7. cendres volantes, mâchefers et scories ; 8. autres déchets dangereux ; 9. gravats avec une pollution physique de plus de 5 % (masse/masse) de plâtre, verre, bois, béton cellulaire et plastique. 	<p>Art. 4.8.4. § 1. De breker beschikt over een webgebaseerd informatiesysteem dat gekoppeld is met een GPS-volgsysteem dat autonoom en draadloos informatie doorstuurt naar een centrale server die door de geregistreerde beheerorganisatie opgevolgd wordt. Deze informatie omvat minstens:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de correcte positie van de installatie; 2. de activiteitsstatus van de installatie; 3. de productieperiode. <p>§ 2. Leefmilieu Brussel kan te allen tijde de gegevens van deze centrale server raadplegen.</p> <p>§ 3. Een mobiele breker op een bouw- of sloopwerf verwerkt enkel puin van de desbetreffende werf.</p> <p>§ 4. Alleen puin dat niet schadelijk is voor het milieu en de gezondheid en dat na verwerking milieuhygiënische en bouwtechnische verantwoorde eindproducten oplevert, wordt aanvaard door de uitbater van de breker.</p> <p>Asfaltpuin wordt bij aanvaarding door de uitbater van de breker bijkomend gecontroleerd met de PAK-spraytest.</p> <p>§ 5. Het puin bevat de volgende stoffen en materialen niet:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. teerhoudend asfalt; 2. roofing; 3. puin dat visueel of organoleptisch verontreinigd is met asbestvezels of asbestverdachte materialen, teer, andere gevaarlijke afvalstoffen en pollutanten zoals roet, loodhoudende verven, minerale oliën, ...; 4. puin afkomstig van een site waar een brand heeft plaatsgevonden; 5. verontreinigd puin afkomstig van bodembehandelingswerken conform de ordonnantie bodem; 6. spoorwegballast; 7. vlieg- en bodemmassen, slakken; 8. andere gevaarlijke afvalstoffen; 9. puin met een fysische verontreiniging van meer dan 5 % (massa/massa) van gips, glas, hout, cellenbeton en kunststoffen. <p>De fysische verontreiniging van het puin met grond en zand mag de productie van conforme gerecycleerde granulaten in de installatie niet</p>

Commenté [PM1]: 2. DRIETER

<p>La pollution physique des gravats en terre et sable ne peut pas entraver la production de granulats recyclés conformes dans l'installation. Les critères sont fixés dans le système de gestion de qualité.</p> <p>§ 6. D'autres substances en quantité susceptible de compromettre la qualité des granulats recyclés, telles que déterminé à l'article 4.8.7, sont interdites.</p>	<p>belemmeren. De criteria worden vastgelegd in het kwaliteitbeheersysteem.</p> <p>§ 6. Andere stoffen in een hoeveelheid waarmee de kwaliteit van de gerecycleerde granulaten in gevaar kan komen, zoals bepaald in artikel 4.8.7, zijn verboden.</p>
<p>Art. 4.8.5. Système de gestion de qualité</p> <p>§ 1^{er}. L'exploitant du concasseur dispose d'un système de gestion de la qualité tel que défini à l'article 3.5.4 et qui contient également les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. critères et procédure d'acceptation ; 2. stratégie d'échantillonnage et analyses ; 3. procédure en cas de livraison de déchets ne satisfaisant pas aux critères d'acceptation. <p>§ 2. Les critères d'acceptation sont à la disposition du détenteur de déchets à tout moment et sont joints à toute offre.</p>	<p>Art. 4.8.5. Kwaliteitbeheersysteem</p> <p>§ 1. De uitbater van de breker beschikt over een kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 3.5.4 en dit bevat bijkomend volgende elementen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. acceptatiecriteria en -procedure; 2. strategie voor staalname en analyses; 3. procedure bij aanlevering van afvalstoffen die niet voldoen aan de acceptatiecriteria. <p>§ 2. De acceptatiecriteria zijn op elk moment beschikbaar voor de afvalstoffenhouder en worden aan iedere offerte toegevoegd.</p>
<p>Art. 4.8.6. Conditions générales</p> <p>§ 1^{er}. Le concasseur est conforme à l'article 3.5.2.</p> <p>§ 2. L'exploitant du concasseur est toujours affilié à un organisme de gestion enregistré.</p> <p>§ 3. L'exploitant du concasseur dispose du personnel suffisant et qualifié afin de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reconnaître de l'amiante et autres substances dangereuses ; 2. pouvoir superviser et contrôler efficacement la production des granulats recyclés. <p>§ 4. L'exploitant du concasseur dispose du certificat visé à l'article 4.8.28 pour produire des granulats recyclés destinés à être utilisés en Région de Bruxelles-Capitale.</p>	<p>Art. 4.8.6. Algemene voorwaarden</p> <p>§ 1. De breker voldoet aan artikel 3.5.2.</p> <p>§ 2. De uitbater van de breker is steeds aangesloten bij een geregistreerde beheerorganisatie.</p> <p>§ 3. De uitbater van de breker beschikt over voldoende en gekwalificeerd personeel om:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. asbest en andere gevaarlijke stoffen te herkennen; 2. doeltreffend in te staan voor het toezicht op en de controle van de productie van gerecycleerde granulaten. <p>§ 4. De uitbater van de breker beschikt over het certificaat, zoals vermeld in artikel 4.8.28, voor de productie van gerecycleerde granulaten voor gebruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>
<p>Section 4. – Conditions d'utilisation des granulats recyclés</p>	<p>Afdeling 4. – Voorwaarden voor gebruik van gerecycleerde granulaten</p>
<p>Sous-section 1^{re}. – Qualité et utilisation</p>	<p>Onderafdeling 1. – Kwaliteit en gebruik</p>
<p>Art. 4.8.7. Qualité</p> <p>§ 1^{er}. Il est interdit de mélanger un lot de granulats recyclés à des déchets ou avec des matériaux de meilleure qualité afin de répondre aux conditions visées aux points 1 à 5 du paragraphe 2.</p> <p>§ 2. Chaque lot de granulats recyclés respecte les conditions cumulatives suivantes :</p>	<p>Art. 4.8.7. Kwaliteit</p> <p>§ 1. Het is verboden om een partij gerecycleerde granulaten te mengen met afvalstoffen of met materialen van een betere kwaliteit om aan de voorwaarden bepaald in punten 1 tot en met 5 van paragraaf 2 te voldoen.</p>

<p>1. les concentrations en métaux lourds respectent les normes de lixiviation reprises dans le tableau de l'annexe 22. Toutefois, lorsque la concentration totale respecte la norme reprise dans cette annexe, le test de lixiviation n'est pas nécessaire ;</p> <p>2. les concentrations des autres contaminants sont inférieures aux normes de l'annexe 22 ;</p> <p>3. les concentrations totales en hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) relatives aux flux de granulats d'asphalte, de granulats recyclés bitumineux et de sables tamisés d'asphalte dérogent au point 2 ci-dessus. Les normes spécifiques aux HAP sont d'application. De plus, ces trois flux ne doivent pas respecter la norme concernant la concentration totale en huiles minérales reprise à l'annexe 22 ;</p> <p>4. les contaminants dont l'exploitant soupçonne la présence ou dont il a connaissance sur la base d'études antérieures, et qui ne figurent pas dans le tableau de l'annexe 22, doivent respecter les normes d'intervention pour la zone d'habitat de l'ordonnance sols ;</p> <p>5. contient les niveaux de pollution physique maximum suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. polluants flottants : 5,0 cm³/kg de matière sèche ; b. polluants non-flottants : 1,0 % (masse/masse) ; c. verre : 2,0 % (masse/masse). <p>§ 3. Par dérogation aux conditions du § 2 points 1 à 4, des granulats recyclés qui sont utilisées en contact direct avec les eaux souterraines respectent les normes d'assainissement de l'ordonnance sols.</p> <p>§ 4. Le lot de granulats recyclés ne constitue pas en lui-même un déchet dangereux.</p> <p>§ 5. Le ministre peut adapter le tableau de l'annexe 22 aux avancements techniques et scientifiques ou aux réglementations européennes et régionales par un arrêté ministériel.</p> <p>Art. 4.8.8. Utilisation</p>	<p>§ 2. Elke partij gerecycleerde granulaten voldoet aan de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. de concentraties van de zware metalen voldoen aan de uitloognormen zoals opgenomen in de tabel van bijlage 22. Echter, wanneer de totaalconcentratie de norm uit deze bijlage respecteert, is de uitloogproef niet vereist; 2. de concentraties van de overige verontreinigingen zijn lager dan de normen van bijlage 22; 3. de totaalconcentraties van de polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK) voor de stromen asfaltgranulaat, gerecycleerde bitumineuze granulaten en zeefzand van asfalt wijken af van het hierboven vermeld punt 2. De specifieke normen voor de PAK's zijn van toepassing. Daarenboven dienen deze drie stromen niet te voldoen aan de norm betreffende de totaalconcentratie van minerale oliën zoals opgenomen in bijlage 22; 4. de verontreinigingen waarvan de uitbater de aanwezigheid vermoedt of waarvan hij, op basis van eerdere onderzoeken, kennis heeft; én die niet opgenomen zijn in de tabel van bijlage 22, dienen te voldoen aan de interventienormen voor woonzone van de ordonnantie bodem; 5. bevat maximaal de volgende gehalten aan fysische verontreinigingen: <ul style="list-style-type: none"> a. vlottende verontreinigingen: 5,0 cm³/kg droge stof; b. niet-vlottende verontreinigingen: 1,0 % (massa/massa); c. glas: 2,0 % (massa/massa). <p>§ 3. In afwijking op de voorwaarden van § 2 punten 1 tot en met 4, respecteren de gerecycleerde granulaten die gebruikt worden in direct contact met het grondwater de saneringsnormen van de ordonnantie bodem.</p> <p>§ 4. De partij gerecycleerde granulaten vormt op zich geen gevaarlijk afval.</p> <p>§ 5. De minister kan de tabel van bijlage 22 aanpassen aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang of aan wijzigingen in Europese of regionale regelgevingen via een ministerieel besluit.</p> <p>Art. 4.8.8. Gebruik</p>
--	---

Commenté [PM2]: A. GELIETEN

§ 1 ^{er} . L'utilisation de granulats recyclés dans une « Zone particulière » au sens de l'article 12 de l'ordonnance sols est interdite.	§ 1. Het gebruik van gerecycleerde granulaten in een "Bijzondere zone" zoals bepaald in de zin van artikel 12 van de ordonnantie bodem is verboden.
§ 2. L'épaisseur de la couche de granulats recyclés appliquée est limitée à celle strictement nécessaire au projet de construction visé.	§ 2. De dikte van de aangebrachte laag van gerecycleerde granulaten is beperkt tot het strikt noodzakelijke in het kader van het bouwproject.
Sous-section 2. – Contrôle des granulats recyclés	Onderafdeling 2. – Controle van gerecycleerde granulaten
Art. 4.8.9. Echantillonnage	Art. 4.8.9. Staalneming
§ 1 ^{er} . L'échantillonnage et l'analyse des granulats recyclés sont réalisés conformément au Code de bonnes pratiques mis à disposition du public par Bruxelles Environnement sur son site internet.	§ 1. De staalneming en de analyse van gerecycleerde granulaten gebeurt overeenkomstig de code van de goede praktijken die Leefmilieu Brussel op zijn website ter beschikking stelt aan het publiek.
§ 2. Si les stratégies d'échantillonnage ne permettent pas d'obtenir une représentativité suffisante de la qualité des granulats recyclés, des échantillons supplémentaires sont prélevés et analysés.	§ 2. Indien de staalnemingsstrategieën niet toelaten om voldoende representativiteit te verkrijgen van de kwaliteit van de gerecycleerde granulaten, worden bijkomende stalen genomen en geanalyseerd.
§ 3. L'organisme de gestion peut demander des prélèvements et analyses complémentaires si les stratégies d'échantillonnage ne sont pas considérées comme suffisamment représentatives.	§ 3. De beheerorganisatie kan bijkomende stalen en analyses laten nemen als de staalnemingsstrategieën niet voldoende representatief worden geacht.
Art. 4.8.10. Analyse	Art. 4.8.10. Analyse
§ 1 ^{er} . Un échantillon est analysé suivant les paramètres repris à l'annexe 22.	§ 1. Een staal wordt geanalyseerd op de parameters opgenomen in bijlage 22.
§ 2. L'organisme de gestion peut demander des analyses portant sur des paramètres complémentaires.	§ 2. De beheerorganisatie kan analyses op bijkomende parameters vragen.
§ 3. Les échantillons sont également analysés pour les paramètres dont l'exploitant soupçonne la présence ou dont il a connaissance sur la base d'études antérieures.	§ 3. De stalen worden bovendien geanalyseerd op de parameters waarvan de uitbater de aanwezigheid vermoedt of waarvan hij, op basis van eerdere onderzoeken, kennis heeft.
§ 4. Lorsqu'il y a des indices quant à la présence de substances volatiles, l'exploitant fournit des analyses de ces substances sur des échantillons uniques.	§ 4. Wanneer er aanwijzingen zijn van vluchtige stoffen voorziet de uitbater analyses van deze stoffen op enkelvoudige stalen.
§ 5. Les analyses sont réalisées par un laboratoire agréé ou considéré comme reconnu par la Région de Bruxelles-Capitale. L'application du test de détection d'HAP et la détermination de pollution physique peuvent être effectuées par l'exploitant.	§ 5. De analyses worden uitgevoerd door een in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkend, of als erkend beschouwd, laboratorium. De PAK-spraytest en de bepaling van de fysische verontreinigingen kunnen door de uitbater uitgevoerd worden.
Art. 4.8.11. Rapport d'analyse	Art. 4.8.11. Analyserapport

<p>§ 1^{er}. Les rapports d'analyse sont conservés de manière électronique en vue d'un échange entre l'organisme de gestion et l'exploitant concerné du concasseur. Les spécificités techniques auxquelles répondent les rapports d'analyse et les spécificités techniques liées à l'échange de données sont reprises dans le système de gestion de la qualité visé à l'article 4.8.5.</p>	<p>§ 1. De analyserapporten worden bijgehouden op elektronische manier met het oog op een uitwisseling tussen de beheerorganisatie en de betrokken uitbater van de breker. De technische specificaties waaraan de analyserapporten voldoen en de technische specificaties in verband met de uitwisseling van gegevens worden opgenomen in het kwaliteitbeheersysteem bepaald in artikel 4.8.5.</p>
<p>§ 2 Le rapport d'analyse contient :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le rapport d'échantillonnage ; 2. les certificats d'analyses ; 3. la comparaison des résultats d'analyses aux normes à respecter avec l'indication des dépassements. 	<p>§ 2. Het analyserapport bevat:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. het rapport van staalneming; 2. de analysecertificaten; 3. de vergelijking van de analyseresultaten ten opzichte van de te respecteren normen met aanduiding van de overschrijdingen.
<p>Sous-section 3. – Approvisionnement et transport des granulats recyclés</p>	<p>Onderafdeling 3. – Bevoorrading en vervoer van gerecycleerde granulaten</p>
<p>Art. 4.8.12. Approvisionnement de granulats recyclés</p> <p>L'approvisionnement de granulats recyclés se fait uniquement dans les concasseurs autorisés conformément aux dispositions du présent arrêté.</p>	<p>Art. 4.8.12. Bevoorrading van gerecycleerde granulaten</p> <p>De bevoorrading van gerecycleerde granulaten gebeurt enkel bij toegelaten brekers volgens de bepalingen van dit besluit.</p>
<p>Art. 4.8.13. Transport des granulats recyclés</p> <p>§ 1^{er}. Seuls les lots de granulats recyclés de même qualité environnementale peuvent être regroupés dans le même conteneur ou dans le même moyen de transport, à condition que ces flux soient séparés les uns des autres dans des contenants distincts de manière à éviter les contaminations physico-chimiques croisées.</p> <p>§ 2. Les granulats recyclés sont transportés vers le site récepteur en vue de l'utilisation prévue, sans stockage intermédiaire.</p>	<p>Art. 4.8.13. Vervoer van gerecycleerde granulaten</p> <p>§ 1. Enkel partijen gerecycleerde granulaten van dezelfde milieuhygiënische kwaliteit mogen in dezelfde container of in hetzelfde vervoersmiddel verzameld worden voor zover deze stromen van elkaar gescheiden worden in verschillende houders teneinde fysicochemische kruisverontreinigingen te voorkomen.</p> <p>§ 2. De gerecycleerde granulaten worden, zonder tussenopslag, vervoerd naar de ontvangende site voor het beoogde gebruik.</p>
<p>Section 5. – Procédure de traçabilité</p>	<p>Afdeling 5. – Traceerbaarheidsprocedure</p>
<p>Sous-section 1^{re}. – Généralités</p>	<p>Onderafdeling 1. – Algemeen</p>
<p>Art. 4.8.14. § 1^{er}. L'échange des documents visés dans la présente section se fait via la plateforme numérique mise à disposition par l'organisme de gestion auquel l'exploitant visé à l'article 4.8.2 est affilié.</p> <p>§ 2. La déclaration de conformité, mentionnée à la sous-section 2, est constituée de deux volets. Le contenu minimal de celle-ci est précisé à l'annexe 19 du présent arrêté.</p>	<p>Art. 4.8.14. § 1. De uitwisseling van de in deze afdeling voorziene documenten gebeurt via het digitaal platform dat ter beschikking gesteld wordt door de beheerorganisatie waarbij de uitbater bepaald in artikel 4.8.2 is aangesloten.</p> <p>§ 2. De conformiteitsverklaring, die in onderafdeling 2 wordt vermeld, bestaat uit twee luiken. De minimale inhoud hiervan is vastgelegd in bijlage 19 van huidig besluit.</p>

Sous-section 2. – Déclaration de conformité et rapport de gestion de granulats	Onderafdeling 2. – Conformiteitsverklaring en granulatenbeheerrapport
<p>Art. 4.8.15. Déclaration de conformité – Volet 1</p> <p>§ 1^{er}. Pour chaque lot de granulats recyclés, l'exploitant d'une installation visée à l'article 4.8.2 établit le premier volet de la déclaration de conformité.</p> <p>§ 2. Le volet 1 de la déclaration de conformité dispose d'un code d'identification unique par lot.</p> <p>§ 3. Le volet 1 de la déclaration de conformité, accompagné en annexe du rapport d'analyse, est soumis à l'organisme de gestion.</p> <p>§ 4. La déclaration de conformité des granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol est accompagnée du rapport technique approuvé, tel que décrit aux articles 4.9.10 et 4.9.11.</p>	<p>Art. 4.8.15. Conformiteitsverklaring – Luik 1</p> <p>§ 1. De uitbater van een inrichting, zoals bepaald in artikel 4.8.2, stelt voor elke partij van gerecycleerde granulaten het eerste luik op van de conformiteitsverklaring.</p> <p>§ 2. Luik 1 van de conformiteitsverklaring heeft een unieke identificatiecode per partij.</p> <p>§ 3. Luik 1 van de conformiteitsverklaring met als bijlage het analyserapport wordt aan de beheerorganisatie overgemaakt.</p> <p>§ 4. De conformiteitsverklaring van gerecycleerde granulaten die gebruikt worden in of op de bodem, wordt vergezeld van het goedgekeurd technisch verslag, zoals bepaald in artikelen 4.9.10 en 4.9.11.</p>
<p>Art. 4.8.16. Déclaration de conformité – Volet 2</p> <p>§ 1^{er}. Préalablement au transfert de granulats recyclés vers l'utilisateur final, l'exploitant du concasseur notifie ce transfert auprès de l'organisme de gestion enregistré auquel il est affilié, à l'aide du volet 2 de la déclaration de conformité dûment complété.</p> <p>§ 2. Si un lot est constitué de sous-lots, le code d'identification du lot unique, tel que mentionné à l'article 4.8.15 § 2, est complété par un ajout pour chaque sous-lot.</p>	<p>Art. 4.8.16. Conformiteitsverklaring – Luik 2</p> <p>§ 1. Vóór de overbrenging van gerecycleerde granulaten naar een eindgebruiker, meldt de uitbater van de breker deze overbrenging aan de geregistreerde beheerorganisatie waaraan hij is aangesloten, door middel van het volledig ingevulde luik 2 van de conformiteitsverklaring.</p> <p>§ 2. Indien een partij bestaat uit deelpartijen, wordt de unieke identificatiecode van de partij, zoals vermeld in artikel 4.8.15 § 2, met een aanvulling per deelpartij vervolledigd.</p>
<p>Art. 4.8.17. Rapport de gestion de granulats</p> <p>§ 1^{er}. Sur la base de la déclaration de conformité, l'organisme de gestion enregistré délivre, dans un délai de cinq jours, un rapport de gestion de granulats à l'exploitant visé à l'article 4.8.2 et à l'utilisateur final.</p> <p>§ 2. Les granulats recyclés ne peuvent être utilisés que dans le cadre de l'application pour laquelle la déclaration de conformité a été établie et transmise à l'organisme de gestion enregistré.</p> <p>§ 3. Le rapport de gestion de granulats confirme que les granulats recyclés ne sont pas utilisés dans ou sur le sol, et que l'utilisation prévue satisfait aux conditions du présent chapitre.</p> <p>§ 4. Le rapport d'analyse est transmis sur simple demande à l'utilisateur final.</p>	<p>Art. 4.8.17. Granulatenbeheerrapport</p> <p>§ 1. Op basis van de conformiteitsverklaring levert de geregistreerde beheerorganisatie, binnen een termijn van vijf dagen, een granulatenbeheerrapport af aan de uitbater bepaald in artikel 4.8.2 en aan de eindgebruiker.</p> <p>§ 2. Gerecycleerde granulaten worden enkel gebruikt voor de toepassing waarvoor een volledig conformiteitsverklaring is opgesteld en overgemaakt aan de geregistreerde beheerorganisatie.</p> <p>§ 3. Het granulatenbeheerrapport bevestigt dat de gerecycleerde granulaten niet in of op de bodem gebruikt worden, en dat het beoogde gebruik voldoet aan de voorwaarden vermeld in huidig hoofdstuk.</p> <p>§ 4. Het analyserapport wordt op eenvoudig verzoek overgemaakt aan de eindgebruiker.</p>

Section 6. – Organisme de gestion de granulats recyclés	Afdeling 6. – Beheerorganisatie van gerecycleerde granulaten
Sous-section 1 ^{re} . – Demande d'enregistrement	Onderafdeling 1. – Registratieaanvraag
<p>Art. 4.8.18. § 1. Pour pouvoir prétendre à un enregistrement au titre d'organisme de gestion enregistré de granulats recyclés pour la Région de Bruxelles-Capitale, le demandeur doit introduire une demande d'enregistrement.</p> <p>§ 2. La demande d'enregistrement se fait à l'aide du formulaire mis à disposition par Bruxelles Environnement. Le contenu minimal du formulaire est précisé à l'annexe 21 du présent arrêté.</p> <p>Art. 4.8.19. Identification du demandeur</p> <p>§ 1^{er}. Afin de pouvoir répondre au titre d'organisme de gestion de granulats recyclés, le demandeur d'un enregistrement remplit les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. être constitué en association sans but lucratif conformément aux dispositions du Code des sociétés et des associations ; 2. être suffisamment représentatif des différents secteurs impliqués dans l'utilisation de granulats recyclés ; 3. le fonctionnement et la structure de l'activité sont conformes à la norme NBN EN ISO/IEC 17065 et sont accrédités à cet effet par BELAC ou un autre membre de la European Accreditation (EA). L'accréditation porte sur les activités à mener ; 4. avoir comme statut d'exécuter les tâches qui lui sont attribuées par le présent chapitre, d'effectuer des études sur les granulats recyclés et d'émettre des avis et informations à ce sujet. <p>§ 2. L'organisme de gestion est indépendant, impartial et expert dans son domaine d'activité.</p>	<p>Art. 4.8.18. § 1. Om in aanmerking te komen voor een registratie als een geregistreerde beheerorganisatie van gerecycleerde granulaten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient de aanvrager een registratie in te dienen.</p> <p>§ 2. De registratieaanvraag gebeurt met behulp van het formulier dat Leefmilieu Brussel ter beschikking stelt. De minimale inhoud van dit formulier is vastgesteld in bijlage 21 van dit besluit.</p> <p>Art. 4.8.19. Identificatie van de aanvrager</p> <p>§ 1. Om in aanmerking te komen als beheerorganisatie voor gerecycleerde granulaten, dient de aanvrager van een registratie te voldoen aan onderstaande voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. opgericht zijn als een vereniging zonder winstoogmerk conform de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen; 2. voldoende representatief zijn voor de verschillende sectoren die betrokken zijn bij het gebruik van gerecycleerde granulaten; 3. de werking en de structuur van de activiteit zijn in overeenstemming met de norm NBN EN ISO/IEC 17065 en zijn daartoe geaccrediteerd door BELAC of door een ander lid van de European Accreditation (EA). De accreditatie heeft betrekking op de uit te voeren activiteiten; 4. als statutair doel hebben om de taken die in dit hoofdstuk zijn toegewezen, uit te voeren, studiewerk over gerecycleerde granulaten te verrichten en informatie en advies hierover te verstrekken. <p>§ 2. De beheerorganisatie is onafhankelijk, onpartijdig en deskundig in zijn activiteitsgebied.</p>
<p>Art. 4.8.20. Formation professionnelle</p> <p>Le demandeur dispose, au sein de son personnel, d'une ou plusieurs personnes physiques qui, ensemble, remplissent les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. avoir une connaissance approfondie des disciplines de la pédologie, géologie et chimie ; 2. avoir une connaissance approfondie des Codes de bonnes pratiques et de la législation environnementale de la Région 	<p>Art. 4.8.20. Vakbekwaamheid</p> <p>De aanvrager beschikt binnen zijn personeel één of meer natuurlijke personen die samen voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een grondige kennis hebben van de disciplines bodemkunde, geologie en scheikunde; 2. een grondige kennis hebben van de codes van goede praktijk en de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het

<p>de Bruxelles-Capitale, en particulier de la législation relative aux permis d'environnement, à la gestion des sols et des déchets ;</p> <p>3. avoir une expérience professionnelle d'au moins trois ans, acquise au cours des six années précédant la date de la demande d'enregistrement, dans le domaine du recyclage de granulats.</p> <p>Les connaissances mentionnées aux points 1 et 2 sont démontrées par des diplômes universitaires, des diplômes d'enseignement supérieur de type long ou équivalents y compris les diplômes étrangers reconnus comme équivalents.</p> <p>L'expérience professionnelle mentionnée au point 3 est attestée par un curriculum vitae, un certificat, une liste de référence ou une description de l'expérience pertinente acquise, par exemple dans le cadre d'un enregistrement similaire accordé par les autorités compétentes d'une autre région ou un autre pays.</p>	<p>bijzonder de wetgeving op het gebied van milieuvergunningen, bodem- en afvalbeheer;</p> <p>3. minimaal drie jaar beroepservaring hebben, verworven gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de registratieaanvraag, met betrekking tot de recyclage van granulaten.</p> <p>De kennis vermeld in punten 1 en 2 wordt aangetoond met academische diploma's, diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of gelijkwaardig met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn.</p> <p>De beroepservaring vermeld in punt 3 blijkt uit een curriculum vitae, getuigschrift, referentielijst of beschrijving van de opgedane relevante ervaring, bijvoorbeeld in het kader van een gelijkaardige registratie die is verleend door de bevoegde overheden van een ander gewest of een ander land.</p>
<p>Art. 4.8.21. Moyens techniques et informatiques</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur dispose des moyens techniques et informatiques nécessaires pour assurer ses obligations.</p> <p>§ 2. Le demandeur dispose au moins des moyens permettant de mettre en place :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. un serveur central permettant de réceptionner et traiter les informations provenant des systèmes de localisation GPS des exploitants visés à l'article 4.8.2 ; 2. un système de traçabilité des granulats recyclés qui ne sont pas utilisés dans ou sur le sol ; 3. une procédure permettant d'établir le bilan volumétrique des granulats recyclés ; 4. un registre des plaintes ; 5. un registre des rapports d'analyse, des déclarations de conformité et des documents de traçabilité. 	<p>Art. 4.8.21. Technische en informaticamiddelen</p> <p>§ 1. De aanvrager beschikt over de nodige technische en informaticamiddelen om zijn verplichtingen na te komen.</p> <p>§ 2. De aanvrager beschikt minstens over:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een centrale server om de informatie komende van de GPS-volgsystemen van de uitbaters bepaald in artikel 4.8.2 te ontvangen en te verwerken; 2. een traceerbaarheidssysteem voor gerecycleerde granulaten niet gebruikt in of op de bodem; 3. een procedure die het mogelijk maakt om een gesloten volumebalans voor gerecycleerde granulaten op te maken; 4. een klachtenregister; 5. een register van de analyserapporten, de conformiteitsverklaringen en de traceerbaarheidsdocumenten.
<p>Art. 4.8.22. Capacité financière</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur dispose d'une capacité financière suffisante afin d'assurer ses obligations.</p> <p>§ 2. Le demandeur dispose d'un contrat d'assurance couvrant sa responsabilité professionnelle en qualité d'organisme de gestion dans les trente jours suivant la décision d'octroi de l'enregistrement et pour la durée de celui-ci.</p>	<p>Art. 4.8.22. Financiële capaciteit</p> <p>§ 1. De aanvrager beschikt over voldoende financiële capaciteit om zijn verplichtingen na te komen.</p> <p>§ 2. De aanvrager beschikt over een verzekeringscontract ter dekking van zijn beroepsaansprakelijkheid als beheerorganisatie binnen de dertig dagen na de beslissing tot toekenning van de registratie, en voor de duur ervan.</p>
<p>Art. 4.8.23. Procédure d'enregistrement</p>	<p>Art. 4.8.23. Registratieprocedure</p>

La procédure d'enregistrement se déroule conformément aux dispositions du titre IV bis de l'ordonnance permis d'environnement.	De registratieprocedure verloopt in overeenstemming met de bepalingen van titel IV bis van de ordonnantie milieuvergunningen.
Art. 4.8.24. Enregistrement d'office Les organismes de gestion en possession d'un enregistrement ou d'un titre équivalent délivré dans une autre Région, sont enregistrés d'office s'ils respectent les conditions de l'arrêté. Les organismes de gestion qui souhaitent être enregistrés d'office le notifient à Bruxelles Environnement.	Art. 4.8.24. Registratie van rechtswege De beheerorganisaties die in het bezit zijn van een registratie of een gelijkwaardige titel verstrekt in een ander Gewest worden van rechtswege geregistreerd indien ze de voorwaarden van het besluit respecteren. De beheerorganisaties die van rechtswege geregistreerd willen worden, melden dit aan Leefmilieu Brussel.
Sous-section 2. – Conditions générales pour l'exercice de l'activité	Onderafdeling 2. – Algemene voorwaarden voor de uitoefening van de activiteit
Art. 4.8.25. Système de gestion de la qualité L'organisme de gestion enregistré dispose d'un système de gestion de la qualité tel que visé à l'article 3.3.3.	Art. 4.8.25. Kwaliteitbeheersysteem De geregistreerde beheerorganisatie beschikt over een kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 3.3.3.
Art. 4.8.26. Plateforme numérique § 1 ^{er} . L'organisme de gestion enregistré met en place une plateforme numérique pour l'échange des documents administratifs. § 2. La plateforme numérique est accessible à Bruxelles Environnement.	Art. 4.8.26. Digitaal platform § 1. De geregistreerde beheerorganisatie maakt een digitaal platform op voor de uitwisseling van de administratieve documenten. § 2. Het digitaal platform is toegankelijk voor Leefmilieu Brussel.
Art. 4.8.27. Contrôle périodique § 1 ^{er} . L'organisme de gestion enregistré procède à des contrôles périodiques des exploitants visés à l'article 4.8.2 qui lui sont affiliés. § 2. L'objectif des contrôles périodiques est de vérifier l'autocontrôle, tel que décrit dans le système de gestion de la qualité, des exploitants visés à l'article 4.8.2. § 3. Un contrôle périodique est effectué pour chaque quantité de granulats recyclés produits de 10.000 tonnes, avec un maximum de huit contrôles périodiques par an. Pour une production annuelle inférieure à 10.000 tonnes, un minimum de deux contrôles périodiques est effectué. L'organisme de gestion enregistré propose une méthodologie de périodicité dans son système de gestion de la qualité tel que visé à l'article 4.8.25. § 4. Une irrégularité au présent chapitre constatée par l'organisme de gestion enregistré est notifiée à	Art. 4.8.27. Periodieke controle § 1. De geregistreerde beheerorganisatie voert periodieke controles uit bij uitbaters bepaald in artikel 4.8.2 die bij haar zijn aangesloten. § 2. De periodieke controle heeft tot doel de zelfcontrole, zoals beschreven in het kwaliteitbeheersysteem, van de uitbaters bepaald in artikel 4.8.2 na te gaan. § 3. Er wordt één periodieke controle per 10.000 ton geproduceerde gerecycleerde granulaten uitgevoerd, met een maximum van acht periodieke controles per jaar. Bij een jaarlijkse productie lager dan 10.000 ton worden minimaal twee periodieke controles uitgevoerd. De geregistreerde beheerorganisatie stelt een methodiek van periodiciteit voor in zijn kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 4.8.25. § 4. Een onregelmatigheid aan huidig hoofdstuk vastgesteld door de geregistreerde

Bruxelles Environnement dans un délai de cinq jours ouvrables.	beheerorganisatie wordt binnen een termijn van vijf werkdagen gemeld aan Leefmilieu Brussel.
Art. 4.8.28. Certificat § 1. L'organisme de gestion enregistré délivre un certificat confirmant que l'exploitant du concasseur est habilité à produire des granulats recyclés conformément au présent arrêté jusqu'au prochain contrôle périodique. § 2. L'organisme de gestion enregistré détermine les modalités de délivrance des certificats et les inclut dans le système de gestion de la qualité visé à l'article 4.8.25. § 3. L'organisme de gestion enregistré met les certificats à disposition du public.	Art. 4.8.28. Certificaat § 1. De geregistreerde beheerorganisatie levert een certificaat af ter bevestiging dat de uitbater van de breker gerecycleerde granulaten conform aan dit besluit kan produceren tot de eerstvolgende periodieke controle. § 2. De geregistreerde beheerorganisatie bepaalt de modaliteiten voor het afleveren van de certificaten en neemt dit op in het kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 4.8.25. § 3. De geregistreerde beheerorganisatie stelt de certificaten ter beschikking aan het publiek.
Art. 4.8.29. Contrôle supplémentaire L'organisme de gestion enregistré contrôle annuellement le système de gestion de la qualité de l'exploitant visé à l'article 4.8.2 qui lui est affilié.	Art. 4.8.29. Bijkomende controle De geregistreerde beheerorganisatie controleert jaarlijks het kwaliteitbeheersysteem van de uitbater bepaald in artikel 4.8.2 die bij haar is aangesloten.
Art. 4.8.30. Rapportage à Bruxelles Environnement L'organisme de gestion enregistré fournit annuellement à Bruxelles Environnement, avant le 15 mars suivant l'année d'exercice, un rapport contenant au moins les informations suivantes : <ol style="list-style-type: none"> la quantité de granulats recyclés produite pour une utilisation autre que dans ou sur le sol de la Région de Bruxelles Capitale, par concasseur, sur la base des déclarations de conformité et du lieu de production ; la quantité de granulats recyclés utilisée autre que dans ou sur le sol de la Région de Bruxelles Capitale sur la base des notifications de réception et des applications visées à l'article 4.8.1 ; le rapport annuel de fonctionnement de l'organisme de gestion enregistré, y compris le nombre de contrôles périodiques effectués par concasseur. La forme et les modalités de ce rapportage sont déterminées par Bruxelles Environnement. »	Art. 4.8.30. Rapportering aan Leefmilieu Brussel De geregistreerde beheerorganisatie bezorgt jaarlijks aan Leefmilieu Brussel, vóór 15 maart van het jaar volgend op het boekjaar, een rapport dat minstens volgende gegevens bevat: <ol style="list-style-type: none"> de hoeveelheid geproduceerde gerecycleerde granulaten voor een gebruik niet in of op de bodem in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, per breker op basis van de conformiteitsverklaringen en plaats van productie; de hoeveelheid gebruikte gerecycleerde granulaten niet in of op de bodem in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op basis van de ontvangstmeldingen en de toepassingen zoals bepaald in artikel 4.8.1; het jaarverslag van de werking van de geregistreerde beheerorganisatie met inbegrip van het aantal periodieke controles per breker. De vorm en de modaliteiten van deze rapportering worden bepaald door Leefmilieu Brussel."
»	"
Art. 3. Terres et granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol	Art. 3. Gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem

Dans le titre IV du même arrêté, un chapitre 9 intitulé « Terres et granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol », rédigé comme suit est ajouté :	In titel IV van hetzelfde besluit wordt er een hoofdstuk 9 toegevoegd getiteld "Gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem", dat als volgt luidt:
« CHAPITRE 9 – Terres et granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol »	"HOOFDSTUK 9 – Gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem"
Section 1^{re}. – Généralités	Afdeling 1. – Algemeen
<p>Art. 4.9.1. § 1^{er}. Au sens du présent chapitre, on entend par :</p> <p>1° « terre » : la matière solide constitutive du sol, qui est dégagée suite à des actions d'excavation ou de traitement du sol et dont la teneur en matières pierreuses étrangères au sol n'excède pas vingt-cinq pourcents en masse et dont la teneur en autres matières étrangères au sol n'excède pas un pourcent en masse et en volume. Ce même type de matériau provenant d'un centre de traitement des terres, d'un dépôt temporaire ou d'une extraction est compris dans cette définition ;</p> <p>2° « utilisation dans ou sur le sol » : une application en contact avec le sol, ayant pour but le remblaiement d'excavations, le nivellement, la stabilisation ou le rehaussement des terrains et où l'application ne fait pas partie d'une construction ;</p> <p>3° « matières étrangères au sol » : substances ou déchets qui ne sont pas présents dans un sol naturel, non perturbé, parmi lesquels :</p> <ul style="list-style-type: none"> - pierres étrangères au sol telles que les gravats de maçonnerie, gravats de béton, pierres concassées ; - matières pierreuses étrangères au sol telles que les gravats d'asphalte, asphalte broyé, scories, cendres, braises, verre, carreaux, céramique, ardoises artificielles, béton cellulaire, argile expansée ; - matières non-pierreuses étrangères au sol telles que le plastique, le plâtre, la chaux, le roofing, le bitume, le caoutchouc, les matériaux isolants (tels que le polystyrène), les métaux (tels que boulons, écrous, ferraille), le bois (traité ou non traité), les matériaux suspectés d'amiante, le papier, le liège, le textile ; <p>4° « remblai préexistant » : une couche de sol qui a été mise en place par l'homme avant le 20 janvier 2005, dans le but de modifier la topographie en fonction de ses besoins. Cette</p>	<p>Art. 4.9.1. § 1. In dit hoofdstuk zijn de volgende definities van toepassing:</p> <p>1° "grond": vaste bestanddelen van de bodem, die vrij komen naar aanleiding van ontgravingen of bodembehandeling en waarvan het gehalte aan steenachtige bodemvreemde stoffen niet hoger is dan vijftientig massaprocent en waarvan het gehalte aan andere bodemvreemde stoffen niet hoger is dan één massa- en volumeprocent. Ditzelfde type materiaal dat afkomstig is van een vergund grondbehandelingscentrum, een tijdelijke opslagplaats of een ontginning is inbegrepen in deze definitie;</p> <p>2° "gebruik in of op de bodem": een toepassing in contact met de bodem, met als doel het opvullen van ontgravingen, het nivelleren, het stabiliseren of het ophogen van terreinen en waarbij de toepassing geen deel uitmaakt van een constructie;</p> <p>3° "bodenvreemde stoffen": stoffen of afvalstoffen die niet aanwezig zijn in een natuurlijke onverstoorde bodem, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bodenvreemde stenen zoals metselwerkpuin, betonpuin en steenslag; - bodenvreemd steenachtig materiaal zoals asfaltpuin, freesasfalt, slakken, assen, sintels, glas, tegels, keramiek, kunstleien, cellenbeton, geëxpandeerde klei; - bodenvreemd niet-steenachtig materiaal zoals plastic, gips, kalk, roofing, bitumen, rubber, isolatiematerialen (zoals piepschuim), metalen (zoals bouten, moeren, schroot), hout (behandeld of onbehandeld), asbestverdacht materiaal, papier, kurk, textiel; <p>4° "reeds bestaande ophoging": bodemlaag die vóór 20 januari 2005 door de mens werd aangebracht om de topografie aan te passen naar zijn behoeften en die wordt gekenmerkt door een heterogene samenstelling (slib, zand, klei, bakstenen, beton, puin van metselwerk) die soms</p>

couche est caractérisée par une composition hétérogène (limons, sables, argile, briques, béton, gravats de maçonnerie) et peut potentiellement être polluée par des métaux lourds et/ou des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) ;	verontreinigd is door zware metalen en/of polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK);
5° « zone de travail » : la zone établie dans le cadre d'un même projet et constituée d'un ensemble de parcelles attenantes aux caractéristiques similaires. Il s'agit de caractéristiques qui présentent une incidence significative sur l'environnement ou un risque significatif pour la santé publique.	5° "werkzone": de zone die vastgesteld is in het kader van eenzelfde project en die bestaat uit een geheel van aaneensluitende percelen met soortgelijke kenmerken. Het betreft kenmerken die een betekenisvol effect op het milieu hebben of een betekenisvol risico voor de volksgezondheid inhouden.
§ 2. Sans préjudice de l'article 3, 8° de l'ordonnance déchets, dans ce chapitre est entendu par « détenteur de déchets », dans l'ordre indiqué : 1. le donneur d'ordre des terrassements sur le lieu d'excavation, tel qu'un maître d'ouvrage, un développeur de projet, un titulaire de droits réels, ou 2. l'entrepreneur responsable des terrassements sur le lieu d'excavation, ou 3. le collecteur, négociant ou courtier des déchets, ou 4. l'installation de collecte ou de traitement de déchets autorisée à cet effet.	§ 2. Onverminderd artikel 3, 8° van de ordonnantie afvalstoffen wordt in dit hoofdstuk verstaan onder "afvalstoffenhouder", in de aangegeven volgorde: 1. de opdrachtgever van de grondwerken op de plaats van uitgraving, zoals een bouwheer, een projectontwikkelaar, een houder van zakelijke rechten, of 2. de aannemer verantwoordelijk voor de grondwerken op de plaats van uitgraving, of 3. de inzamelaar, handelaar of makelaar van afvalstoffen, of 4. de hiervoor vergunde inzamel- of verwerkingsinrichting van afvalstoffen.
§ 3. Ce chapitre s'applique à l'utilisation : 1. de terres ; 2. de granulats recyclés qui sont utilisés dans ou sur le sol, contrairement aux granulats recyclés traités dans le chapitre 8.	§ 3. Dit hoofdstuk is van toepassing op het gebruik van: 1. gronden; 2. gerecycleerde granulaten die in of op de bodem gebruikt worden, in tegenstelling tot gerecycleerde granulaten behandeld in hoofdstuk 8.
§ 4. Sauf dispositions contraires ou spécifiques, les titres I et III s'appliquent.	§ 4. Tenzij anders of specifiek bepaald, zijn titels I en III van toepassing.
Section 2. – Conditions d'utilisation	Afdeling 2. – Voorwaarden voor gebruik
Sous-section 1^{re}. - Généralités	Onderafdeling 1. – Algemeen
Art. 4.9.2. § 1^{er}. Il est interdit de mélanger différents lots de terres ou de granulats recyclés ayant des qualités environnementales différentes, ou avec d'autres matériaux, ayant pour objet ou effet d'introduire une utilisation qui n'est pas autorisée pour des lots non-mélangés. § 2. Afin de pouvoir respecter les conditions du présent chapitre, des terres ou des granulats recyclés peuvent subir un traitement physique, chimique ou biologique.	Art. 4.9.2. § 1. Het is verboden om verschillende partijen gronden of gerecycleerde granulaten met een verschillende milieuhygiënische kwaliteit, of met andere materialen, te mengen met als doel of resultaat voor de gemengde partij een gebruik in aanmerking te laten komen die voor de niet-gemengde partijen niet is toegestaan. § 2. Om aan de voorwaarden van dit hoofdstuk te voldoen, kunnen gronden of gerecycleerde granulaten een fysische, chemische of biologische behandeling ondergaan.
Art. 4.9.3. § 1. Une irrégularité par rapport au présent chapitre, constatée par un expert en	Art. 4.9.3. § 1. Een door een bodemverontreinigings-deskundige vastgestelde

<p>pollution du sol, est déclarée à un organisme de gestion de terres enregistré dans un délai de cinq jours ouvrables.</p> <p>Une irrégularité au niveau du présent chapitre constatée par un organisme de gestion de terres enregistré est déclarée à Bruxelles Environnement, dans un délai de cinq jours ouvrables.</p> <p>§ 2. Lorsque des terres ou des granulats recyclés sont utilisés dans ou sur le sol, en contradiction aux dispositions du présent chapitre, la parcelle concernée est inscrite en catégorie 0 de l'inventaire de l'état du sol, sauf si elle est déjà inscrite en catégorie 4.</p> <p>L'élimination de ces terres ou de ces granulats recyclés est réalisée conformément aux dispositions de l'ordonnance sols.</p>	<p>onregelmatigheid met betrekking tot dit hoofdstuk, wordt binnen een termijn van vijf werkdagen aangegeven aan een geregistreerde beheerorganisatie.</p> <p>Een door een geregistreerde beheerorganisatie vastgestelde onregelmatigheid met betrekking tot dit hoofdstuk, wordt binnen een termijn van vijf werkdagen aangegeven aan Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 2. Indien gronden of gerecycleerde granulaten in of op de bodem gebruikt worden in tegenstrijd met de bepalingen van dit hoofdstuk, wordt het betrokken perceel ingeschreven in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand, tenzij het reeds ingeschreven is in categorie 4.</p> <p>Het verwijderen van deze gronden of gerecycleerde granulaten gebeurt overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie bodem.</p>
Sous-section 2. – Utilisation générale	Onderafdeling 2. – Algemeen gebruik
<p>Art. 4.9.4. Des terres ou des granulats recyclés dont les concentrations en polluants sont inférieures ou égales aux normes d'assainissement de l'ordonnance sols peuvent être utilisées dans ou sur le sol, ou dans un autre matériau tel que visé par l'article 4.8.1 § 1, 1.</p>	<p>Art. 4.9.4. Gronden, of gerecycleerde granulaten, waarvan de concentraties aan verontreinigingen lager of gelijk zijn dan de saneringsnormen van de ordonnantie bodem, kunnen in of op de bodem, of in een ander materiaal zoals bepaald door artikel 4.8.1 § 1, 1., gebruikt worden.</p>
<p>Art. 4.9.5. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4.9.4, des terres peuvent uniquement être utilisées dans ou sur le sol, aux conditions cumulatives suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> la teneur en pierres ou matériaux pierreux étrangers au sol n'excède pas cinq pour cent en masse ; la granulométrie des pierres ou matériaux pierreux étrangers au sol n'est pas supérieure à cinquante millimètres ; la teneur en matériaux étrangers au sol, autres que les matériaux pierreux, n'excède pas un pour cent en masse et en volume ; elles ne contiennent pas de déchets dangereux ; elles ne contiennent pas d'espèces invasives au sens de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature et du règlement (UE) n°1143/2014 du Parlement Européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif à la prévention et à la gestion de l'introduction et de la propagation des espèces exotiques envahissantes. <p>§ 2. Sans préjudice de l'article 4.9.4, des granulats recyclés peuvent uniquement être utilisés dans ou sur le sol, aux conditions cumulatives suivantes :</p>	<p>Art. 4.9.5. § 1. Onverminderd artikel 4.9.4 worden gronden enkel in of op de bodem gebruikt, onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> het gehalte aan stenen of steenachtige bodemvreemde stoffen bedraagt maximaal vijf massaprocent; de granulometrie van de stenen of steenachtige bodemvreemde stoffen, is niet groter dan vijftig millimeter; het gehalte aan bodemvreemde stoffen andere dan steenachtige materialen, bedraagt maximaal één massa- en volumeprocent; ze bevatten geen gevaarlijke afvalstoffen; ze bevatten geen invasieve dier en plantensoorten in de zin van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en de verordening (EU) Nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2014 betreffende de preventie en beheersing van de introductie en verspreiding van invasieve uitheemse soorten. <p>§ 2. Onverminderd artikel 4.9.4 worden gerecycleerde granulaten enkel in of op de bodem gebruikt, onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p>

<ol style="list-style-type: none"> la teneur en déchets autres que les granulats recyclés même n'excède pas un pour cent en masse et en volume ; l'épaisseur de la couche de granulats recyclés est limitée à celle strictement nécessaire au projet de construction visé ; la granulométrie est inférieure à 4 mm si les granulats recyclés sont utilisés sur une parcelle classée dans la classe de sensibilité « zone habitat » au sens de l'ordonnance sol, à l'exception des granulats recyclés utilisés pour des applications spécifiques tel que prévu dans le Code de bonnes pratiques ; ils ne sont pas utilisés sur une parcelle qui est classée dans la classe de sensibilité « zone particulière » au sens de l'ordonnance sols. <p>§ 3. Sans préjudice de l'article 4.9.4 et des paragraphes 1 et 2, des terres ou des granulats recyclés qui ne sont pas utilisés en-dessous d'une construction remplissent au minimum les conditions cumulatives suivantes, afin de préserver au maximum les fonctions écosystémiques :</p> <ol style="list-style-type: none"> le taux de matière organique dans une zone racine est de minimum 2 % ; la préservation du potentiel d'infiltrabilité du sol est garantie ; l'érosion est évitée ; la préservation de la biodiversité originelle du sol et du terrain avant le démarrage des travaux est garantie. <p>§ 4. Bruxelles Environnement peut détailler les modes d'exécution de ces conditions via un Code de bonnes pratiques.</p>	<ol style="list-style-type: none"> het gehalte aan afvalstoffen andere dan de gerecycleerde granulaten zelf, bedraagt maximaal één massa- en volumeprocent; de dikte van de aangebrachte laag van gerecycleerde granulaten is beperkt tot het strikt noodzakelijke in het kader van het bouwproject; de granulometrie is lager dan 4 mm indien de gerecycleerde granulaten gebruikt worden op een perceel dat ingedeeld is in de kwetsbaarheidsklasse "woonzone" in de zin van de bodemordonnantie, met uitzondering van de gerecycleerde granulaten die ingezet worden voor specifieke toepassingen zoals vastgelegd in de code van goede praktijken; ze worden niet gebruikt op een perceel dat ingedeeld is in de kwetsbaarheidsklasse "bijzondere zone" in de zin van de ordonnantie bodem. <p>§ 3. Onverminderd artikel 4.9.4 en paragrafen 1 en 2, voldoen gronden of gerecycleerde granulaten die niet onder een constructie gebruikt worden, ten minste aan bijkomende cumulatieve voorwaarden voor het maximale behoud van de ecosysteemfuncties:</p> <ol style="list-style-type: none"> het gehalte aan organisch materiaal in een wortelzone bedraagt minimum 2 %; het behoud van het infiltratiepotentieel van de bodem is gegarandeerd; het vermijden van erosie; het behoud van de oorspronkelijke biodiversiteit van de bodem en het terrein vóór de start van de werken. <p>§ 4. Leefmilieu Brussel kan de uitvoeringsmodaliteiten voor deze voorwaarden nader bepalen via een code van goede praktijk.</p>
<p>Sous-section 3. – Utilisation de terres sur une même parcelle ou une zone de travail</p>	<p>Onderafdeling 3. – Gebruik van gronden op een zelfde perceel of een werkzone</p>
<p>Art. 4.9.6. § 1^{er}. Par dérogation aux conditions de l'article 4.9.4, des terres qui sont utilisées dans ou sur le sol sur la même parcelle d'où elles ont été excavées peuvent être utilisées si les concentrations en polluants sont inférieures à 80 % des normes d'intervention telles que définies dans l'ordonnance sols, et ceci aux conditions cumulatives suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> les terres ne peuvent pas induire un accroissement de pollution au sens de l'article 3, 25° de l'ordonnance sols. A ce titre sont exclusivement concernés les (groupes de) polluants i) qui dépassent les normes d'assainissement dans le sol en place en périphérie immédiate de la fouille sur la zone 	<p>Art. 4.9.6. § 1. In afwijking van de voorwaarden van artikel 4.9.4 kunnen gronden die op hetzelfde perceel van waar ze ontgraven zijn in of op de bodem gebruikt worden, indien de concentraties aan verontreinigingen lager zijn dan 80 % van de interventienormen zoals gedefinieerd in de bodemordonnantie en dit onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> de gronden brengen geen toename van verontreiniging teweeg in de zin van artikel 3 25° van de ordonnantie bodem. In dit opzicht betreffen de overschrijdingen van de saneringsnormen in deze gronden uitsluitend (groepen van) verontreinigingen die i) de

<p>d'utilisation et ii) qui ne font pas partie des (groupes de) polluants à assainir ;</p> <p>2. les polluants ne constituent pas des substances devant être traitées par assainissement, en vertu de l'ordonnance sols.</p> <p>§ 2. Par dérogation aux conditions des articles 4.9.4 et 4.9.5 § 1, un remblai préexistant faisant l'objet d'une excavation et qui présente exclusivement une pollution orpheline en hydrocarbures aromatiques polycycliques ou métaux lourds peut être réutilisé dans ou sur le sol, sur une même parcelle d'où il a été excavé, aux conditions cumulatives suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la teneur en matériaux étrangers au sol, autres que les matériaux pierreux, n'excède pas un pour cent en masse et en volume ; 2. il ne contient pas de déchets dangereux et il n'est lui-même pas un déchet dangereux ; 3. il ne génère pas de risque ou de restriction d'usage telle que définie par l'ordonnance sols ; 4. il est réutilisé dans une zone de la parcelle où un remblai préexistant de même nature est présent et dont les concentrations maximales et moyennes en HAP et métaux lourds sont égales ou supérieures ; 5. il ne dépasse pas les limites horizontales et la profondeur du remblai préexistant. <p>§ 3. Par dérogation aux conditions de l'article 4.9.4, un remblai préexistant faisant l'objet d'une excavation et qui présente exclusivement une pollution orpheline en hydrocarbures aromatiques polycycliques ou métaux lourds peut être utilisé dans une zone de travail, si les concentrations en ces polluants sont inférieures à 80 % des normes d'intervention telles que définies dans l'ordonnance sols, et ceci aux conditions cumulatives suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. il n'entraîne pas d'inscription d'une parcelle ou la modification de la catégorie d'une parcelle dans l'inventaire de l'état du sol ; 2. il ne génère pas de risque ou de restriction d'usage telle que définie par l'ordonnance sols ; 3. il n'induit pas un accroissement de pollution au sens de l'article 3, 25° de l'ordonnance sols ; 4. il est réutilisé dans une zone où un remblai préexistant de même nature est présent ; 5. il ne dépasse pas les limites horizontales et la profondeur du remblai préexistant. 	<p>saneringsnormen van de ter plekke zijnde bodem, in de onmiddellijke omtrek van de uitgraving overschrijden en ii) die geen (groepen van) te saneren verontreinigingen zijn;</p> <p>2. de verontreinigingen betreffen geen stoffen die, overeenkomstig de ordonnantie bodem, door sanering moeten behandeld worden.</p> <p>§ 2. In afwijking van de voorwaarden van artikel 4.9.4 en 4.9.5 § 1 kan een reeds bestaande ophoging die wordt ontgraven en waarin uitsluitend een weesverontreiniging met polycyclische aromatische koolwaterstoffen of zware metalen voorkomt, op een zelfde perceel van waar ze ontgraven is in of op de bodem hergebruikt worden, onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. het gehalte aan bodemvreemde stoffen andere dan steenachtige materialen, bedraagt maximaal één massa- en volumepercent; 2. ze bevat geen gevaarlijke afvalstoffen en ze is zelf geen gevaarlijke afvalstof; 3. ze veroorzaakt geen risico of gebruiksbepierking zoals bepaald door de ordonnantie bodem; 4. ze wordt gebruikt in een zone van het perceel waar een reeds bestaande ophoging van dezelfde aard aanwezig is en waarvan de maximale en gemiddelde concentraties aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen en zware metalen gelijk of hoger zijn; 5. ze overschrijdt de horizontale grenzen en de diepte van de reeds bestaande ophoging niet. <p>§ 3. In afwijking met de voorwaarden van artikel 4.9.4 kan een reeds bestaande ophoging die wordt ontgraven en waarin uitsluitend een weesverontreiniging met polycyclische aromatische koolwaterstoffen of zware metalen voorkomt, op een werkzone, in of op de bodem gebruikt worden, indien de concentraties aan deze verontreinigingen lager zijn dan 80 % van de interventienormen zoals gedefinieerd in de ordonnantie bodem en dit onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ze veroorzaakt geen inschrijving van een perceel of wijziging van de categorie van een perceel in de inventaris van de bodemtoestand; 2. ze veroorzaakt geen risico of gebruiksbepierking zoals bepaald door de ordonnantie bodem; 3. ze veroorzaakt geen toename van verontreiniging in de zin van artikel 3 25° van de ordonnantie bodem; 4. ze wordt gebruikt in een zone waar een reeds bestaande ophoging van dezelfde aard aanwezig is;
---	--

	5. ze overschrijdt de horizontale grenzen en de diepte van de reeds bestaande ophoging niet.
Sous-section 4. – Autre utilisation de terres	Onderafdeling 4. – Ander gebruik van gronden
Art. 4.9.7. Par dérogation aux conditions de l'article 4.9.4, des terres qui sont utilisées dans un autre matériau peuvent être utilisées selon les conditions de l'article 4.8.7.	Art. 4.9.7. In afwijking van de voorwaarden van artikel 4.9.4 kunnen gronden die verwerkt worden in een ander materiaal gebruikt worden volgens de voorwaarden van artikel 4.8.7.
Section 3. - Procédure de traçabilité	Afdeling 3. - Traceerbaarheidsprocedure
Sous-section 1^{re}. - Généralités	Onderafdeling 1. - Algemeen
Art. 4.9.8. L'échange des documents prévus par cette procédure administrative est réalisé par voie électronique.	Art. 4.9.8. De uitwisseling van de in deze administratieve procedure voorziene documenten gebeurt via elektronische weg.
Art. 4.9.9. Le détenteur de déchets et l'utilisateur final reprennent, dans les documents d'appel d'offre, la demande de prix ou les documents contractuels, les clauses garantissant l'application des dispositions du présent chapitre.	Art. 4.9.9. De afvalstoffenhouder en de eindgebruiker nemen in de aanbestedingsdocumenten, de prijsvraag of de contractuele documenten, clausules op die waarborgen dat de regels met betrekking tot de bepalingen van dit hoofdstuk, toegepast worden.
Sous-section 2. - Procédure administrative	Onderafdeling 2. - Administratieve procedure
Art. 4.9.10. Rapport technique § 1 ^{er} . Le rapport technique détermine la qualité environnementale des terres et des granulats recyclés avec une utilisation prévue dans ou sur le sol. § 2. Le rapport technique est rédigé par un expert en pollution du sol, selon les Codes de bonnes pratiques mis à disposition par Bruxelles Environnement. § 3. Un rapport relatif à l'utilisation de terres, rédigé en vertu des dispositions d'une autre Région belge, peut être assimilé à un rapport technique, conformément aux dispositions de cet arrêté, aux conditions cumulatives suivantes : 1. il est rédigé par un expert en pollution du sol agréé selon l'ordonnance sols ; 2. il comprend une évaluation des conditions d'utilisation telles que prévues par les articles 4.9.4, 4.9.5 et 4.9.6.	Art. 4.9.10. Technisch verslag § 1. Het technisch verslag bepaalt de milieuhygiënische kwaliteit van de gronden en de gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem. § 2. Het technisch verslag wordt opgesteld door een bodemverontreinigingsdeskundige volgens de codes van goede praktijken ter beschikking gesteld door Leefmilieu Brussel. § 3. Een verslag met betrekking tot het gebruik van gronden, opgesteld overeenkomstig de bepalingen van een ander Belgisch gewest, kan gelijk gesteld worden met een technisch verslag, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, onder de volgende cumulatieve voorwaarden: 1. het is opgesteld door een volgens de ordonnantie bodem erkend bodemverontreinigingsdeskundige; 2. het omvat een evaluatie van de gebruiksvoorwaarden zoals bepaald in artikelen 4.9.4, 4.9.5 et 4.9.6.
Art. 4.9.11. Exécution, notification et approbation du rapport technique § 1 ^{er} . Avant l'utilisation de terres ou de granulats recyclés dans ou sur le sol, un rapport technique est rédigé, sauf dans les cas suivants :	Art. 4.9.11. Uitvoering, kennisgeving en goedkeuring van het technisch verslag § 1. Voor het gebruik van gronden of gerecycleerde granulaten in of op de bodem wordt een technisch verslag opgemaakt, behalve in de volgende gevallen:

<ol style="list-style-type: none"> 1. les terres proviennent d'une parcelle qui n'est pas reprise à l'inventaire de l'état du sol ou qui est reprise en catégorie 1 strictement, et dont le volume de terres qui est excavé sur cette parcelle est de moins de 250 m³, ou 2. les terres proviennent d'une excavation dans le cadre d'un traitement du sol et elles sont utilisées selon les conditions de la déclaration de conformité du projet d'assainissement ou de gestion du risque, ou selon les conditions d'un traitement de durée limitée, conformément aux dispositions de l'ordonnance sols, ou 3. les terres sont réutilisées sur place en voirie et les travaux n'ont pas lieu sur une parcelle en catégorie 0 de l'inventaire de l'état du sol, ou 4. les terres proviennent d'un terrain en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, le volume total est de moins de 250 m³ et il n'y a pas d'indice qu'elles sont polluées selon les critères en vigueur dans cette région. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. de gronden zijn afkomstig van een perceel dat niet in de inventaris van de bodemtoestand opgenomen is of dat strikt opgenomen is in categorie 1, en waarvan het volume gronden dat op dit perceel uitgegraven wordt minder dan 250 m³ bedraagt, of 2. de gronden zijn afkomstig van een uitgraving in het kader van een bodembehandeling en ze worden gebruikt volgens de voorwaarden van de gelijkvormigheidsverklaring van het sanerings- of risicobeheersvoorstel, of volgens de voorwaarden van een behandeling van beperkte duur, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie bodem, of 3. de gronden op de openbare weg ter plaatse hergebruikt worden en de werken niet plaatsvinden op een perceel in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand, of 4. de gronden zijn afkomstig van een terrein buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het totale volume bedraagt minder dan 250 m³ en er zijn geen aanwijzingen dat ze verontreinigd zijn volgens de in dat gewest van kracht zijnde criteria.
<p>§ 2. L'élaboration du rapport technique est à charge du détenteur initial de déchets.</p>	
<p>§ 3. Le rapport technique est notifié à l'organisme de gestion de terres enregistré avant l'utilisation de la terre ou des granulats recyclés.</p>	<p>§ 2. Het opstellen van het technisch verslag is ten laste van de initiële afvalstoffenhouder.</p>
<p>§ 4. Suite à la réception du rapport technique, l'organisme de gestion de terres enregistré dispose de 30 jours pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit l'approuver ou non conformément aux dispositions du présent chapitre ; - soit imposer des compléments, dans un délai raisonnable qu'il fixe. Après réception des compléments, l'organisme de gestion de terres dispose de quinze jours pour approuver le rapport technique ou non conformément aux dispositions du présent chapitre. 	<p>§ 3. Het technisch verslag wordt aan de geregistreerde grondbeheerorganisatie overgemaakt, vóór het gebruik van de grond of de gerecycleerde granulaten.</p> <p>§ 4. Na ontvangst van het technisch verslag heeft de geregistreerde grondbeheerorganisatie 30 dagen de tijd om:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel het al dan niet goed te keuren overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk; - ofwel aanvullingen op te leggen, binnen een door hen gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft de grondbeheerorganisatie vijftien dagen de tijd om het technisch verslag al dan niet goed te keuren overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.
<p>§ 5. Dans le document d'approbation du rapport technique, l'organisme de gestion de terres enregistré confirme, le cas échéant, sur la base des conclusions du rapport technique, sous quelles conditions les terres ou les granulats recyclés peuvent être utilisés.</p>	
<p>§ 6. L'approbation du rapport technique est notifiée aux personnes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le détenteur initial de déchets ayant l'obligation d'élaborer le rapport technique ; - le titulaire de droits réels de la parcelle sur laquelle les terres seront excavées. 	<p>§ 5. In het document van de goedkeuring van het technisch verslag bevestigt de geregistreerde grondbeheerorganisatie, in voorkomend geval, op basis van de conclusies van het technisch verslag, onder welke voorwaarden de gronden of de gerecycleerde granulaten gebruikt kunnen worden.</p>

	<p>§ 6. De goedkeuring van het technisch verslag wordt aan de volgende personen betekend:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de initiële afvalstoffenhouder die de verplichting heeft om het technisch verslag op te stellen; - de houder van zakelijke rechten van het perceel waarop de gronden zullen worden uitgegraven.
<p>Art. 4.9.12. Transport et autorisation de transport</p> <p>§ 1^{er}. Pour l'exécution des travaux du sol et pour le transport de terres ou de granulats recyclés avec une utilisation prévue dans ou sur le sol, le donneur d'ordre du transport tel que défini à l'article 3.2.7 § 1 et le transporteur sont inscrits auprès d'un organisme de gestion de terres enregistré.</p> <p>§ 2. Avant le transport de terres ou de granulats recyclés dont l'utilisation prévue s'effectue dans ou sur le sol, le donneur d'ordre du transport transmet une déclaration d'envoi préalable à l'organisme de gestion de terres.</p> <p>§ 3. Avant l'utilisation de terres sur la même parcelle d'où elles ont été excavées, le détenteur de déchets transmet une déclaration d'utilisation à l'organisme de gestion des terres.</p> <p>§ 4. Suite à la réception de la déclaration préalable telle que prévue aux paragraphes 2 et 3, l'organisme de gestion de terres enregistré transmet au déclarant, dans un délai de cinq jours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit une décision indiquant que la déclaration est incomplète et dans laquelle il est demandé de la compléter. La procédure recommence à dater de la réception des compléments conformément au présent paragraphe ; - soit une décision qui s'oppose au transport et à l'utilisation de la terre ou des granulats recyclés, suite à un non-respect des conditions du présent chapitre ; - soit une autorisation de transport. <p>§ 5. L'autorisation de transport confirme l'utilisation prévue et autorise que les terres ou les granulats recyclés soient déplacés vers un lieu de stockage, de traitement ou d'utilisation prévu.</p> <p>§ 6. Le donneur d'ordre du transport transmet, dans un délai de cinq jours après chaque transport les documents de traçabilité à l'organisme de gestion de terres.</p> <p>§ 7. Seuls les lots de terres ou de granulats recyclés de même qualité environnementale peuvent être regroupés dans le même conteneur ou dans le</p>	<p>Art. 4.9.12. Vervoer en vervoerstoeating</p> <p>§ 1. Voor de uitvoering van grondwerken en voor het vervoer van gronden of gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem, is de opdrachtgever voor het vervoer, zoals bepaald in artikel 3.2.7 § 1 en de vervoerder, ingeschreven bij een geregistreerde grondbeheerorganisatie.</p> <p>§ 2. Vóór het vervoer van gronden of gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem, bezorgt de opdrachtgever voor het vervoer, een voorafgaande aangifte tot vervoer aan de grondbeheerorganisatie.</p> <p>§ 3. Vóór het gebruik van gronden op hetzelfde perceel van waar ze ontgraven zijn, bezorgt de afvalstoffenhouder een aangifte tot gebruik aan de grondbeheerorganisatie.</p> <p>§ 4. Na ontvangst van de voorafgaande aangifte zoals bepaald in paragrafen 2 en 3, maakt de geregistreerde grondbeheerorganisatie binnen een termijn van vijf dagen, aan de aangever het volgende over:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel een beslissing dat de aangifte onvolledig is en waarin wordt verzocht om ze te vervolledigen. Na de ontvangst van de aanvullingen herbegint de procedure overeenkomstig de huidige paragraaf; - ofwel een beslissing die zich verzet tegen het vervoer en het gebruik van grond of de gerecycleerde granulaten, wegens niet-naleving van de voorwaarden van dit hoofdstuk; - ofwel een vervoerstoeating. <p>§ 5. De vervoerstoeating bevestigt het beoogde gebruik en staat toe dat de gronden of de gerecycleerde granulaten verplaatst worden naar een voorziene plaats van opslag, behandeling of gebruik.</p> <p>§ 6. De opdrachtgever voor het vervoer maakt binnen een termijn van vijf dagen na elk transport, de traceerbaarheidsdocumenten over aan de grondbeheerorganisatie.</p>

<p>même moyen de transport, à condition que ces flux soient séparés les uns des autres dans des contenants distincts de manière à éviter les contaminations physico-chimiques croisées.</p>	<p>§ 7. Enkel partijen gronden of gerecycleerde granulaten van dezelfde milieuhygiënische kwaliteit mogen in dezelfde container of in hetzelfde vervoersmiddel verzameld worden, voor zover deze stromen van elkaar gescheiden worden in verschillende houders teneinde fysicochemische kruisverontreinigingen te voorkomen.</p>
<p>Art. 4.9.13. Déclaration de réception</p> <p>Après la réception de terres ou de granulats recyclés dont l'utilisation est prévue dans ou sur le sol, soit l'utilisateur final, soit l'entrepreneur ou le sous-traitant qu'il a mandaté, transmet dans un délai de quinze jours, une déclaration de réception à l'organisme de gestion de terres.</p> <p>Par cette déclaration d'utilisation, soit l'utilisateur final, soit l'entrepreneur ou le sous-traitant qu'il a mandaté, confirme la quantité de terre livrée et l'utilisation prévue conformément aux dispositions du présent chapitre.</p>	<p>Art. 4.9.13. Ontvangstverklaring</p> <p>Na de ontvangst van gronden of gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem, maakt de eindgebruiker, of de door hem gelaste aannemer of onderaannemer, binnen een termijn van vijftien dagen, een ontvangstverklaring over aan de grondbeheerorganisatie.</p> <p>Door middel van deze ontvangstverklaring bevestigt ofwel de eindgebruiker ofwel de aannemer of de door hem gelaste aannemer of onderaannemer, de geleverde hoeveelheden en het beoogde gebruik overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.</p>
<p>Art. 4.9.14. Rapport de gestion de terres</p> <p>§ 1^{er}. Sur la base de la déclaration d'utilisation, l'organisme de gestion de terres enregistré délivre un rapport de gestion de terres au producteur de déchets et à l'utilisateur final, ou à l'entrepreneur ou le sous-traitant qu'il a mandaté.</p> <p>Le rapport de gestion de terres confirme l'utilisation prévue des terres et des granulats recyclés dans ou sur le sol, et confirme que cette utilisation satisfait aux conditions de l'approbation du rapport technique et de l'autorisation de transport.</p> <p>§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, une déclaration d'utilisation ne doit pas être délivrée si les terres ont été utilisées dans le cadre d'un traitement autorisé par Bruxelles Environnement.</p> <p>Le cas échéant, la déclaration finale confirme que cette utilisation satisfait aux conditions du présent chapitre.</p>	<p>Art. 4.9.14. Grondbeheerrapport</p> <p>§ 1. Op basis van de ontvangstverklaring levert de geregistreerde grondbeheerorganisatie een grondbeheerrapport af aan de afvalstoffenproducent en de eindgebruiker, of de door hem gelaste aannemer of onderaannemer.</p> <p>Het grondbeheerrapport bevestigt het beoogde gebruik van de gronden of gerecycleerde granulaten in of op de bodem, en bevestigt dat dit gebruik voldoet aan de voorwaarden vermeld in de goedkeuring van het technisch verslag en de vervoerstoeating.</p> <p>§ 2. In afwijking van paragraaf 1 wordt geen grondbeheerrapport over gemaakt indien de gronden gebruikt werden in het kader van een door Leefmilieu Brussel toegelaten bodembehandeling.</p> <p>In voorkomend geval bevestigt de slotverklaring dat dit gebruik voldoet aan de voorwaarden van dit hoofdstuk.</p>
<p>Section 4. – Organisme de gestion de terres</p>	<p>Afdeling 4. - Grondbeheerorganisatie</p>
<p>Art. 4.9.15. § 1. Pour pouvoir prétendre à un enregistrement au titre d'organisme de gestion de terres enregistré pour la Région de Bruxelles-Capitale, le demandeur doit introduire une demande d'enregistrement.</p> <p>§ 2. La demande d'enregistrement se fait à l'aide du formulaire que Bruxelles Environnement met à disposition. Le contenu minimal du formulaire est précisé à l'annexe 21 du présent arrêté.</p>	<p>Art. 4.9.15. § 1. Om in aanmerking te komen voor een registratie als een geregistreerde grondbeheerorganisatie van gerecycleerde granulaten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient de aanvrager een registratie in te dienen.</p> <p>§ 2. De registratieaanvraag gebeurt met behulp van het formulier dat Leefmilieu Brussel ter beschikking stelt. De minimale inhoud van dit formulier is vastgesteld in bijlage 21 van huidig besluit.</p>

<p>Art. 4.9.16. Identification du demandeur</p> <p>§1^{er}. Le demandeur d'un enregistrement en qualité d'organisme de gestion de terres remplit les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les conditions mentionnées à l'article 3.1.3 ; 2. il est constitué en association sans but lucratif conformément à la loi du 23 mars 2019 introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses ; 3. être suffisamment représentatif des différents secteurs impliqués dans l'utilisation de terres et de granulats recyclés avec une utilisation prévue dans ou sur le sol. Un organisme de gestion de terres est représentatif si dans le Conseil d'Administration, sont mandatés au moins deux organisations professionnelles qui sont suffisamment représentatives des secteurs impliqués dans l'utilisation de terres ou de granulats recyclés avec une utilisation prévue dans ou sur le sol; 4. avoir dans ses statuts d'exécuter les tâches qui lui sont attribuées par ce chapitre, et d'effectuer des études et émettre des avis concernant la terre et les granulats recyclés avec une utilisation prévue dans ou sur le sol. <p>§ 2. L'organisme de gestion de terres est indépendant, impartial et expert dans son domaine d'activité.</p>	<p>Art. 4.9.16. Identificatie van de aanvrager</p> <p>§ 1°. De aanvrager van een registratie als grondbeheerorganisatie voldoet aan onderstaande voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de voorwaarden vermeld artikel 3.1.3; 2. opgericht zijn als een vereniging zonder winstoogmerk conform de wet van 23 maart 2019 tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen; 3. voldoende representatief zijn voor de verschillende sectoren die betrokken zijn bij het gebruik van gronden en gerecycleerde granulaten in of op de bodem. Een grondbeheerorganisatie is representatief als in de Raad van bestuur twee of meer beroepsorganisaties die voldoende representatief zijn voor de sectoren die bij het gebruik van grond, of gerecycleerde granulaten in of op de bodem betrokken zijn, een mandaat bekleden; 4. als statutair doel hebben om de taken die in dit hoofdstuk zijn toegewezen, uit te voeren, studiewerk over gronden, en gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem, te verrichten en informatie en advies over bodemmaterialen te verstrekken. <p>§ 2. De grondbeheerorganisatie is onafhankelijk, onpartijdig en deskundig in zijn activiteitsgebied.</p>
<p>Art. 4.9.17. Formation professionnelle</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur d'enregistrement emploie une ou plusieurs personnes physiques remplissant ensemble les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. avoir une connaissance approfondie des disciplines de la pédologie, géologie, chimie, biologie et microbiologie ; 2. avoir une connaissance approfondie des Codes de bonnes pratiques et de la législation environnementale de la Région de Bruxelles-Capitale, en particulier de la législation relative aux permis d'environnement et à la gestion des sols et des déchets ; 3. avoir une expérience professionnelle d'au moins trois ans, acquise au cours des six années précédant la date de la demande d'enregistrement, en lien avec les études ou le traitement de la pollution du sol. <p>Les connaissances, mentionnées aux points 1° et 2° sont démontrées par des diplômes universitaires ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type</p>	<p>Art. 4.9.17. Vakbekwaamheid</p> <p>§ 1. De aanvrager van de registratie heeft één of meer natuurlijke personen in dienst die samen voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een grondige kennis hebben van de disciplines bodemkunde, geologie, scheikunde, biologie en microbiologie; 2. een grondige kennis hebben van de Codes van goede praktijk en de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder de wetgeving op het gebied van milieuvergunningen, bodem- en afvalbeheer; 3. minimaal drie jaar beroepservaring hebben, verworven gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de registratieaanvraag, met betrekking tot onderzoek en behandeling inzake bodemverontreiniging. <p>De kennis, vermeld in punten 1° en 2° wordt aangetoond met academische diploma's, diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of gelijkwaardig met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn.</p>

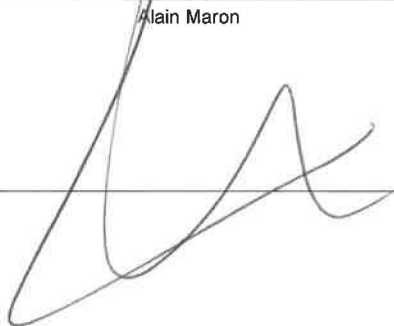
<p>long ou équivalents y compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents.</p> <p>L'expérience professionnelle mentionnée au point 3° est attestée par un curriculum vitae, un certificat, une liste de références ou une description de l'expérience pertinente acquise, par exemple dans le cadre d'un enregistrement similaire accordé par les autorités compétentes d'une autre région ou un autre pays.</p>	<p>De beroepservaring, vermeld in punt 3° blijkt uit een curriculum vitae, getuigschrift, referentielijst of beschrijving van de opgedane relevante ervaring, bijvoorbeeld in het kader van een gelijkaardige registratie die is verleend door de bevoegde overheden van een ander gewest of in het buitenland.</p>
<p>Art. 4.9.18. Moyens techniques et informatiques</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur doit disposer des moyens techniques et informatiques nécessaires afin d'assurer ses obligations.</p> <p>Le demandeur dispose a minima des moyens permettant de mettre en place :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. un système de traçabilité des terres et granulats recyclés faisant l'objet d'une utilisation prévue dans ou sur le sol ; 2. une procédure permettant de constituer un bilan volumique fermé pour les terres et les granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol ; 3. un registre de plaintes ; 4. un registre des rapports techniques, y compris les approbations prévues à l'article 4.9.11, § 4 ; 5. un registre des autorisations de transport telles que prévues à l'article 4.9.12, § 4 ; 6. un registre des rapports de gestion de terres tels que prévus à l'article 4.9.14. <p>§ 2. Les données rassemblées par ces moyens sont digitales et sont transmises à Bruxelles Environnement, selon la forme et les modalités déterminées par Bruxelles Environnement.</p>	<p>Art. 4.9.18. Technische en informaticamiddelen</p> <p>§ 1. De aanvrager beschikt over de nodige technische en informaticamiddelen om zijn verplichtingen na te komen.</p> <p>De aanvrager beschikt minstens over de middelen om het volgende te implementeren:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een traceerbaarheidssysteem voor gronden en gerecycleerde granulaten met een beoogd gebruik in of op de bodem; 2. een procedure die het mogelijk maakt om een gesloten volumebalans voor gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem, op te maken; 3. een klachtenregister; 4. een register van de technische verslagen, met inbegrip van de goedkeuringen voorzien in artikel 4.9.11, § 4; 5. een register van vervoerstoelatingen voorzien in artikel 4.9.12, § 4; 6. een register van grondbeheerrapporten voorzien in artikel 4.9.14. <p>§ 2. De door deze middelen verzamelde gegevens zijn digitaal en worden aan Leefmilieu Brussel overgemaakt, volgens de vorm en de modaliteiten bepaald door Leefmilieu Brussel.</p>
<p>Art. 4.9.19. Capacité financière</p> <p>§ 1^{er}. Le demandeur dispose d'une capacité financière suffisante pour assurer ses obligations.</p> <p>§ 2. Le demandeur dispose d'un contrat d'assurance couvrant sa responsabilité professionnelle en qualité d'organisme de gestion dans les trente jours suivant la décision d'octroi de l'enregistrement et pour la durée de celui-ci.</p>	<p>Art. 4.9.19. Financiële capaciteit</p> <p>§ 1. De aanvrager beschikt over voldoende financiële capaciteit om zijn verplichtingen te verzekeren.</p> <p>§ 2. De aanvrager beschikt over een verzekeringscontract ter dekking van zijn beroepsaansprakelijkheid als beheerorganisatie binnen de dertig dagen na de beslissing tot toekenning van de registratie, en voor de duur ervan.</p>
<p>Art. 4.9.20. Système de gestion de la qualité</p> <p>L'organisme de gestion de terres enregistré dispose d'un système de gestion de la qualité, tel que visé à l'article 3.3.3.</p>	<p>Art. 4.9.20. Kwaliteitbeheersysteem</p> <p>De geregistreerde grondbeheerorganisatie beschikt over een kwaliteitbeheersysteem, zoals bepaald in artikel 3.3.3.</p>

<p>Art. 4.9.21. Procédure d'enregistrement</p> <p>§ 1^{er}. La procédure d'enregistrement se déroule conformément au titre IV bis de l'ordonnance permis d'environnement.</p> <p>§ 2. En plus des éléments prévus à l'annexe 21, les pièces suivantes sont jointes à la demande :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. une copie des diplômes et curriculum vitae tels que mentionnés à l'article 4.9.17 ; 2. un engagement inconditionnel dans lequel le demandeur déclare gérer les données dont il dispose de manière à les rendre accessibles aux autorités sur simple demande ; 3. un engagement inconditionnel dans lequel le demandeur déclare qu'il souscrira, dans les trente jours après l'obtention de son enregistrement, à une assurance de responsabilité civile professionnelle telle que mentionnée à l'article 4.9.19 § 2, et qu'il informera Bruxelles Environnement de la police d'assurance conclue ; 4. une attestation récente confirmant que le demandeur a rempli toutes ses obligations sociales et fiscales. <p>§ 3. La demande est soumise à un examen par Bruxelles Environnement.</p> <p>Dans le cadre de cet examen, Bruxelles Environnement peut demander la production de données et/ou documents complémentaires établissant que le demandeur remplit les conditions imposées aux articles 4.9.16 à 4.9.20. afin de pouvoir prétendre à un enregistrement. Le demandeur est tenu de communiquer la totalité de ces données et/ou documents complémentaires.</p>	<p>Art. 4.9.21. Registratieprocedure</p> <p>§ 1. De registratieprocedure verloopt in overeenstemming met de titel IV bis van de ordonnantie milieuvergunningen.</p> <p>§ 2. Naast de elementen voorzien in bijlage 21, worden bij de aanvraag de volgende stukken gevoegd:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een kopie van de diploma's en de curriculum vitae, vermeld in artikel 4.9.17; 2. een onvoorwaardelijke verbintenis waarin de aanvrager verklaart dat hij de gegevens waarover hij zal beschikken, zal beheren op een wijze dat ze op eenvoudige aanvraag toegankelijk zijn voor de overheden; 3. een onvoorwaardelijke verbintenis waarin de aanvrager verklaart dat hij binnen dertig dagen na het bekomen van de registratie een verzekering voor beroepsaansprakelijkheid zal sluiten als vermeld in artikel 4.9.19 § 2, en dat hij Leefmilieu Brussel van de gesloten verzekeringspolis op de hoogte zal brengen; 4. een recent attest waaruit blijkt dat de aanvrager aan zijn sociale en fiscale verplichtingen voldaan heeft. <p>§ 3. De aanvraag wordt door Leefmilieu Brussel aan een onderzoek onderworpen.</p> <p>Leefmilieu Brussel kan, in het kader van dit onderzoek, de voorlegging vragen van aanvullende gegevens en/of documenten waaruit blijkt dat de aanvrager voldoet aan de in artikelen 4.9.16 tot en met 4.9.20. opgelegde voorwaarden om in aanmerking te komen voor een registratie. De aanvrager is ertoe gehouden al deze aanvullende gegevens en/of documenten te verstrekken.</p>
<p>Art. 4.9.22. Bruxelles Environnement peut, en cas de suspension ou retrait de l'enregistrement d'un organisme de gestion de terres, reprendre les tâches suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. approuver les rapports techniques, tels que prévus à l'article 4.9.11, § 4 ; 2. prendre des décisions en lien au transport, tel que prévu à l'article 4.9.12, § 4 ; 3. délivrer des rapports de gestion de terres, tel que prévu à l'article 4.9.14. » 	<p>Art. 4.9.22. Leefmilieu Brussel kan in geval van schorsing of opheffing van de registratie van een grondbeheerorganisatie de volgende taken overnemen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. technische verslagen goedkeuren, zoals voorzien in artikel 4.9.11, § 4; 2. beslissingen inzake het vervoer nemen, zoals voorzien in artikel 4.9.12, § 4; 3. grondbeheerrapporten uitreiken, zoals voorzien in artikel 4.9.14."
<p>Art. 4.9.23. Enregistrement d'office</p> <p>Les organismes de gestion de terres qui sont en possession d'un enregistrement ou d'un titre équivalent délivré dans une autre Région, sont</p>	<p>Art. 4.9.23. Registratie van rechtswege</p> <p>De grondbeheerorganisaties die in het bezit zijn van een registratie of een gelijkwaardige titel verstrekt in een ander Gewest worden van rechtswege</p>

<p>enregistrés d'office s'ils respectent les conditions de l'arrêté.</p> <p>Les organismes de gestion de terres qui souhaitent être enregistrés d'office le notifient à Bruxelles Environnement.</p>	<p>geregistreerd indien ze de voorwaarden van het besluit respecteren.</p> <p>De grondbeheerorganisaties die van rechtswege geregistreerd willen worden, melden dit aan Leefmilieu Brussel.</p>
<p>Art. 4. Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement</p>	<p>Art. 4. Wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering</p>
<p>Art. 4.1.</p> <p>Dans l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, le paragraphe 2 est abrogé.</p>	<p>Art. 4.1.</p> <p>In artikel 3 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering wordt paragraaf 2 opgeheven.</p>
<p>Art. 5. Annexes</p> <p>Dans le même arrêté sont insérées les annexes 19, 20, 21, et 22 qui sont jointes respectivement aux annexes I, II, III et IV du présent arrêté.</p>	<p>Art. 5. Bijlagen</p> <p>In hetzelfde besluit worden bijlagen 19, 20, 21 en 22 toegevoegd die, respectievelijk als bijlage I, II, III en IV gevoegd worden bij dit besluit.</p>
<p>Art. 6. Dispositions transitoires</p> <p>§ 1^{er}. Les enregistrements requis en vertu des nouveaux articles 4.8.18 et 4.9.15 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets insérés via les articles 2 et 3 du présent arrêté sont obtenus au plus tard dans les treize mois de l'entrée en vigueur desdits articles 4.8.18 et 4.9.15.</p> <p>§ 2. L'enregistrement requis en vertu du nouvel article 4.8.2 § 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets inséré via l'article 2 du présent arrêté est obtenu au plus tard vingt-</p>	<p>Art. 6. Overgangsbepalingen</p> <p>§ 1. De registraties vereist naar aanleiding van de nieuwe artikelen 4.8.18 en 4.9.15 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen, ingevoegd door artikelen 2 en 3 van huidig besluit, worden bekomen ten laatste dertien maanden na de inwerkingtreding van deze artikelen 4.8.18 en 4.9.15.</p> <p>§ 2. De registratie vereist naar aanleiding van het nieuw artikel 4.8.2 § 2 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van</p>

<p>quatre mois après l'entrée en vigueur dudit article 4.8.2 § 2. Pendant ce délai, l'activité peut être poursuivie sans enregistrement.</p> <p>§ 3. Dans un délai de dix-neuf mois suivant l'entrée en vigueur de l'article 4.8.2 § 1^{er}, le titulaire d'un permis d'environnement autorisant l'installation visée à l'article 4.8.2 § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets inséré via l'article 2 du présent arrêté transmet à Bruxelles Environnement le formulaire dûment complété visé à la nouvelle annexe 20 du même arrêté insérée via l'annexe II du présent arrêté.</p> <p>§ 4. Les conditions d'exploiter relatives aux granulats recyclés reprises dans les permis d'environnement et les déclarations existant avant l'entrée en vigueur du même article 4.8.2 § 1^{er} sont abrogées.</p>	<p>afvalstoffen, ingevoegd door artikel 2 van huidig besluit, wordt bekomen ten laatste vierentwintig maanden na de inwerkingtreding van dit artikel 4.8.2 § 2. Gedurende deze periode kan de activiteit worden voortgezet zonder registratie.</p> <p>§ 3. Binnen een termijn van negentien maanden na de inwerkingtreding van artikel 4.8.2 § 1, stuurt de houder van de milieuvergunning die de inrichting vergunt zoals bepaald in artikel 4.8.2 § 1 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen, ingevoegd door artikel 2 van huidig besluit, het volledig ingevuld formulier, zoals bepaald in de nieuwe bijlage 20 van hetzelfde besluit ingevoegd door bijlage II van huidig besluit, op naar Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 4. De uitbatingsvoorwaarden betreffende de gerecycleerde granulaten opgenomen in de bestaande milieuvergunningen en aangiften voor de inwerkingtreding van hetzelfde artikel 4.8.2 § 1 worden opgeheven.</p>
Art. 7. Disposition abrogatoire	Art. 7. Opheffingsbepaling
<p>L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif au recyclage obligatoire de certains déchets de construction ou de démolition est abrogé.</p>	<p>Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 betreffende de verplichte recyclage van bepaald bouw- of sloofafval wordt opgeheven.</p>
Art. 8. Entrée en vigueur	Art. 8. Inwerkingtreding
<p>Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge, à l'exception :</p> <ol style="list-style-type: none"> des articles 1.18 et 4.1 du présent arrêté qui entrent en vigueur dix jours après la publication du présent arrêté au Moniteur belge ; des nouveaux articles 4.8.4 à 4.8.17 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets insérés via l'article 2 du présent arrêté, qui entrent en vigueur trente mois après la publication du présent arrêté au Moniteur belge ; des nouveaux articles 4.9.8 à 4.9.14 du même arrêté insérés via l'article 3 du présent arrêté, qui entrent en vigueur trente mois après la publication du présent arrêté au Moniteur belge ; des articles 1.15 et 1.17 de cet arrêté, qui entrent en vigueur trente mois après la publication du présent arrêté au Moniteur belge. 	<p>Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad met uitzondering van:</p> <ol style="list-style-type: none"> artikelen 1.18. en 4.1. van het huidig besluit die tien dagen na de publicatie van huidig besluit in het Belgisch Staatsblad in werking treden; de nieuwe artikels 4.8.4 tot en met 4.8.17 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen, ingevoegd door artikel 2 van huidig besluit, die dertig maanden na de publicatie van huidig besluit in het Belgisch Staatsblad in werking treden; de nieuwe artikels 4.9.8 tot en met 4.9.14 van hetzelfde besluit ingevoegd door artikel 3 van huidig besluit, die dertig maanden na de publicatie van huidig besluit in het Belgisch Staatsblad in werking treden;

	4. artikels 1.15 en 1.16 van dit besluit, die dertig maanden na de publicatie van huidig besluit in het Belgisch Staatsblad in werking treden.
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Rudi Vervoort	
Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie, de la Démocratie participative, de l'Action sociale et de la Santé	De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, Participatieve Democratie, Welzijn en Gezondheid
Alain Maron	



ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU **XXX** DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF AUX GRANULATS RECYCLÉS, AUX TERRES ET AUX GRANULATS RECYCLÉS UTILISÉS DANS OU SUR LE SOL MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 1 DÉCEMBRE 2016 RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS ET DES DISPOSITIONS CONNEXES

Annexe 19 à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets

ANNEXE 19 : CONTENU MINIMUM POUR LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

1. Mention du logo et du numéro d'enregistrement de l'organisme de gestion

2. Volet 1

- a. Identification du lot :
 - i. Code d'identification unique du lot ;
 - ii. Quantité (en tonnes) du lot ;
 - iii. Référence du rapport d'analyse / rapport technique.
- b. Coordonnées de l'exploitant du concasseur :
 - i. Nom ;
 - ii. Adresse du siège social ;
 - iii. Numéro d'entreprise ;
 - iv. Adresse du siège d'exploitation (si différent du siège social) ;
 - v. Numéro de l'unité de l'établissement ;
 - vi. Référence du permis d'environnement ou de l'enregistrement ;
 - vii. Personne de contact ;
 - viii. Téléphone ;
 - ix. E-mail ;
 - x. Numéro du certificat octroyé par l'organisme de gestion.
- c. Déclaration de l'exploitant du concasseur :
 - i. Mention de la déclaration suivante : « *Je déclare par la présente que les informations susmentionnées sont à ma connaissance complètes et correctes. Je joins le rapport d'analyse / rapport technique à la présente déclaration de conformité.* » ;
 - ii. Nom ;
 - iii. Date ;
 - iv. Signature.

3. Volet 2

- a. Identification du sous-lot utilisé :
 - i. Code d'identification unique du sous-lot ;
 - ii. Quantité (en tonnes) de du sous-lot.
- b. Type de granulats recyclés et utilisation :
 - i. Type de granulats recyclés ;
 - ii. L'utilisation prévue concerne :
 - o une application autre que dans ou sur sol ; à l'aide de la liste des applications disponible sur le site internet de Bruxelles Environnement, choisissez le champs d'application envisagé ;
 - o une application temporaire (à préciser).
- c. Coordonnées de l'utilisateur final des granulats recyclés :
 - i. Nom de l'utilisateur final ;

- ii. Adresse de l'utilisateur final ;
 - iii. Personne de contact ;
 - iv. Téléphone ;
 - v. E-mail ;
 - vi. Parcelle cadastrale du site récepteur ;
 - vii. Adresse du site récepteur ;
 - viii. Mention suivante : « *Ce lot de granulats recyclés répond aux dispositions des chapitres 8 ou 9 du titre IV du Brudalex.* ».
- d. Données du transport :
- i. Date du transport ;
 - ii. Nom, adresse et numéro d'entreprise du donneur d'ordre et/ou du transporteur, s'il y a lieu.

BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN XXX BETREFFENDE DE GERECCYCLEERDE
GRANULATEN EN DE GRONDEN EN GERECCYCLEERDE GRANULATEN GEBRUIKT IN OF
OP DE BODEM TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 1 DECEMBER 2016 BETREFFENDE
HET BEHEER VAN AFVALSTOFFEN EN GELINKTE BEPALINGEN

Bijlage 19 bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016
betreffende het beheer van afvalstoffen

BIJLAGE 19: MINIMALE INHOUD VOOR DE CONFORMITEITSVERKLARING

1. Vermelding van het logo en het registratienummer van de beheerorganisatie

2. Luik 1

- a. Identificatie van de partij:
 - i. Unieke identificatiecode van de partij;
 - ii. Hoeveelheid (in ton) van de partij;
 - iii. Referentie van het analyserapport / technisch verslag.
- b. Gegevens van de uitbater van de breker:
 - i. Naam;
 - ii. Adres van de maatschappelijke zetel;
 - iii. Ondernemingsnummer;
 - iv. Adres van de uitbatingsetel (indien verschillend van de maatschappelijke zetel);
 - v. Nummer van de vestigingseenheid;
 - vi. Referentie van de milieuvergunning of registratienummer;
 - vii. Contactpersoon;
 - viii. Telefoon;
 - ix. E-mail;
 - x. Certificaatnummer afgeleverd door de beheerorganisatie.
- c. Verklaring van de uitbater van de breker:
 - i. Vermelding van de volgende verklaring: *"Hierbij verklaar ik dat de bovenstaande informatie naar mijn beste weten volledig en correct is. Ik voeg in bijlage het analyserapport / technisch verslag toe aan deze conformiteitsverklaring."*;
 - ii. Naam;
 - iii. Datum;
 - iv. Handtekening.

3. Luik 2

- a. Identificatie van de gebruikte deelpartij:
 - i. Unieke identificatiecode van de deelpartij;
 - ii. Hoeveelheid (in ton) van de deelpartij.
- b. Type gerecycleerde granulaten en gebruik:
 - i. Type gerecycleerde granulaten;
 - ii. Het beoogd gebruik omvat (hieronder één vak aankruisen):
 - o een toepassing niet in of op de bodem, met behulp van de lijst van toepassingen die ter beschikking gesteld wordt op de website van Leefmilieu Brussel preciseert u het toepassingsgebied;
 - o een tijdelijke toepassing (te verduidelijken).

- c. Gegevens van de eindgebruiker van de gerecycleerde granulaten:
 - i. Naam van de eindgebruiker;
 - ii. Adres van de eindgebruiker;
 - iii. Contactpersoon;
 - iv. Telefoon;
 - v. E-mail;
 - vi. Kadastraal perceel van de ontvangende site;
 - vii. Adres van de ontvangende site;
 - viii. Volgende vermelding: *"Deze partij gerecycleerde granulaten voldoet aan de bepalingen van de hoofdstukken 8 of 9 van titel IV van Brudalex."*.
- d. Gegevens van het vervoer:
 - i. Datum van vervoer;
 - ii. Naam, adres en ondernemingsnummer van de opdrachtgever en/of vervoerder, indien van toepassing.

ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU **XXX** DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF AUX GRANULATS RECYCLÉS, AUX TERRES ET AUX GRANULATS RECYCLÉS UTILISÉS DANS OU SUR LE SOL MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 1 DÉCEMBRE 2016 RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS ET DES DISPOSITIONS CONNEXES

Annexe 20 à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets

ANNEXE 20 : CONTENU MINIMUM POUR LA DEMANDE D'ENREGISTREMENT EN TANT QU'EXPLOITANT ENREGISTRÉ D'UN CONCASSEUR POUR LA PRODUCTION DE GRANULATS RECYCLÉS ET POUR LA DEMANDE DE PERMIS D'ENVIRONNEMENT POUR L'EXPLOITATION D'UN CONCASSEUR AUTORISÉ POUR LA PRODUCTION DE GRANULATS RECYCLÉS

1. Identification

- a. Type de concasseur : concasseur mobile ou concasseur fixe ;
- b. Coordonnées du propriétaire et de la personne de contact ;
- c. Adresse à publier sur la liste des exploitants enregistrés de concasseurs et des concasseurs autorisés ;
- d. Une déclaration sur l'honneur attestant que l'entreprise répond à l'article 3.1.3.

2. Formation professionnelle

- a. Connaissances requises - législation
 - i. Coordonnées de la (des) personne(s) qui possède(nt) une connaissance suffisante de la législation sur les déchets et de la gestion des déchets.
 - ii. Les preuves des formations spécifiques déjà suivies (diplômes, certificats ou attestations) ou à suivre (dates et nom de l'institution), ou une dérogation motivée.
- b. Connaissances requises – amiante et substances dangereuses
 - i. Coordonnées de la (des) personne(s) qui possède(nt) une connaissance suffisante de l'amiante et autres substances dangereuses.
 - ii. Les preuves des formations spécifiques déjà suivies (diplômes, certificats ou attestations) ou à suivre (dates et nom de l'institution).

3. Preuve d'affiliation à un organisme de gestion enregistré

4. Système de gestion de la qualité approuvé par l'organisme de gestion enregistré

5. Information sur l'activité de concassage

- a. La preuve de la présence d'un système d'information en ligne relié à un système de localisation GPS.
- b. Pour les concasseurs fixes en Région de Bruxelles-Capitale :
 - i. Preuve de la présence d'un pont à bascule ;
 - ii. Preuve de la gestion des eaux usées (si d'application) ;
 - iii. Preuve de la mise en place de panneaux d'information.

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN XXX BETREFFENDE DE GERECYCLEERDE
GRANULATEN EN DE GRONDEN EN GERECYCLEERDE GRANULATEN GEBRUIKT IN OF
OP DE BODEM TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 1 DECEMBER 2016 BETREFFENDE
HET BEHEER VAN AFVALSTOFFEN EN GELINKTE BEPALINGEN

Bijlage 20 bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016
betreffende het beheer van afvalstoffen

**BIJLAGE 20: MINIMALE INHOUD VOOR DE AANVRAAG VAN EEN REGISTRATIE ALS
GEREGISTREERDE UITBATER VAN EEN BREKER VOOR DE PRODUCTIE VAN GERE-
CYCLEERDE GRANULATEN EN VOOR DE AANVRAAG VAN EEN MILIEUVERGUNNING
VOOR DE UITBATING VAN EEN VERGUNDE BREKER VOOR DE PRODUCTIE VAN GE-
RECYCLEERDE GRANULATEN**

1. Identificatie

- a. Type breker: mobiele breker of vaste breker;
- b. Gegevens van de eigenaar et van de contactpersoon;
- c. Te publiceren adres op de lijst met de geregistreeerde uitbaters van brekers en de ver-
gunde brekers;
- d. Een verklaring op eer dat het bedrijf voldoet aan artikel 3.1.3.

2. Vakbekwaamheid

- a. Vereiste kennis - wetgeving
 - i. Gegevens van de persoon/personen die over voldoende kennis beschikt/be-
schikken van de afvalstoffenwetgeving en het afvalstoffenbeheer.
 - ii. De bewijsstukken van de reeds gevolgde (diploma's, certificaten of attesten)
of nog te volgen (data en naam van de vormingsinstelling) specifieke vormin-
gen of een gemotiveerde aanvraag tot afwijking.
- b. Vereiste kennis – asbest en gevaarlijke stoffen
 - i. Gegevens van de persoon/personen die over voldoende kennis beschikt/be-
schikken van asbest en andere gevaarlijke stoffen.
 - ii. De bewijsstukken van de reeds gevolgde (diploma's, certificaten of attesten)
of nog te volgen (data en naam van de vorminstelling) specifieke vormingen.

3. Bewijs van aansluiting bij een geregistreeerde beheerorganisatie

4. Kwaliteitbeheersysteem goedgekeurd door de geregistreeerde beheerorganisatie

5. Informatie met betrekking tot de breekactiviteit

- a. Het bewijs van de aanwezigheid van een web gebaseerd informatiesysteem dat
gekoppeld is met een GPS-volgsysteem.
- b. Voor de vaste brekers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:
 - i. Bewijs van de aanwezigheid van een weegbrug;
 - ii. Bewijs van het beheer van het afvalwater (indien van toepassing);
 - iii. Bewijs van het plaatsen van informatieborden.

ANNEXE III À L'ARRÊTÉ DU **XXX** DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF AUX GRANULATS RECYCLÉS, AUX TERRES ET AUX GRANULATS RECYCLÉS UTILISÉS DANS OU SUR LE SOL MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 1 DÉCEMBRE 2016 RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS ET DES DISPOSITIONS CONNEXES

Annexe 21 à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets

ANNEXE 21 : CONTENU MINIMUM POUR LA DEMANDE D'ENREGISTREMENT EN TANT QU'ORGANISME DE GESTION ENREGISTRÉ DES GRANULATS RECYCLÉS (1) OU TERRES (2)

1. Identification

- a. Coordonnées et statut de l'organisme de gestion ;
- b. Coordonnées du gérant et de la personne de contact ;
- c. Adresse à publier sur la liste des organismes de gestion enregistrés ;
- d. Une déclaration sur l'honneur attestant que l'organisme répond à l'article 3.1.3.

2. Documents justificatifs

- a. Preuve de l'implication des mandataires dans les différents secteurs liés à l'utilisation des granulats recyclés ou terres.
- b. Une déclaration sur l'honneur attestant que l'organisme est indépendant, impartial et expert dans son domaine d'activité.
- c. (1) Preuve de l'accréditation par BELAC ou un autre membre de la European Accreditation (EA).

3. Formation professionnelle

- a. Les preuves (diplômes, certificats ou attestations) attestant de connaissances approfondies dans les disciplines de la pédologie, géologie et chimie, et le cas échéant (2) de la biologie et microbiologie.
- b. Coordonnées de la (des) personne(s) qui possède(nt) une connaissance suffisante des Codes de bonnes pratiques afférents et de la législation environnementale en vigueur.
- c. Les preuves (diplômes, certificats, attestations ou curriculum vitae) d'une expérience professionnelle d'au moins trois ans, acquise au cours des six années précédant la date de la demande d'enregistrement, (1) dans le domaine de l'utilisation des déchets ayant obtenu la « fin du statut de déchet » ou (2) dans les études et traitements de la pollution du sol ou l'utilisation de déchets ayant reçu la fin du statut de déchets.

4. Moyens techniques, informatiques et financiers

- a. Note sur les moyens techniques et informatiques à mettre en place pour effectuer les tâches conformément aux dispositions de la législation en vigueur.
- b. Preuve de souscription à une assurance couvrant sa responsabilité professionnelle.

5. Système de gestion de la qualité

BIJLAGE III BIJ HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN XXX BETREFFENDE DE GERECCYCLEERDE
GRANULATEN EN DE GRONDEN EN GERECCYCLEERDE GRANULATEN GEBRUIKT IN OF
OP DE BODEM TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 1 DECEMBER 2016 BETREFFENDE
HET BEHEER VAN AFVALSTOFFEN EN GELINKTE BEPALINGEN

Bijlage 21 bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016
betreffende het beheer van afvalstoffen

**BIJLAGE 21: MINIMALE INHOUD VOOR DE AANVRAAG VAN EEN REGISTRATIE ALS
GEREGISTREERDE BEHEERORGANISATIE VAN GERECCYCLEERDE GRANULATEN (1)
OF GRONDEN (2)**

1. Identificatie

- a. Gegevens en statuut van de beheerorganisatie;
- b. Gegevens van de zaakvoerder en van de contactpersoon;
- c. Te publiceren adres op de lijst van geregistreerde beheerorganisaties;
- d. Een verklaring op eer dat de organisatie voldoet aan artikel 3.1.3.

2. Bewijsstukken

- a. Bewijs van de betrokkenheid van de gemachtigden in de verschillende sectoren gelinkt aan het gebruik van gerecycleerde granulaten of gronden.
- b. Een verklaring op eer dat de organisatie onafhankelijk, onpartijdig en deskundig is in zijn activiteitsgebied.
- c. (1) Bewijs van de accreditatie door BELAC of door een ander lid van de European Accreditation (EA).

3. Vakbekwaamheid

- a. De bewijsstukken (diploma's, certificaten of attesten) van de grondige kennis van de disciplines bodemkunde, geologie en scheikunde, en in voorkomend geval (2) biologie en microbiologie.
- b. Gegevens van de persoon/personen die over voldoende kennis beschikt/beschikken van de betrokken codes van goede praktijk en de geldende milieuwetgeving.
- c. Het bewijsstuk (diploma's, certificaten, attesten of curriculum vitae) van minimaal drie jaar beroepservaring, verworven gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de registratieaanvraag, (1) met betrekking tot het gebruik van afvalstoffen die het einde-afvalfase hebben verkregen of (2) met betrekking tot onderzoek en behandeling van bodemverontreiniging of het gebruik van afvalstoffen die het einde-afvalfase hebben bekomen.

4. Technische, informatica en financiële middelen

- a. Nota met betrekking tot de technische en IT-middelen die ingezet moet worden ten einde de opdrachten uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.
- b. Bewijs dat er een verzekeringscontract afgesloten is ter dekking van zijn beroepsaansprakelijkheid.

5. Kwaliteitsbeheersysteem

ANNEXE IV À L'ARRÊTÉ DU **XXX** DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF AUX GRANULATS RECYCLÉS, AUX TERRES ET AUX GRANULATS RECYCLÉS UTILISÉS DANS OU SUR LE SOL MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 1 DÉCEMBRE 2016 RELATIF À LA GESTION DES DÉCHETS ET DES DISPOSITIONS CONNEXES

Annexe 22 à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets

ANNEXE 22 : NORMES POUR L'UTILISATION DE GRANULATS RECYCLÉS SELON L'ARTICLE 4.8.1 § 1

Les échantillonnages et les analyses sont effectués conformément au Code de bonnes pratiques qui est publié sur le site internet de Bruxelles Environnement.

Paramètres	Valeurs en mg/kg matière sèche	
Métaux lourds	Concentration totale	Valeur de lixiviation des métaux lourds
Arsenic	35	0,8
Cadmium	1,2	0,03
Chrome (III)	91	2,6
Cuivre	72	0,8
Mercur	1,7	0,02
Plomb	120	1,3
Nickel	48	0,75
Zinc	200	2,8
Hydrocarbures aromatiques monocycliques	Concentration totale	
Benzène	0,5	
Toluène	15	
Ethylbenzène	5	
Xylène	15	
Styrène	10	
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	Concentration totale	Normes spécifiques
Naftalène	6	20
Benzo(a)pyrène	7,2	8,5
Fenantrène	30	30
Fluorantène	30	40
Benzo(a)anthracène	30	35
Chrysène	20	400
Benzo(b)fluorantène	4,4	55
Benzo(k)fluorantène	10	55
Benzo(ghi)perylène	10	35
Indeno (1,2,3cd) pyrène	15	35
Acénaphène	6,2	
Acénaphthylène	1,2	
Anthracène	10	

Dibenzo(a,h)anthracène	3,2	
Fluorène	20	
Pyrène	46	
Autres substances organiques	Concentration totale	
Hexane	1,2	
Heptane	20	
Octane	60	
Huiles minérales (C10-C40)	1000	
Polychlorobiphényles (PCB) (1)	0,5	
Cyanures (2)	Concentration totale	
Cyanure libre	5	
Cyanure non oxydable au chlore	12	
Amiante (3)	Concentration totale	
Amiante	100	
PFAS	Concentration totale	
	(µg/kg matière sèche)	
PFOA	7,9	
PFOS	4,9	
Σ PFAS TOTAUX (4)	8	

- (1) Les sept indicateurs PCB (congénères) sont les suivants : PCB28, PCB52, PCB101, PCB118, PCB138, PCB153 et PCB180.
- (2) Par cyanure libre est entendu : les cyanures liés inorganiquement consistant en la somme des ions cyanure libres et des cyanures liés aux cyanures métalliques simples. Par cyanure non oxydable au chlore est entendu : la somme des ferrocyanures alcalins ($K_4Fe(CN)_6$) et des ferrocyanures métalliques ($Fe_4(Fe(CN)_6)_3$).
- (3) La teneur en amiante est testée suivant une norme pondérée, la concentration d'amiante étant calculée comme la somme de la concentration d'amiante lié, plus dix fois la concentration d'amiante non lié.
- (4) On entend par Σ PFAS TOTAUX tous les PFAS quantifiables par la méthode d'analyse CMA/3/D.

BIJLAGE IV BIJ HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN XXX BETREFFENDE DE GERECYCLEERDE GRANULATEN EN DE GRONDEN EN GERECYCLEERDE GRANULATEN GEBRUIKT IN OF OP DE BODEM TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 1 DECEMBER 2016 BETREFFENDE HET BEHEER VAN AFVALSTOFFEN EN GELINKTE BEPALINGEN

Bijlage 22 bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen

**BIJLAGE 22: NORMEN VOOR GEBRUIK VAN GERECYCLEERDE GRANULATEN
VOLGENS ARTIKEL 4.8.1 § 1**

De staalnames en de analyses moeten gebeuren volgens de code goede praktijk zoals gepubliceerd op de website van Leefmilieu Brussel.

Parameters	Waarden in mg/kg droge stof	
Zware metalen	Totaalconcentratie	Uitloogwaarden zware metalen
Arseen	35	0,8
Cadmium	1,2	0,03
Chroom (III)	91	2,6
Koper	72	0,8
Kwik	1,7	0,02
Lood	120	1,3
Nikkel	48	0,75
Zink	200	2,8
Monocyclische aromatische koolwaterstoffen	Totaalconcentratie	
Benzeen	0,5	
Tolueen	15	
Ethylbenzeen	5	
Xyleen	15	
Styreen	10	
Polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK)	Totaalconcentratie	Specifieke normen
Naftaleen	6	20
Benzo(a)pyreen	7,2	8,5
Fenantreen	30	30
Fluoranteen	30	40
Benzo(a)antraceen	30	35
Chryseen	20	400
Benzo(b)fluoranteen	4,4	55
Benzo(k)fluoranteen	10	55
Benzo(ghi)peryleen	10	35
Indeno (1,2,3cd) pyreen	15	35
Acenafteen	6,2	
Acenafteyleen	1,2	

Antraceen	10	
Dibenzo(a,h)antraceen	3,2	
Fluoreen	20	
Pyreen	46	
Overige organische stoffen	Totaalconcentratie	
Hexaan	1,2	
Heptaan	20	
Octaan	60	
Minerale olie (C10-C40)	1000	
Polychloorbifenylen (PCB) (1)	0,5	
Cyanides (2)	Totaalconcentratie	
Vrije cyanide	5	
Niet-chlooroxideerbare cyanides	12	
Asbest (3)	Totaalconcentratie	
Asbest	100	
PFAS	Totaalconcentratie	
	(µg/kg droge stof)	
PFOA	7,9	
PFOS	4,9	
Σ TOTALE PFAS (4)	8	

- (1) De zeven indicator-PCB's (congeneren) zijn PCB28, PCB52, PCB101, PCB118, PCB138, PCB153 en PCB180.
- (2) Onder vrije cyanide wordt begrepen: de anorganisch gebonden cyanides die bestaan uit de som van de gehalten vrije cyanide-ionen en de in enkelvoudige metaalcyanide gebonden cyanides. Onder niet-chlooroxideerbare cyanides wordt begrepen: de som van de alkalimetaal-cyanides ($K_4Fe(CN)_6$) en de metaal-ijzer-cyanides ($Fe_4(Fe(CN)_6)_3$).
- (3) Het asbestgehalte wordt afgetoetst aan een gewogen norm, waarbij de asbestconcentratie wordt berekend als de som van hechtgebonden asbestconcentratie, vermeerderd met tien keer de niet-hechtgebonden asbestconcentratie.
- (4) Σ TOTALE PFAS verwijst naar alle kwantificeerbare PFAS via de CMA/3/D-analysemethode.

<p>Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux granulats recyclés, aux terres et aux granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol du xxx modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets</p>	<p>Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gerecycleerde granulaten en de gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem van xxx tot wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen</p>
<p>Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale</p>	<p>De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering</p>
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
<p>Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie, de la Démocratie participative, de l'Action sociale et de la Santé</p>	<p>De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, Participatieve Democratie, Welzijn en Gezondheid</p>
<p style="text-align: center;">Alain MARON</p>	

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux granulats recyclés, aux terres et aux granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1 décembre 2016 relatif à la gestion des déchets et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement

Ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de gerecycleerde granulaten en de gronden en gerecycleerde granulaten gebruikt in of op de bodem tot wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen en tot wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering

- « Ordonnance déchets » : Ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ;
- « Ordonnantie afvalstoffen » : Ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen;
- « Ordonnance permis d'environnement » : Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;
- « Ordonnantie milieuvergunningen » : Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- « Ordonnance sol » : Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués ;
- « Ordonnantie bodem » Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems;
- « Brudalex » : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 2016 relatif à la gestion des déchets ;
- « Brudalex » : het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen;
- « Eenheidsreglement » : Ministerieel besluit van 25 juli van het Vlaams Gewest houdende de goedkeuring van het eenheidsreglement gerecycleerde granulaten en zijn bijlagen;
- « Vlarema » : het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2012 tot vaststelling van het Vlaams reglement betreffende het duurzaam beheer van materiaalkringlopen en afvalstoffen.

Le présent document explicite les principales dispositions du projet d'arrêté et les changements qui sont effectués par rapport au régime précédent. Certaines dispositions qui n'apportent pas de modification substantielle par rapport au régime actuel, ne font pas l'objet de commentaire.

Huidig document legt de voornaamste bepalingen uit van het ontwerpbesluit en de wijzigingen die uitgevoerd werden op het voorgaand regime. Sommige bepalingen die geen substantiële wijzigingen met zich meebrengen ten opzichte van het huidig regime, worden niet becommentarieerd.

Chapitre	ARTICLE(S)	COMMENTAIRE	TOELICHTING
----------	------------	-------------	-------------

Article 1er. Modifications du Brudalex / Artikel 1. Wijzigingen van Brudalex

	Art. 1.1.	<p>Cet article ajoute plusieurs définitions à l'article 1.1 du titre Ier du Brudalex, notamment :</p> <p>Lot : cette définition est inspirée de la définition utilisée dans le « eenheidsreglement » de la Flandre (arrêté ministériel du 25 juillet 2011 portant approbation du « eenheidsreglement » des granulats recyclés), à savoir une certaine quantité d'un produit qui est stockée séparément, et également de l'arrêté du 28 février 2019 du Gouvernement wallon portant exécution de la procédure de sortie du statut de déchet (annexe II).</p> <p>Gravats : Ce terme est assez vaste ; la caractéristique de ces déchets est qu'ils se composent essentiellement d'argile, de sable, de gravier, de pierre (les matières premières du béton, de</p>	<p>Dit artikel voegt diverse definities toe aan artikel 1.1 van titel I van Brudalex, onder andere:</p> <p>Partij: deze definitie is geïnspireerd op de definitie die gebruikt is in het eenheidsreglement van Vlaanderen (ministerieel besluit van 25 juli 2011 houdende de goedkeuring van het eenheidsreglement gerecycleerde granulaten), namelijk een bepaalde hoeveelheid van een product dat gescheiden wordt opgeslagen, alsook op het besluit van 28 februari 2019 van de Waalse Regering m.b.t. de uitvoering van de procedures van de eindeafval (bijlage II).</p> <p>Puin: Deze term is vrij ruim, het kenmerk van deze afvalstoffen is dat zij hoofdzakelijk bestaan uit klei, zand, grind, steen (de grondstoffen voor beton, baksteen, asfalt, of bindmiddelen zoals</p>
--	-----------	--	---

		la brique, de l'asphalte, ou de liant tel que ciment, chaux, etc.). La matière pierreuse provient principalement de travaux de construction et de démolition. Les déchets provenant du démantèlement et du fraisage d'asphalte en font également partie.	cement, kalk, enz.). Steenachtig materiaal is voornamelijk afkomstig uit bouw- en sloopwerken. Afvalstoffen ontstaan door het opbreken of frezen van asfalt valt hier eveneens onder.
	Art. 1.3.	<p>Dans cet article, des §§ 6 et 7 sont ajoutés à l'article 1.4 du Brudalex. Y sont énumérées les données nécessaires pour garantir la traçabilité des terres et granulats recyclés. Ceci permet d'intégrer les documents de traçabilité dans la procédure prévue afin que les acteurs concernés en disposent d'une meilleure conception.</p> <p>Dans le cas spécifique où des granulats recyclés sont utilisés dans ou sur le sol, un rapport technique approuvé par l'organisme de gestion de terres doit être joint au document de traçabilité comme énoncé au chapitre 9.</p>	<p>In dit artikel worden §§ 6 en 7 aan artikel 1.4 van Brudalex toegevoegd. Hierin worden de gegevens opgelijst die nodig zijn om de traceerbaarheid van de gerecycleerde granulaten en gronden te garanderen.</p> <p>Dit laat toe om de traceerbaarheidsdocumenten te integreren in de voorziene procedure en beoogt dat de betrokken actoren een beter zicht hebben over deze procedure.</p> <p>In het specifieke geval waar gerecycleerde granulaten in of op de bodem worden gebruikt, moet een door de grondbeheerorganisatie goedgekeurd technisch verslag worden bijgevoegd aan het traceerbaarheidsdocument, zoals is bepaald in hoofdstuk 9.</p>
	Art. 1.4.	Dans cet article, un paragraphe 6 est ajouté à l'article 1.5 du Brudalex, qui énonce qu'il incombe au producteur de granulats recyclés, à savoir l'exploitant du concasseur, d'établir initialement le document de traçabilité ; ceci implique de le compléter, signer, notifier sur la plateforme digitale et de le remettre au transporteur. L'exploitant du concasseur met de cette façon des granulats recyclés sur le marché qui peuvent être utilisés pour une utilisation prévue, et il n'est plus responsable de son utilisation correcte auprès de l'utilisateur final (SAUF si l'entrepreneur/l'entreprise qui utilise les granulats recyclés s'avère être le même entrepreneur/la même entreprise que le concasseur initial).	In dit artikel wordt een paragraaf 6 aan artikel 1.5 van Brudalex toegevoegd dat bepaalt dat de producent van gerecycleerde granulaten, namelijk de uitbater van de breker, verantwoordelijk is voor het initieel opstellen van het traceerbaarheidsdocument; dit houdt het invullen, ondertekenen, aanmelden op het digitaal platform en het overhandigen aan de vervoerder in. De uitbater van de breker brengt op deze manier gerecycleerde granulaten op de markt die voor een beoogde toepassing gebruikt kunnen worden, en hij is verder niet meer verantwoordelijk voor het correct gebruik ervan bij de eindgebruiker (BEHALVE als de aannemer/het bedrijf die de gerecycleerde granulaten gebruikt dezelfde aannemer/ hetzelfde bedrijf is als de initiële breker.
	Art. 1.5.	Dans cet article, la liste de documents faisant partie d'un registre de déchets et de matériaux tel que prévue à l'article 1.7 du Brudalex, est élargie aux documents assurant la traçabilité de terres et de granulats recyclés.	In dit artikel wordt de lijst van documenten die deel uitmaken van een afvalstoffen- en materialenregister zoals bepaald in artikel 1.7 van Brudalex uitgebreid met de documenten die instaan voor de traceerbaarheid van gerecycleerde granulaten en gronden.
	Art. 1.6- 1.13	Ces articles ont pour objet de créer le cadre de l'utilisation et du traitement de données à caractère personnel prévu par le projet.	Deze artikelen hebben als doel het kader op te maken voor het gebruik en de verwerking van persoonsgegevens voorzien in dit project.
	Art. 1.14.	Dans cet article, les listes des exploitants enregistrés de concasseurs et des concasseurs autorisés pour la production de	In dit artikel worden in artikel 3.1.5 van Brudalex de lijsten met de geregistreerde uitbaters van brekers en de vergunde brekers voor

		granulats recyclés et des organismes de gestion de granulats recyclés sont ajoutées à l'article 3.1.5 du Brudalex.	de productie van gerecycleerde granulaten en met de beheersorganisaties voor gerecycleerde granulaten ter publicatie toegevoegd.
	Art. 1.15	<p>L'ordonnance déchets permet de déterminer, pour chaque type de déchets, sous quelles conditions il cesse d'être considéré comme tel. S'il n'existe pas de critère au niveau européen, un Etat membre peut fixer ses propres critères afin de déterminer sous quelles conditions un flux ne doit plus être considéré comme un déchet.</p> <p>Dans cet article, un § 4 est ajouté à l'article 3.6.1 du Brudalex, qui énonce qu'un lot de granulats recyclés ou de terres obtiennent la fin du statut de déchet, et peuvent donc être considérés comme des matières premières, s'ils satisfont respectivement au chapitre 8 et 9 du titre IV. La fin du statut de déchet n'est obtenue que si l'intégralité de la procédure de traçabilité a été suivie, et que les terres et les granulats recyclés en question répondent aux conditions d'utilisation imposées. En d'autres mots, cela correspond au moment où l'organisme de gestion enregistré a délivré le rapport de gestion de granulats et/ou terres.</p> <p>Ce régime de fin du statut de déchet ne remplace pas les prescriptions techniques existantes en rapport à l'application des matières en tant que produits.</p> <p>Les granulats recyclés utilisés dans une application temporaire n'obtiennent pas la fin du statut de déchet. Ceux-ci sont évacués à la fin du chantier en tant que déchets.</p>	<p>De ordonnantie afvalstoffen biedt de mogelijkheid om voor elk type afvalstof te bepalen onder welke voorwaarden het ophoudt een afvalstof te zijn. Wanneer er geen criteria bestaan op Europees niveau, kan een lidstaat zijn eigen criteria vastleggen om te bepalen onder welke voorwaarden een stroom niet meer als afval moet worden aanzien.</p> <p>In dit artikel wordt een § 4 toegevoegd aan artikel 3.6.1 van Brudalex dat bepaalt dat een partij gerecycleerde granulaten of gronden de einde-afvalfase bereikt hebben en dus als grondstof kunnen beschouwd worden als ze voldoen aan respectievelijk hoofdstuk 8 en 9 van titel IV. De einde-afvalfase wordt pas bereikt als de volledige traceerbaarheidsprocedure is doorlopen en de betrokken gronden en gerecycleerde granulaten voldoen aan de gestelde gebruiksvoorwaarden. Dit komt m.a.w. overeen met het moment dat de geregistreerde beheerorganisatie het granulat-en/of grondbeheerrapport heeft afgeleverd.</p> <p>Deze einde-afvalregeling vervangt niet de bestaande technische voorschriften ten aanzien van de toepassing van de grondstoffen als product.</p> <p>De einde-afvalfase wordt niet bereikt voor gerecycleerde granulaten die in een tijdelijke toepassing gebruikt worden. Deze worden afgevoerd op het einde van de werf als afvalstoffen.</p>
	Art. 1.16.	<p>Dans cet article, un alinéa est ajouté à l'article 3.6.2 § 4 du Brudalex, qui énonce qu'une autorisation de classe ID pour la rubrique 178, à savoir « utilisation de matériaux valorisables » selon la liste des installations classées, n'est pas nécessaire en ce qui concerne les granulats recyclés ou de terres, pour autant que leur utilisation satisfait respectivement aux chapitres 8 et 9 du titre IV. Est visée ici une simplification administrative par évitement de procédures doubles.</p> <p>Le permis d'environnement pour la rubrique 178 doit toujours être demandé pour l'utilisation de matériaux valorisables ne relevant pas de l'application du présent arrêté. Par exemple, pour l'utilisation de cendres d'incinérateurs approuvée dans une autre Région, il convient de demander un permis d'environnement pour la rubrique 178.</p>	<p>In dit artikel wordt een alinea toegevoegd aan artikel 3.6.2 § 4 van Brudalex dat bepaalt dat er geen toelating van klasse ID voor rubriek 178, met name 'gebruik van valoriseerbare materialen' volgens de lijst van ingedeelde inrichtingen, nodig is voor het gebruik van gerecycleerde granulaten of gronden, voor zover dit gebruik voldoet aan respectievelijk hoofdstuk 8 en 9 van titel IV. Hier streeft men naar administratieve vereenvoudiging door het vermijden van dubbele procedures.</p> <p>Voor het gebruik van gevaloriseerde materialen die niet onder de toepassing van huidig besluit vallen, moet nog steeds de milieuvergunning voor rubriek 178 worden aangevraagd. Bijvoorbeeld voor het gebruik van assen van verbrandingsovens, goedgekeurd in een ander gewest, moet een milieuvergunning voor rubriek 178 worden aangevraagd.</p>

	Art. 1.17.	L'article 3.7.2 est remplacé pour clarifier les modalités de transport de plusieurs flux dans le même moyen de transport. Ceci permet l'utilisation d'un autre mode de transport durable, tel que le transport fluvial, qui permet également l'acheminement en grandes quantités de terres et granulats.	Artikel 3.7.2 wordt vervangen om de vervoersmodaliteiten te verduidelijken van meerdere stromen in hetzelfde vervoersmiddel. Dit maakt het gebruik van een andere vorm van duurzaam transport mogelijk, zoals via de waterweg, dewelke de aanvoer van grote hoeveelheden gronden en granulaten toelaat.
	Art. 1.18.	L'article 3.9.2, § 1 et § 2, est modifié pour élargir le champ des déchets qui peuvent être apportés dans un compostage de quartier ou en entreprise. L'article initial était volontairement rédigé de façon restrictive pour limiter le champ des entreprises qui pourrait avoir recours à un compostage en entreprise, et donc sans permis d'environnement. Toutefois, ce cadre restreint empêche par exemple que des déchets de fruits et légumes qui ne sont pas des sous-produits animaux (SPA) puissent être compostés, ce qui apparaît comme contreproductif au regard de ces déchets biodégradables et non nocifs pour l'environnement. Grâce à cette modification, par exemple, les invendus de fruits et/ou de légumes produits par une entreprise pourront désormais être compostés dans un compost en entreprise. Ces déchets ne sont ni des déchets de cuisine et de table de catégorie 3, ni des déchets de jardins et de parcs, mais il est admis qu'ils puissent être compostés.	Artikel 3.9.2, § 1 en § 2, is gewijzigd om het toepassingsgebied van afval dat naar een wijk- of bedrijfscomposteersite kan worden gebracht te verruimen. Het oorspronkelijke artikel was bewust restrictief opgesteld om het aantal bedrijven dat gebruik kon maken van bedrijfscompostering, en dus zonder milieuv vergunning, te beperken. Dit beperkte kader verhindert echter dat bijvoorbeeld groente- en fruitafval dat geen dierlijk bijproduct (DBP) is, gecomposteerd kan worden, wat contraproductief lijkt aangezien dit afval biologisch afbreekbaar en niet schadelijk voor het milieu is. Dankzij deze wijziging kunnen bijvoorbeeld onverkochte groenten en/of fruit van een bedrijf nu in het bedrijf worden gecomposteerd. Dit afval is geen keukenafval en etensresten van categorie 3 en ook geen tuin- en parkafval, maar het mag wel worden gecomposteerd.

Art. 2. Granulats recyclés / Gerecycleerde granulaten

Section 1 ^{ère} . / Afdeling 1.		Généralités	Algemeen
	Art. 4.8.1. § 1er.	Cet article fixe quels granulats recyclés relèvent du chapitre 8 en ce qui concerne leur utilisation. Il s'agit d'applications qui sont soit liées, soit non liées.	In dit artikel wordt bepaald welke gerecycleerde granulaten onder hoofdstuk 8 vallen wat betreft hun gebruik. Het gaat om toepassingen die ofwel gebonden zijn of niet gebonden zijn.
	Art. 4.8.1. § 2.	Les granulats recyclés doivent pouvoir être extrait aisément et séparément du sol à tout moment, et ce pour le respect de la préservation des sols vivants (cf. Good Soil).	De gerecycleerde granulaten moeten te allen tijde eenvoudig en afzonderlijk van de bodem verwijderd kunnen worden, dit ten aanzien van het behoud van levende bodems (cfr. Good Soil).
	Art. 4.8.1. § 3.	Cet article énonce qu'une liste des applications est dressée, fixant les applications qui relèvent du § 1 ^{er} et donc auxquelles s'applique le chapitre 8. Cette liste, initialement constituée en collaboration avec le Buildwise, est basée sur l'AM 27/03/2019, art.3 (liste d'utilisation de sol à des fins de construction du VLAREBO) de Flandre et sur un document du CEREMA français (Acceptabilité Environnementale de Matériaux Alternatifs en Technique Routière).	In dit artikel wordt bepaald dat een lijst van toepassingen opgesteld is die bepaalt welke toepassingen onder § 1 vallen, dus waarop hoofdstuk 8 van toepassing is. Deze lijst, initieel opgesteld in samenwerking met Buildwise, is gebaseerd op het MB 27/03/2019, art.3 (lijst bouwkundig bodemgebruik in VLAREBO) van Vlaanderen en op een document CEREMA français (Acceptabilité Environnementale de Matériaux Alternatifs en Technique Routière).

		<p>Au cas où une nouvelle application de granulats recyclés est possible, suite aux nouvelles avancées technologiques et pour laquelle il est prouvé qu'il n'y a pas de mélange ni de lessivage avec le sol ou l'eau souterraine, il sera possible d'ajouter l'application à la liste à l'aide d'une demande motivée.</p> <p>Bruxelles Environnement évaluera annuellement la liste des applications après consultation d'un groupe d'experts indépendants et d'experts scientifiques pertinents.</p>	<p>Indien een nieuwe toepassing van gerecycleerde granulaten mogelijk wordt t.g.v. nieuwe technologische ontwikkelingen en waarvan bewezen kan worden dat er geen vermenging noch uitloging is met bodem of grondwater, kan de toepassing toegevoegd worden aan de lijst na een gemotiveerde aanvraag.</p> <p>Leefmilieu Brussel zal jaarlijks de lijst van toepassingen evalueren na raadpleging van een groep van onafhankelijke deskundigen uit de bouwsector en relevante wetenschappelijke deskundigen.</p>
	Art. 4.8.1. § 4.	<p>Pour le bon déroulement d'un chantier, une plateforme ou un chemin de chantier peuvent être aménagés avec des granulats recyclés. Leur utilisation tombe sous la notion d'application temporaire et leur utilisation est possible conformément au chapitre 8 pour autant que certaines conditions soient respectées. Premièrement, ils doivent respecter les normes de qualité et les procédures de traçabilité. De plus, leur utilisation doit être mentionnée dans une demande d'autorisation. Enfin, cette utilisation est limitée à la durée du chantier et au maximum pour une durée de trois ans ; en effet des déchets stockés pendant plus de trois ans constituent une décharge suivant l'arrêté du 18 avril 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en décharge des déchets.</p>	<p>Voor de goede werking van een werf kan een werfplatform of een werfweg worden aangelegd met gerecycleerde granulaten. Deze vallen onder het begrip van een tijdelijke toepassing en kunnen dus gebruikt worden conform hoofdstuk 8 mits te voldoen aan bepaalde voorwaarden. Ten eerste moeten ze de kwaliteitsnormen en traceerbaarheidsprocedure respecteren. Bovendien moet het gebruik vermeld worden in een aanvraag tot toelating. Tot slot is het gebruik beperkt tot de duur van de werf en maximaal voor een periode van drie jaar, aangezien afvalstoffen die langer dan drie jaar blijven liggen een stortplaats vormen volgens het besluit van 18 april 2002 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het storten van afvalstoffen.</p>
	Art. 4.8.1. § 5.	<p>Les granulats recyclés utilisés dans ou sur le sol, doivent satisfaire au chapitre 9, mais aussi au chapitre 8, à l'exception des dispositions relatives à la qualité et à l'utilisation de granulats recyclés, et relatives au document de traçabilité. En ce qui concerne la qualité, les normes sont plus strictes pour les granulats recyclés qui sont utilisés directement dans ou sur le sol.</p>	<p>De gerecycleerde granulaten die gebruikt worden op of in de bodem moeten voldoen aan hoofdstuk 9 en moeten ook aan hoofdstuk 8 voldoen met uitzondering van de bepalingen betreffende de kwaliteit en gebruik van gerecycleerde granulaten en betreffende het traceerbaarheidsdocument. Wat betreft de kwaliteit zijn de normen strenger voor gerecycleerde granulaten die rechtstreeks in of op de bodem worden gebruikt.</p>
Section 2. / Afdeling 2.		Autorisations de production de granulats recyclés à l'aide d'un concasseur	Toelatingen voor de productie van gerecycleerde granulaten met behulp van een breker
	Art. 4.8.2.	<p>L'exploitant d'un concasseur qui veut commercialiser des granulats en Région de Bruxelles-Capitale doit disposer d'une autorisation de Bruxelles Environnement, soit sous la forme d'un permis d'environnement, soit sous la forme d'un enregistrement.</p> <p>Les situations suivantes peuvent se présenter :</p> <p>Un <u>concasseur situé sur un site en Région de Bruxelles-Capitale, qui n'est pas déplaçable</u> et est fixé au sol, doit</p>	<p>De uitbater van een breker die granulaten op de markt wil brengen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet over een toelating beschikken van Leefmilieu Brussel, ofwel door middel van een milieuvergunning ofwel door middel van een registratie.</p> <p>De volgende situaties kunnen zich voordoen:</p> <p>Een <u>breker gelegen op een site in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die niet verplaatsbaar is</u> en vastgemaakt is aan de</p>

		<p>disposer d'un permis d'environnement pour la rubrique 48 <i>'installations ou équipements pour le traitement mécanique de déchets non dangereux'</i>.</p> <p>L'exploitant d'un concasseur mobile en Région de Bruxelles-Capitale, dont le concasseur mobile est utilisé sur plusieurs chantiers, doit disposer d'un enregistrement. Donc, si une déclaration est délivrée par les communes pour un chantier relevant du champ d'application de la rubrique 28 et qu'un concasseur mobile est utilisé sur le chantier, il sera obligatoire de faire appel à un exploitant de concasseur enregistré.</p> <p>Il peut aussi arriver qu'un concasseur mobile soit utilisé temporairement sur une installation fixe. Dans ce cas, le permis d'environnement de l'installation fixe devra indiquer qu'il doit être fait appel à un exploitant de concasseur enregistré.</p> <p>L'exploitant d'un concasseur situé sur un site en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale et qui veut commercialiser des granulats recyclés en Région de Bruxelles-Capitale doit disposer d'un enregistrement.</p> <p>Cela permet de vérifier si chaque concasseur ou exploitant de concasseur répond aux critères du présent arrêté.</p>	<p>bodem, moet beschikken over een milieuvergunning voor rubriek 48 <i>'inrichtingen of uitrustingen voor de mechanische verwerking van niet gevaarlijke afvalstoffen'</i>.</p> <p>De uitbater van een mobiele breker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan de mobiele breker ingezet wordt op verschillende werven, moet over een registratie beschikken. Indien er dus een aangifte wordt afgeleverd door de gemeenten voor een werf binnen het toepassingsgebied van rubriek 28, en er een mobiele breker wordt gebruikt op de werf, zal opgelegd worden dat er beroep moet gedaan worden op een geregistreerde uitbater van een breker.</p> <p>Het kan ook zijn dat een mobiele breker tijdelijk wordt gebruikt op een vaste inrichting. In dit geval zal in de milieuvergunning van de vaste inrichting vermeld worden dat er beroep moet gedaan worden op een geregistreerde uitbater van een breker.</p> <p>De uitbater van een breker gelegen op een site buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die gerecycleerde granulaten op de markt wil brengen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet over een registratie beschikken.</p> <p>Hierdoor kan voor elke breker of uitbater van een breker nagegaan worden of hij voldoet aan de vereisten van huidig besluit.</p>
	Art. 4.8.3.	<p>Demande d'autorisation</p> <p>Cet article détermine quels documents sont nécessaires afin d'introduire une demande en tant qu'exploitant de concasseur enregistré ou concasseur autorisé.</p> <p>La nouvelle annexe 20 fixe les données nécessaires : identification, compétence professionnelle, preuve d'affiliation à un organisme de gestion enregistré, et informations supplémentaires concernant l'activité de concassage.</p> <p>Les données demandées sont les mêmes dans le cadre d'une demande d'enregistrement ou de permis d'environnement.</p> <p>Le formulaire de l'annexe 20 est joint au formulaire de demande de permis d'environnement pour un concasseur. Ce formulaire, plus spécifique, remplace dans ce cas l'annexe 9 du Brudalex.</p> <p>Pour obtenir une autorisation de Bruxelles Environnement, l'exploitant du concasseur doit être affilié à un organisme de gestion enregistré. Un système de gestion de la qualité approuvé</p>	<p>Toelatingsaanvraag</p> <p>In dit artikel wordt bepaald welke documenten nodig zijn om een aanvraag als geregistreerde uitbater van een breker of vergunde breker in te dienen.</p> <p>De nieuwe bijlage 20 bepaalt de noodzakelijke gegevens: identificatie, vakbekwaamheid, bewijs van aansluiting bij een geregistreerde beheerorganisatie en bijkomende gegevens in verband met de breekactiviteit.</p> <p>Dezelfde gegevens worden gevraagd voor een aanvraag tot registratie en voor een aanvraag voor milieuvergunning.</p> <p>Het formulier van bijlage 20 wordt bijgevoegd aan het aanvraagformulier voor milieuvergunningen voor een breker. Dit meer specifieke formulier vervangt in dit geval bijlage 9 van Brudalex.</p> <p>Om een toelating te verkrijgen bij Leefmilieu Brussel moet de uitbater van de breker aangesloten zijn bij een geregistreerde</p>

		par l'organisme de gestion, tel que prévu à l'article 4.8.5, doit être joint à la demande. L'organisme de gestion analyse à cet égard les procédures proposées par l'exploitant du concasseur, dont notamment l'autocontrôle.	beheerorganisatie. Bij de aanvraag moet een door de beheerorganisatie goedgekeurd kwaliteitbeheersysteem zoals bepaald in artikel 4.8.5 worden gevoegd. De beheerorganisatie analyseert hierbij de door de uitbater van de breker voorgestelde werkprocedures, waaronder de zelfcontrole.
Section 3. / Afdeling 3.		Production de granulats recyclés	Productie van gerecycleerde granulaten
	Art. 4.8.4. § 1er. et § 2.	Cette disposition correspond à la disposition du « eenheidsreglement » (voir article 7.2.1). Les informations envoyées par le système de localisation GPS servent à déterminer correctement la position de l'installation, à vérifier si l'installation est active ou non, et la période de production. Les données doivent être tenues à jour et listées dans une base de données centrale, disponible en ligne à l'organisme de gestion et l'autorité compétente.	Deze bepaling komt overeen met de bepaling uit het eenheidsreglement (zie artikel 7.2.1). De informatie die door het GPS-volgsysteem wordt toegestuurd dient om de positie van de installatie correct te bepalen, het al dan niet in werking zijn en de productieperiode na te gaan. De gegevens moeten bijgehouden en opgelijst worden in een centrale databank die online beschikbaar is voor de beheerorganisatie en voor de bevoegde overheid.
	Art. 4.8.4. § 3.	Ce paragraphe énonce qu'un concasseur mobile utilisé sur un chantier de construction ou de démolition, peut traiter uniquement les gravats de ce chantier. La limitation de ne traiter que les gravats du chantier sur lequel se trouve le concasseur mobile se justifie par la difficulté à contrôler l'origine et la qualité des gravats provenant d'autres chantiers. L'article s'applique aux chantiers de construction ou de démolition, qu'ils soient classés en rubrique 28 ou non.	Deze paragraaf bepaalt dat een mobiele breker op een bouw- of sloopwerf enkel puin van deze werf kan verwerken. De beperking om enkel puin van de werf te verwerken waarop de mobiele breker zich bevindt wordt gerechtvaardigd door de moeilijkheid om de oorsprong en de kwaliteit van puin afkomstig van andere werven te controleren. Dit artikel is van toepassing op bouw- en sloopwerven, ongeacht of ze ingedeeld zijn onder rubriek 28. -
	Art. 4.8.4. § 4. et § 5.	Une exigence importante pour obtenir la fin du statut de déchet est que, dans l'ensemble, il n'y ait pas d'impacts nocifs pour l'environnement ou la santé humaine. Les critères d'acceptation élaborés visent à ce que le processus de concassage n'intègre pas de substances et matériaux indésirables, de nature à avoir un impact négatif sur la qualité des granulats recyclés. Lors de l'acceptation des gravats au sein du concasseur, il convient de surveiller rigoureusement la présence de substances et matériaux polluants, tels qu'énumérés au paragraphe 5. Le test de détection d'HAP, réalisé par l'exploitant du concasseur, permet de déterminer facilement la présence d'asphalte contenant du goudron dans les gravats. Ce test est un outil important et simple pour faire la distinction entre les déchets goudronneux (> 75 mg/kg HAP et non goudronneux. En	Een belangrijke eis voor het toekennen van een einde-afvalfase is dat er over het geheel genomen geen ongunstige effecten optreden voor milieu of menselijke gezondheid. De opgestelde acceptatiecriteria zorgen ervoor dat ongewenste stoffen en materialen niet in het breekproces worden ingevoerd en zo de kwaliteit van de gerecycleerde granulaten negatief beïnvloeden. Bij acceptatie van het puin bij de breker moet streng worden toegezien op de aanwezigheid van milieubelastende stoffen en materialen zoals opgelijst in paragraaf 5. De PAK-spraytest, die door de uitbater van de breker uitgevoerd kan worden, laat toe op eenvoudige wijze vast te stellen of er teerhoudend asfalt in het puin aanwezig is. Deze test is een belangrijk en eenvoudig middel om het onderscheid te maken tussen teerhoudende (>75 mg/kg PAK) en niet teerhoudende

		<p>présence d'HAP le test jaunit. Ces déchets goudronneux doivent être extraits des gravats amenés et ne peuvent pas être réutilisés. Le test de détection d'HAP permet de déceler des concentrations à partir d'environ 100 mg/kg. Les déchets goudronneux contiennent de plus hautes concentrations d'HAP. Le Code de bonnes pratiques laissera la possibilité d'effectuer des test alternatifs, p. ex. spectroscopie infrarouge et chromatographie en phase gazeuse couplée à la spectrométrie de masse (GC-MS).</p> <p>Les gravats provenant de la démolition de bâtiments contiennent toujours plus ou moins de pollutions physiques. C'est pourquoi un seuil maximum de certains polluants physiques admissibles est imposé.</p>	<p>asfaltafvalstoffen. Bij aanwezigheid van PAK verkleurt de test geel. Deze teerhoudende afvalstoffen moeten geweerd worden uit het aangevoerde puin en kunnen niet herbruikt worden. De PAK-spraytest kan concentraties aantonen vanaf ongeveer 100 mg/kg. Teerhoudende afvalstoffen bevatten veel hogere concentraties PAK. De code van goede praktijken zal de mogelijkheid bieden om alternatieve testen uit te voeren, bv. infraroodspectroscopie en GC-MS (gas chromatography coupled to mass spectrometry).</p> <p>Puin afkomstig van de afbraak van gebouwen bevat steeds in meer of mindere mate fysische verontreinigingen. Vandaar dat een maximumdrempel van bepaalde toegelaten fysische verontreinigingen opgelegd wordt.</p>
	Art. 4.8.5.	<p>Système de gestion de la qualité - SGQ</p> <p>Le système de gestion de la qualité permet à l'acteur concerné de démontrer qu'il connaît et respecte les obligations légales et techniques auxquelles il est soumis. Le SGQ est basé sur les principes de l'analyse de risques, de la gestion de la chaîne logistique, de la traçabilité et de l'autocontrôle.</p> <p>A l'échelle de l'exploitant du concasseur, le SGQ comprend a minima des procédures relatives à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'acceptation des déchets ; - la maîtrise du processus ; - l'échantillonnage, l'analyse ; - les contrôles des gravats amenés, du processus et des granulats recyclés ; - la rédaction du rapport d'analyse ; - la formation du personnel. <p>Bruxelles Environnement publiera sur son site Internet une liste des exigences minimales relatives au SGQ, par analogie au système de gestion de la qualité d'une installation de collecte ou de traitement de déchets.</p> <p>https://environnement.brussels/pro/reglementation/obligations-et-autorisations/systeme-de-gestion-de-la-qualite-sgq</p> <p>Le SGQ est un élément essentiel de toute demande de permis d'environnement ou d'enregistrement en qualité d'exploitant d'un concasseur. Il est évalué et approuvé par l'organisme de gestion enregistré.</p>	<p>Kwaliteitbeheersysteem - KBS</p> <p>Het kwaliteitbeheersysteem toont aan dat de betrokken actor de wettelijke en technische verplichtingen, waaraan hij is onderworpen, kent en naleeft. Het KBS is gebaseerd op de principes van risicoanalyse, integraal ketenbeheer, traceerbaarheid en zelfcontrole.</p> <p>Op niveau van de uitbater van de breker bevat het KBS minstens procedures voor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acceptatie van de afvalstoffen; - procesbeheersing; - staalneming, analyse; - controles van het aangevoerde puin, het proces en de gerecycleerde granulaten; - opstellen analyserapport; - opleiding personeel. <p>Leefmilieu Brussel zal op zijn website een lijst met minimale vereisten publiceren met betrekking tot het KBS, naar analogie van het kwaliteitbeheersysteem van een inrichting voor het inzamelen of verwerken van afvalstoffen.</p> <p>https://leefmilieu.brussels/pro/wetgeving/verplichtingen-en-vergunningen/kwaliteitbeheersysteem-kbs</p> <p>Dit KBS is een essentieel onderdeel van elke aanvraag tot milieuvergunning of registratie als uitbater van een breker. Het wordt beoordeeld en goedgekeurd door de geregistreerde beheerorganisatie.</p>

	Art. 4.8.6.	<p>Conditions générales</p> <p>Etant donné qu'un concasseur est une installation de traitement de déchets, il doit répondre aux conditions générales pour ce type d'installation, et donc aussi à l'obligation de disposer d'un membre du personnel ayant des connaissances suffisantes en matière de législation sur les déchets et de gestion des déchets. Cette personne est responsable du suivi des critères d'acceptation.</p> <p>Outre les critères généraux de la législation sur les déchets et de la gestion des déchets, une personne suffisamment formée en matière de reconnaissance de l'amiante et d'autres produits dangereux doit également faire partie du personnel.</p> <p>Afin d'être autorisé à pouvoir produire des granulats recyclés, l'exploitant du concasseur doit s'affilier à un organisme de gestion enregistré et disposer d'un certificat délivré par cet organisme de gestion.</p>	<p>Algemene voorwaarden</p> <p>Aangezien een breker een inrichting is voor verwerking van afvalstoffen, moet deze voldoen aan de algemene voorwaarden van dergelijke inrichtingen, dus ook aan de verplichting om over een personeelslid te beschikken met voldoende kennis van de afvalstoffenwetgeving en het afvalstoffenbeheer. Deze persoon is verantwoordelijk voor het opvolgen van de acceptatiecriteria.</p> <p>Naast de algemene vereisten van de afvalstoffenwetgeving en het afvalstoffenbeheer moet er ook een persoon aanwezig zijn die voldoende geschoold is om asbest en andere gevaarlijke stoffen te herkennen.</p> <p>Om gerecycleerde granulaten te kunnen produceren moet de uitbater van de breker zich aansluiten bij een geregistreerde beheerorganisatie en over een door deze beheerorganisatie afgeleverd certificaat beschikken.</p>
Section 4. / Afdeling 4.		Conditions d'utilisation des granulats recyclés	Voorwaarden voor gebruik van gerecycleerde granulaten
Sous-section 1. - Onderafdeling 1.		Qualité et utilisation	Kwaliteit en gebruik
	Art. 4.8.7. § 2. points 1, 2, 3, 4	<p>Cet article énonce que les concentrations en contaminants de chaque lot de granulats recyclés non utilisés dans ou sur le sol doivent être inférieures aux normes reprises à l'annexe 22.</p> <p>Cette annexe 22 est établie sur base des normes appliquées en Flandre.</p> <p>En ce qui concerne les métaux lourds, les normes du « VLAREBO Annexe V » correspondent à des valeurs indicatives. En cas de dépassement, il y a lieu de respecter les normes de lixiviation telles que reprises dans le « VLAREMA Annexe 2.3.2.B. ». Les valeurs de ces dernières normes sont contraignantes. En ce qui concerne les autres paramètres, ils proviennent du « VLAREBO Annexe VI ».</p> <p>Pour les HAP, une dérogation est possible pour trois flux de matériaux : granulats d'asphalte, granulats recyclés bitumineux, sable tamisé d'asphalte. Cette dérogation provient du « VLAREMA Annexe 2.3.2.A. ».</p>	<p>Dit artikel bepaalt dat de concentraties aan verontreinigingen voor elke partij gerecycleerd granaalaat dat niet in of op de bodem gebruikt wordt lager moet zijn dan de normen van bijlage 22.</p> <p>Deze bijlage 22 is opgesteld op basis van de toegepaste normen in Vlaanderen.</p> <p>Betreffende de zware metalen worden de normen van "VLAREBO Bijlage V" gebruikt, dewelke richtwaarden zijn. Bij overschrijding dienen de uitloognormen gerespecteerd te worden zoals opgenomen in "VLAREMA Bijlage 2.3.2.B.". De waarden van deze laatste normen zijn dwingend. De overige parameters komen uit "VLAREBO Bijlage VI".</p> <p>Voor de PAK's is er een afwijking mogelijk voor drie fluxen van materialen: asfaltgranulaat, gerecycleerde bitumineuze granulaten en zeefzand van asfalt. Deze afwijking is afkomstig van "VLAREMA Bijlage 2.3.2.A."</p> <p>Betreffende de geanalyseerde parameters, waarvoor de uitbater een vermoeden heeft van verontreiniging, en die niet opgenomen</p>

		<p>En ce qui concerne les paramètres analysés, pour lesquels l'exploitant soupçonne une pollution, et non repris à l'annexe 22, les normes d'intervention pour zone d'habitat sont imposées.</p> <p>Normes d'intervention : ce sont les concentrations de polluants dans le sol et dans les eaux souterraines au-delà desquelles les risques pour la santé publique et/ou pour l'environnement sont considérés comme non négligeables et requièrent un traitement de la pollution. https://environnement.brussels/pro/services-et-demandes/conseils-et-accompagnement/quelles-sont-les-differentes-etudes-des-sols-pollues</p> <p>Etant donné que la majorité des parcelles en Région de Bruxelles-Capitale se situent en zone résidentielle, la norme d'intervention pour zone d'habitat est ici proposée. Ce choix devance en outre un futur changement éventuel de catégorie de ces parcelles dans l'inventaire de l'état du sol, qui pourrait donner lieu à un traitement du sol.</p>	<p>zijn in bijlage 22 worden de interventienormen woonzone opgelegd.</p> <p>Interventienormen: dit zijn concentraties van verontreinigende stoffen in de bodem en in het grondwater waarboven de risico's voor de volksgezondheid en/of het milieu als niet te verwaarlozen worden beschouwd en een behandeling van de verontreiniging vereist is. https://leefmilieu.brussels/pro/diensten-en-aanvragen/advies-en-begeleiding/welke-verschillende-onderzoeken-naar-vervuilde-bodems-zijn-er</p> <p>Aangezien het merendeel van de percelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een woonzone liggen, wordt de interventienorm voor woonzone voorgesteld. Deze keuze voorkomt bovendien een mogelijke wijziging van de categorie in de inventaris van de bodemtoestand van deze percelen in de toekomst, wat aanleiding zou kunnen geven tot bodembehandeling.</p>
	Art. 4.8.7. § 2. Point 5	<p>Ces valeurs correspondent à celles du VLAREMA, sous-section 2.3.2. § 1^{er} (Critères pour les matières premières destinées à être utilisées comme « bouwstof »).</p> <p>6° les niveaux maximums de pollution physique sont de 5,0 cm³/kg de matière sèche pour les polluants flottants, de 1,0% (masse/masse) pour les polluants non flottants et de 2,0% (masse/masse) pour le verre.</p>	<p>Deze waarden komen overeen met de waarden van VLAREMA, onderafdeling 2.3.2. § 1 (Criteria voor grondstoffen, bestemd voor gebruik als bouwstof).</p> <p>6° de maximale gehalten aan fysische verontreinigingen zijn voor vlottende verontreinigingen 5,0 cm³/kg droge stof, voor niet-vlottende verontreinigingen 1,0% (massa/massa) en voor glas 2,0% (massa/massa).</p>
	Art. 4.8.7. § 4.	Cet article prévoit les dispositions nécessaires qui permettront de modifier ultérieurement la norme applicable et, le cas échéant, d'ajouter de nouveaux paramètres, notamment via une habilitation au Ministre.	Dit artikel voorziet de nodige bepalingen die mogelijk maken om achteraf de van kracht zijnde normen te wijzigen, en indien nodig, nieuwe parameters toe te voegen, met name via een machtiging aan de minister.
	Art. 4.8.8.	On entend par « zone particulières » : zones vertes, zones vertes de haute valeur biologique, zones forestières et zones agricoles.	Onder "bijzondere zones" wordt verstaan: groengebieden, groengebieden met hoog biologische waarde, bosgebieden en landbouwgebieden.
Sous-section 2. - Onderafdeling 2.		Contrôle des granulats recyclés	Controle van gerecycleerde granulaten
	Art. 4.8.9.	<p>Echantillonnage</p> <p>L'échantillonnage se fait en appliquant le Code de bonnes pratiques qui sera rédigé par Bruxelles Environnement, basé sur les Codes de bonnes pratiques existants. Le Code actuel pour</p>	<p>Staalneming</p> <p>De staalneming gebeurt door de code van goede praktijken toe te passen die door Leefmilieu Brussel zal opgesteld worden, gebaseerd op de bestaande codes van goede praktijken. De</p>

		<p>l'échantillonnage de déchets reprend l'ensemble des instructions et des opérations à effectuer pour obtenir un échantillonnage de déchets représentatif. Il est disponible sur le site Internet : https://environnement.brussels/pro/reglementation/controles-et-amendes/code-de-linspection</p> <p>Le Code actuel exige 1 échantillonnage par lot de maximum 1.000 m³ de déchets.</p> <p>D'autres garanties sont prévues pour assurer la représentativité des échantillons.</p>	<p>huidige code voor de staalname van afvalstoffen omvat het geheel van instructies en handelingen die gevolgd dienen te worden om tot een representatieve staalneming van afvalstoffen te komen. Ze is beschikbaar op de website: https://leefmilieu.brussels/pro/wetgeving/controles-en-boetes/het-inspectiewetboek</p> <p>De huidige code vereist 1 staalname per partij van maximaal 1.000 m³ afvalstoffen. Hier worden ook bijkomende waarborgen ingebouwd om de representativiteit van de stalen te garanderen.</p>
	Art. 4.8.10.	<p>Analyse</p> <p>Les paramètres demandés sont ceux qui constituent le package de base prévu en Flandre. Ce package est bien connu des laboratoires agréés.</p> <p>L'amiante est l'un des contaminants de gravats les plus problématiques. C'est pourquoi ce paramètre est repris d'office dans les analyses demandées en lien avec les granulats recyclés. La Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un cadre législatif clair en matière de désamiantage et de permis nécessaires à son élimination préalable.</p> <p>L'exploitant effectue un contrôle visuel des gravats à leur arrivée afin d'écarter les matériaux suspectés de contenir de l'amiante. Une fois recyclés, les granulats recyclés doivent toutefois aussi être analysés par un laboratoire agréé.</p>	<p>Analyse</p> <p>De gevraagde parameters die worden geanalyseerd zitten vervat in het basispakket voorzien in Vlaanderen. Dit pakket is goed gekend bij de erkende laboratoria.</p> <p>Asbest is één van de meest problematische verontreinigingen van puin. Daarom wordt standaard de parameter asbest opgenomen in de gevraagde analyses van de gerecycleerde granulaten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over een duidelijk wetgevend kader in verband met asbestverwijdering en de nodige vergunningen voor de voorafgaande verwijdering ervan. De uitbater voert een visuele controle uit op het puin bij aankomst om asbestverdachte materialen te verwijderen. Eens gerecycleerd worden op de gerecycleerde granulaten eveneens analyses uitgevoerd door een erkend laboratorium.</p>
	Art. 4.8.11.	<p>Rapport d'analyse</p> <p>Le rapport d'analyse est un recueil de documents attestant la qualité des granulats recyclés.</p>	<p>Analyserapport</p> <p>Het analyserapport is een verzameling van documenten die de kwaliteit van de gerecycleerde granulaten bewijst.</p>
Sous-section 3. - Onderafdeling 3.		Approvisionnement et transport des granulats recyclés	Bevoorrading en vervoer van gerecycleerde granulaten
	Art. 4.8.12	<p>Approvisionnement des granulats recyclés</p> <p>Quiconque veut utiliser des granulats recyclés en Région de Bruxelles-Capitale doit se les procurer auprès d'un concasseur enregistré ou autorisé.</p>	<p>Bevoorrading van gerecycleerde granulaten</p> <p>Iedereen die gerecycleerde granulaten wil gebruiken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet zich bevoorraden bij een geregistreerde of vergunde breker.</p>
	Art. 4.8.13	<p>Transport des granulats recyclés</p> <p>Pour garantir la qualité des granulats recyclés, seuls des granulats de même qualité peuvent être transportés ensemble. Ils doivent être acheminés sans stockage intermédiaire vers l'utilisateur final.</p>	<p>Vervoer van gerecycleerde granulaten</p> <p>Om de kwaliteit van de gerecycleerde granulaten te garanderen kunnen enkel gelijkwaardige kwaliteiten gezamenlijk vervoerd worden. Ze worden zonder tussenopslag naar de eindgebruiker vervoerd.</p>

		Les conditions spécifiques quant à la séparation des flux et à l'évitement de pollution croisée sont discutées, ceci de manière à permettre le transport par voie fluviale.	De specifieke voorwaarden met betrekking tot het scheiden van stromen en het vermijden van kruisverontreinigingen worden besproken, dit teneinde transport via de waterweg mogelijk te maken.
Section 5. / Afdeling 5.		Procédure de traçabilité	Traceerbaarheidsprocedure
	Art. 4.8.14. → Art. 4.8.17.	<p>Pour permettre la traçabilité des granulats recyclés, de la production à l'utilisation, et afin de réduire les démarches administratives (papier), il a été choisi d'effectuer les échanges de tous les documents de traçabilité sur la plateforme numérique développée par l'organisme de gestion.</p> <p>Le contenu minimal de la déclaration est précisé à l'annexe 19 de l'arrêté.</p> <p>Ces articles permettent un suivi de la qualité du lot de granulats recyclés, de la production (càd le concassage) à l'utilisation prévue (voir volet 2 de la déclaration de conformité). Pour chaque lot, une déclaration de conformité est établie, qui se compose en deux volets :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le volet 1 concerne le lot entier ; - Le volet 2 concerne une utilisation prévue du sous-lot de celui-ci. <p>Avec cette déclaration de conformité, le producteur confirme que les exigences du présent arrêté sont respectées.</p> <p>Chaque lot a un code d'identification unique. Afin de pouvoir lier les sous-lots au lot original, le code de sous-lot constitue un complément au code d'identification unique du lot, par ex. lot 801 et sous-lot 801-1 et 801-2.</p> <p>En première instance, le volet 1 de la déclaration de conformité est transmis à l'organisme de gestion enregistré, avec en annexe le rapport d'analyse. Une fois l'utilisateur final des granulats recyclés connu, l'exploitant du concasseur enregistré notifie à l'aide du volet 2 (qui fait mention du sous-lot) la livraison auprès de son organisme de gestion enregistré. À son tour, l'organisme de gestion enregistré confirme dans les cinq jours les informations transférées en délivrant un rapport de gestion de</p>	<p>Om de traceerbaarheid van gerecycleerde granulaten vanaf de productie tot het gebruik mogelijk te maken, en zodoende de administratieve (papieren) last te reduceren, wordt er voor gekozen om de uitwisseling van alle traceerbaarheidsdocumenten volledig op het digitaal platform, dat de beheerorganisatie ontwikkelt, te laten verlopen.</p> <p>De minimale inhoud van de conformiteitsverklaring is opgenomen in bijlage 19 van het besluit.</p> <p>Deze artikelen laten toe om de kwaliteit van de partij gerecycleerde granulaten op te volgen van bij de productie (namelijk het breken) tot het gebruik (zie luik 2 van de conformiteitsverklaring). Voor elke partij wordt een conformiteitsverklaring opgesteld, dewelke bestaat uit twee luiken:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Luik 1 heeft betrekking op de gehele partij; - Luik 2 heeft betrekking op het beoogd gebruik van een deelpartij hiervan. <p>Met deze conformiteitsverklaring bevestigt de producent dat aan de eisen van dit besluit wordt voldaan.</p> <p>Elke partij heeft een unieke identificatiecode. Om de deelpartijen te kunnen linken aan zijn originele partij moet de code van de deelpartij een aanvulling zijn van de unieke identificatiecode, bv. partij 801 en deelpartijen 801-1 en 801-2.</p> <p>In eerste instantie wordt luik 1 van de conformiteitsverklaring overgemaakt aan de geregistreerde beheerorganisatie, met in bijlage het analyserapport. Eens dat de eindgebruiker van de gerecycleerde granulaten gekend is meldt de geregistreerde uitbater van een breker de levering aan bij zijn geregistreerde beheerorganisatie, met behulp van luik 2 (dewelke verwijst naar de deelpartij). Op zijn beurt bevestigt de geregistreerde beheerorganisatie binnen de vijf dagen de overgemaakte informatie door het afleveren van een granulatenbeheerrapport</p>

		<p>granulats à l'exploitant enregistré et à l'utilisateur final. À partir de ce moment, les granulats recyclés perdent leur statut de déchet.</p> <p>L'utilisateur final des granulats recyclés peut sur simple demande obtenir le rapport d'analyse.</p> <p>Les granulats recyclés utilisés conformément au chapitre 9 font l'objet d'un rapport technique au lieu d'un rapport d'analyse. Dans la déclaration de conformité, la référence au rapport technique correspondant devra être mentionnée. Ce rapport technique devra être transmis à l'organisme de gestion agréé, ou sur demande également à l'utilisateur final.</p>	<p>aan de geregistreerde uitbater van een breker en aan de eindgebruiker. Vanaf dat moment verliezen de gerecycleerde granulaten hun afvalstatuut.</p> <p>De eindgebruiker van de gerecycleerde granulaten kan op eenvoudig verzoek het analyserapport opvragen.</p> <p>De gerecycleerde granulaten gebruikt conform hoofdstuk 9 hebben een technisch verslag i.p.v. een analyserapport. In de conformiteitsverklaring dient dan de referentie van het desbetreffend technisch verslag ingevuld te worden. Dit technisch verslag dient overgemaakt te worden aan de geregistreerde beheerorganisatie, of bij verzoek ook aan de eindgebruiker.</p>
Section 6. / Afdeling 6.		Organisme de gestion de granulats recyclés	Beheerorganisatie van gerecycleerde granulaten
Sous-section 1 ^{ère} . - Onderafdeling 1.		Demande d'enregistrement	Registratieaanvraag
	Art. 4.8.18. → art. 4.8.24.	<p>Un organisme de gestion se fait enregistrer auprès de Bruxelles Environnement selon la procédure d'enregistrement prévue par l'ordonnance permis d'environnement.</p> <p>Le contenu minimal du formulaire de demande est précisé à l'annexe 21 de l'arrêté.</p> <p>L'organisme de gestion veille au bon suivi des dispositions de l'arrêté en effectuant des contrôles chez les concasseurs, en examinant les attestations de conformité, en contrôlant le téléchargement des documents administratifs et en suivant la traçabilité de la production à l'utilisation. Un organisme de gestion agit comme 'tierce' partie impartiale et indépendante ; il vérifie la crédibilité de l'autocontrôle des concasseurs.</p> <p>En Région flamande, les asbl COPRO et CERTIPRO ont déjà été agréées en tant qu'organismes de gestion de granulats recyclés. L'asbl COPRO et BE-CERT sont actifs en Région Wallonne. Ces organismes de gestion sont enregistrés d'office s'ils respectent les conditions de l'arrêté.</p>	<p>Een beheerorganisatie laat zich registreren bij Leefmilieu Brussel volgens de procedure voor registraties van de ordonnantie milieuvergunningen.</p> <p>De minimale inhoud van het formulier voor deze aanvraag is opgenomen in bijlage 21 van het besluit.</p> <p>De beheerorganisatie zorgt voor een correcte opvolging van de bepalingen van het besluit door controles uit te voeren bij de brekers, de conformiteitsattesten na te gaan, controle uit te oefenen op het opladen van de administratieve documenten en de traceerbaarheid van productie tot gebruik op te volgen. Een beheerorganisatie treedt op als een onpartijdige en onafhankelijke 'derde' partij, deze ziet toe op de geloofwaardigheid van de zelfcontrole van de brekers.</p> <p>In het Vlaams Gewest zijn vzw COPRO en vzw CERTIPRO reeds erkend als beheerorganisatie voor gerecycleerde granulaten. Vzw COPRO en BE-CERT zijn actief in het Waals Gewest. Deze beheerorganisaties worden van rechtswege geregistreerd indien ze de voorwaarden van het besluit respecteren.</p>
Sous-section 2. – Onderafdeling 2.		Conditions générales pour l'exercice de l'activité	Algemene voorwaarden voor de uitoefening van de activiteit

	Art. 4.8.25.	<p>Système de gestion de la qualité</p> <p>L'organisme de gestion doit joindre à sa demande d'enregistrement le système de gestion de la qualité qu'il aura développé.</p> <p>L'objectif du système de gestion de la qualité est de démontrer que l'acteur concerné connait et respecte les obligations légales et techniques auxquelles il est soumis. Il est basé sur les principes de l'analyse de risque, de la gestion de la chaîne logistique, de la traçabilité et de l'autocontrôle. Il s'agit d'un instrument axé sur le fonctionnement de l'organisme de gestion, en vue du respect des prescriptions légales. Le système de gestion de la qualité de l'organisme de gestion comporte a minima des procédures relatives aux points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> l'analyse du SGQ de l'exploitant du concasseur ; les contrôles à réaliser ; la périodicité des contrôles périodiques ; le signalement d'irrégularités ; des modalités pour le certificat à délivrer. <p>Bruxelles Environnement élabore sur son site Internet les éléments nécessaires au système de gestion de la qualité. https://environnement.brussels/pro/reglementation/obligations-et-autorisations/systeme-de-gestion-de-la-qualite-sgq</p> <p>Ce système de gestion de la qualité est évalué et approuvé par Bruxelles Environnement lors de l'obtention de l'enregistrement.</p>	<p>Kwaliteitbeheersysteem</p> <p>Bij de aanvraag om een registratie, moet de beheerorganisatie een kwaliteitbeheersysteem opmaken en dit bij de aanvraag voegen.</p> <p>Het doel van het kwaliteitbeheersysteem is om aan te tonen dat de betrokken actor de wettelijke en technische verplichtingen, waaraan hij wordt onderworpen, kent en naleeft. Het is gebaseerd op de principes van de risicoanalyse, het integraal ketenbeheer, de traceerbaarheid en de zelfcontrole. Het gaat om een instrument dat zich richt op de werking van de beheerorganisatie met het oog op de naleving van de wettelijke voorschriften. Het kwaliteitbeheersysteem van de beheerorganisatie bevat minstens procedures voor :</p> <ul style="list-style-type: none"> de analyse van het KBS van de uitbater van de breker; de uit te voeren controles; de periodiciteit van de periodieke controles; het melden van onregelmatigheden; modaliteiten voor het af te leveren certificaat. <p>Leefmilieu Brussel werkt op zijn website de nodige elementen uit voor een dergelijk kwaliteitbeheersysteem. https://leefmilieu.brussels/pro/wetgeving/verplichtingen-en-vergunningen/kwaliteitbeheersysteem-kbs</p> <p>Dit kwaliteitbeheersysteem wordt beoordeeld en goedgekeurd door Leefmilieu Brussel bij het verkrijgen van de registratie.</p>
	Art. 4.8.26.	<p>Plateforme numérique</p> <p>La plateforme numérique a pour but de simplifier les procédures administratives et de proposer les documents sous forme numérique, garantissant ainsi une consultation aisée par les différentes parties. On évite ainsi les paperasseries d'avant.</p>	<p>Digitaal platform</p> <p>Het digitaal platform heeft tot doel de administratieve procedures te vereenvoudigen en de documenten op een digitale wijze ter beschikking te stellen en garandeert zo een eenvoudige consultatie door de verschillende partijen. Dit vermijdt de papieren rompslomp van vroeger.</p>
	Art. 4.8.27.	<p>Contrôle périodique</p> <p>Le contrôle périodique est effectué par l'organisme de gestion enregistré et implique des visites de contrôle de l'unité de production. L'organisme de contrôle enregistré détermine dans son système de gestion de la qualité les éléments qui seront contrôlés et élabore une méthodologie garantissant la répartition des contrôles sur l'année.</p> <p>Le « eenheidsreglement » de la Flandre fait la distinction entre les contrôles périodiques du traitement de gravats ayant un profil à risque environnemental faible (gravats PREF) et de gravats ayant</p>	<p>Periodieke controle</p> <p>De periodieke controle wordt uitgevoerd door de geregistreerde beheerorganisatie en omvat controlebezoeken aan de productie-eenheid. De geregistreerde beheerorganisatie bepaalt in zijn kwaliteitbeheersysteem welke elementen gecontroleerd zullen worden en stelt een methodiek op om de spreiding van de controles gedurende het jaar te garanderen.</p> <p>In het eenheidsreglement van Vlaanderen wordt er een onderscheid gemaakt voor de periodieke controles bij verwerking van laag milieu risico profiel puin (LMRP puin) en hoog milieu</p>

		<p>un profil à risque environnemental élevé (gravats PREE). Actuellement, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas de cadre légal imposant un inventaire de démolition et un plan de suivi de démolition. Le présent projet ne peut dès lors en tenir compte afin d'établir des fréquences de contrôle distinctes pour les différentes qualités de gravats.</p> <p>La fréquence de contrôle est dès lors imposée en fonction du tonnage de granulats recyclés produits.</p>	<p>risico profiel puin (HMRP puin). Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft op dit ogenblik nog geen wettelijk kader dat een sloopinventaris en een sloopopvolgingsplan oplegt. Daarom kan in het huidig ontwerp hiermee geen rekening worden gehouden om de controlefrequentie te laten variëren tussen de verschillende kwaliteiten puin.</p> <p>Bijgevolg wordt er een controlefrequentie opgelegd in functie van het tonnage geproduceerde gerecycleerde granulaten.</p>
	Art. 4.8.28.	<p>Certificat</p> <p>L'organisme de gestion enregistré déclare, par le certificat délivré, que le concasseur produit des granulats recyclés répondant aux conditions de l'arrêté. L'organisme de gestion enregistré reconnaît, par le biais du certificat, qu'il y a suffisamment de raisons de croire que le concasseur est en mesure de garantir la conformité de son produit sur la base de son autocontrôle. L'organisme de gestion enregistré détermine comment et sous quelle forme les certificats sont délivrés.</p> <p>Les certificats délivrés doivent être disponibles sur le site Internet de l'organisme de gestion enregistré. C'est déjà le cas sur l'extranet des organismes de gestion reconnus en Flandre et en Wallonie.</p>	<p>Certificaat</p> <p>De geregistreerde beheerorganisatie verklaart door middel van het afgeleverde certificaat dat de breker gerecycleerde granulaten produceert die voldoen aan de voorwaarden van het besluit. De geregistreerde beheerorganisatie erkent via het certificaat dat er voldoende mate van vertrouwen bestaat dat de breker in staat is om op basis van zijn zelfcontrole de conformiteit van zijn product te garanderen. De geregistreerde beheerorganisatie zal bepalen hoe en onder welke vorm de certificaten worden afgeleverd.</p> <p>De afgeleverde certificaten moeten beschikbaar zijn op de website van de geregistreerde beheerorganisatie. Dit gebeurt reeds op het extranet van de in Vlaanderen en Wallonië erkende beheerorganisaties.</p>
	Art. 4.8.29.	<p>Contrôle supplémentaire</p> <p>Chaque année, l'organisme de gestion contrôle si le système de gestion de la qualité de l'exploitant du concasseur a été actualisé et si des adaptations ne sont pas nécessaires.</p>	<p>Bijkomende controle</p> <p>Jaarlijks controleert de beheerorganisatie of het kwaliteitbeheersysteem van de uitbater van de breker geactualiseerd werd en of er geen aanpassingen nodig zijn.</p>
	Art. 4.8.30.	<p>Rapportage à Bruxelles Environnement</p> <p>L'obligation de rapportage est imposée uniquement à l'organisme de gestion enregistré. Ceci permet d'éviter qu'un très grand nombre d'opérateurs (producteurs et utilisateurs finaux) ne soient soumis à une tâche administrative supplémentaire.</p> <p>Les rapportages doivent permettre à Bruxelles Environnement de surveiller les objectifs de réemploi et de préparation au réemploi de ces déchets, tels que fixés dans la directive-cadre, et de les intégrer dans les rapportages imposés par l'Union européenne en lien avec ces objectifs.</p>	<p>Rapportering aan Leefmilieu Brussel</p> <p>De verplichting om te rapporteren wordt enkel opgelegd aan de geregistreerde beheerorganisatie. Hiermee wordt vermeden dat een zeer groot aantal operatoren (producenten en eindgebruikers) wordt onderworpen aan een bijkomende administratieve taak.</p> <p>De rapportages moeten Leefmilieu Brussel in staat stellen om de doelstellingen van hergebruik en klaarmaken voor hergebruik van deze afvalstoffen, die zijn bepaald in de kaderrichtlijn afvalstoffen, te monitoren en deze op te nemen in de door de Europese Unie opgelegde rapportages met betrekking tot deze doelstellingen.</p>
Art. 3. Ajout du chapitre 9, titre IV Brudalex - « Terres et granulats utilisés dans ou sur le sol » / Art. 3. Toevoeging van hoofdstuk 9, titel IV Brudalex – “Gronden en granulaten gebruikt in of op de bodem”			
Section 1. – Afdeling 1		Dispositions générales	Algemene bepalingen

	Art. 4.9.1. § 1 ^{er} .	Le § 1 ^{er} de l'article 4.9.1 donne plusieurs définitions d'éléments qui s'appliquent spécifiquement au chapitre 9.	In § 1 van artikel 4.9.1 worden een aantal definities gegeven van elementen die specifiek voor hoofdstuk 9 van toepassing zijn.
		La définition d'un <u>remblai préexistant</u> porte sur les couches de remblais terreuses souvent observées dans le contexte fortement urbanisé de Bruxelles. Cette définition ne concerne toutefois pas les couches très mélangées (> 25%) à des déchets étrangers au sol, comme celles qui peuvent par exemple apparaître dans d'anciennes décharges et qui ne peuvent dès lors pas être considérées comme terreuses en tant que telles. La définition de zone de travail doit permettre un emploi plus facile sur un même chantier.	De definitie van een <u>reeds bestaande ophoging</u> heeft betrekking op de grondachtige aanvullagen die in het sterk verstedelijkte Brussel vaak worden waargenomen. Deze definitie slaat echter niet op lagen die sterk (> 25%) vermengd zijn met bodemvreemde afvalstoffen zoals die bijvoorbeeld op oude stortplaatsen kunnen voorkomen en die dus niet als dusdanig als grondachtig kunnen beschouwd worden. De definitie van werkzone moet toelaten om binnen eenzelfde werf makkelijker gebruiken toe te laten.
	Art. 4.9.1. § 2.	Etant donné que les dispositions de ce chapitre font partie du Brudalex, la terminologie existante en matière de déchets est reprise. Le terme « détenteur de déchets » est toutefois explicité. La personne pouvant être considérée comme détenteur de déchets dans ce système de personnes en cascade, peut différer d'un projet à l'autre et doit être démontrée au moyen par exemple de contrats.	Gezien de bepalingen van dit hoofdstuk deel uitmaken van Brudalex, wordt hierin de bestaande afvalstoffeterminologie overgenomen. De term "afvalstoffenhouder" wordt hier evenwel verder verduidelijkt. Wie binnen dit cascadesysteem van personen als afvalstoffenhouder wordt beschouwd kan per project verschillen en dient aangetoond te worden aan de hand van bijvoorbeeld contracten.
	Art. 4.9.1. § 3.	Il est spécifié au § 3 de l'article 4.9.1 que le chapitre 9 est d'application, d'une part, aux terres et, d'autre part, aux granulats utilisés dans ou sur le sol. Etant donné que ce sol sera constitué à la fois de terre et de granulats utilisés dans ou sur le sol, il est important que les mêmes conditions d'utilisation soient en vigueur. Afin de créer en outre des conditions de concurrence équitables entre les granulats recyclés et les granulats naturels utilisés dans ou sur le sol, et afin de ne pas mettre un frein à l'économie circulaire, il s'avère nécessaire d'appliquer les mêmes conditions d'utilisation à ces deux types de granulats. Ceci est rendu possible grâce au fait que les granulats naturels sont contenus dans la définition de 'terre'. Il s'agit bien de l'ordonnance sol qui entre application à cet égard, étant donné que les granulats naturels ne peuvent pas être considérés comme des déchets.	In § 3 van artikel 4.9.1 wordt gespecificeerd dat hoofdstuk 9 enerzijds van toepassing is voor gronden en anderzijds voor granulaten die in of op de bodem gebruikt worden. Omdat zowel grond als granulaten die in of op de bodem gebruikt worden deel gaan uitmaken van die bodem is het belangrijk dat hiervoor dezelfde gebruiksvoorwaarden gelden. Om bovendien een gelijk speelveld te creëren tussen gerecycleerde en natuurlijke granulaten die in of op de bodem gebruikt worden, en om geen rem te zetten op circulaire economie dienen voor beiden dezelfde gebruiksvoorwaarden te gelden. Dit is mogelijk omdat natuurlijke granulaten vervat zitten in de definitie van 'grond'. In dit geval is de bodemordonnantie van toepassing, want natuurlijke granulaten kunnen niet als een afvalstof worden beschouwd.
Section 2. – Afdeling 2		Conditions d'utilisation de terre	Voorwaarden voor gebruik van grond
Sous-section 1. – Onderafdeling 1		Généralités	Algemeenheden
	Art. 4.9.2. § 1 ^{er} .	L'article 4.9.2 § 1 ^{er} impose une interdiction de mélanger des terres de qualités environnementales différentes. Le but n'est	Artikel 4.9.2 § 1 legt een mengverbod op voor gronden van verschillende milieuhygiënische kwaliteit. Het is inderdaad niet

		<p>évidemment pas de diluer des terres ne répondant pas aux conditions ou de provoquer un accroissement de pollution de sol diffuse. Les “qualités environnementales” concernent la qualité chimique, la présence de substances étrangères au sol, d’espèces envahissantes ou un possible impact négatif sur des fonctions écosystémiques.</p>	<p>de bedoeling om gronden die niet voldoen aan de voorwaarden te verdunnen of een toename van diffuse bodemverontreiniging te veroorzaken. “Milieuhygiënische kwaliteit” heeft betrekking op de chemische kwaliteit, de aanwezigheid van bodemvreemde stoffen, invasieve soorten of een mogelijke negatieve invloed op ecosysteemfuncties.</p>
	Art. 4.9.2. § 2.	<p>L’article 4.9.2 § 2 permet d’appliquer un traitement physique, chimique ou biologique aux terres qui ne respectent pas les conditions d’utilisation. Dans le cadre de l’économie circulaire, il s’agit en effet d’optimiser, moyennant traitement, la réintégration des terres qui ne répondent pas aux conditions d’utilisation dans le circuit d’utilisation courante.</p>	<p>Artikel 4.9.2 § 2 laat toe om gronden die niet aan de gebruiksvoorwaarden voldoen, te reinigen door middel van fysische, chemische of biologische behandeling. In het kader van de circulaire economie is het de bedoeling om grond die niet aan de gebruiksvoorwaarden voldoet, door middel van behandeling, optimaal te re-integreren in het huidig gebruikscircuit.</p>
	Art. 4.9.3. § 1er.	<p>L’article 4.9.3 § 1^{er} oblige un expert en pollution du sol de déclarer une irrégularité, telle que le non-respect des conditions d’utilisation de terres ou de granulats, ou le non-respect des procédures de traçabilité, à l’organisme de gestion de terres endéans un délai de 5 jours ouvrables. L’organisme de gestion doit également déclarer ce type d’irrégularité à Bruxelles Environnement dans les 5 jours. Cela permet d’imposer rapidement, si nécessaire, des mesures correctives et d’ainsi créer tant un cadre efficace de suivi environnemental que des conditions de concurrence équitables.</p>	<p>Artikel 4.9.3 § 1 verplicht een bodemverontreinigingsdeskundige om een onregelmatigheid, zoals het niet naleven van de voorwaarden voor gebruik van gronden of granulaten of het niet respecteren van de traceerbaarheidsprocedures, binnen 5 werkdagen te melden aan de grondbeheerorganisatie. De beheerorganisatie dient op zijn beurt dit type onregelmatigheid te melden aan Leefmilieu Brussel binnen 5 dagen. Dit laat toe om, indien nodig, snel corrigerende maatregelen op te leggen en om zo te streven naar een eerlijk speelveld voor alle actoren.</p>
	Art. 4.9.3. § 2.	<p>L’article 4.9.3 § 2 énonce que si une terre ou un lot de granulats est utilisé sur un terrain en contradiction avec les dispositions du chapitre 9, la parcelle concernée est inscrite en catégorie 0 de l’inventaire de l’état du sol. L’utilisation d’une terre ou d’un lot de granulats ne répondant pas aux conditions d’utilisation ou dont la traçabilité n’est pas garantie entraîne une présomption de pollution du sol sur la parcelle, qui justifie l’inscription en catégorie 0. Toutefois, si la parcelle est inscrite en catégorie 4 de l’inventaire de l’état du sol suite à un traitement de sol en cours, des mesures correctives peuvent être prises immédiatement, conformément aux dispositions de l’ordonnance sol, et une inscription en catégorie 0 devient inutile.</p>	<p>Artikel 4.9.3 § 2 bepaalt dat, indien op een terrein, een grond of een granulaat gebruikt wordt in tegenstrijd met de bepalingen van hoofdstuk 9, het betrokken perceel ingeschreven wordt in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand. Een gebruik van een grond of een granulaat die niet voldoet aan de gebruiksvoorwaarden, of waarvan de traceerbaarheid niet gegarandeerd wordt, legt namelijk een vermoeden van bodemverontreiniging op het perceel, waardoor de opname in categorie 0 gerechtvaardigd is. Als het perceel echter opgenomen is in categorie 4 van de inventaris van de bodemtoestand omwille van een lopende bodembehandeling, dan kunnen op dat moment onmiddellijk corrigerende maatregelen genomen worden, overeenkomstig de bepalingen van de bodemordonnantie en is een inschrijving in categorie 0 niet nodig.</p>
Sous-section 2. – Onderafdeling 2		Utilisation générale	Algemeen gebruik

	Art. 4.9.4.	Cet article énonce que les terres ou granulats, dont les concentrations sont inférieures aux normes d'assainissement fixées par l'ordonnance sol, peuvent être utilisés dans ou sur le sol. Le respect des normes d'assainissement indique qu'un sol n'est pas pollué. Des terres ou des granulats qui répondent à cette condition n'entraîneront donc pas de pollution, et n'impliqueront pas d'inscription ou de modification de catégorie dans l'inventaire de l'état du sol. Ils peuvent en ce sens être utilisés 'librement' dans toute la Région.	Dit artikel bepaalt dat gronden of granulaten, waarvan de concentraties lager zijn dan de saneringsnorm, die vastgelegd zijn in de bodemordonnantie, gebruikt kunnen worden in of op de bodem. Het naleven van de saneringsnorm geeft aan dat een bodem niet verontreinigd is. Grond of granaat die voldoet aan deze voorwaarde zal dus geen verontreiniging veroorzaken en zal geen inschrijving of wijziging van de categorie impliceren in de inventaris van de bodemtoestand. Ze kan in die zin dus 'vrij' gebruikt worden in het ganse gewest.
	Art 4.9.5. § 1er.	La concentration en polluants n'est pas le seul paramètre important pour l'utilisation de terre dans ou sur le sol. L'utilisation de terre ayant une grand teneur en pierres, déchets ou renouées du Japon dans un parc, une zone naturelle ou une plaine de jeu n'est pas acceptable non plus. C'est pourquoi l'article 4.9.5 § 1 ^{er} impose aussi d'autres conditions pour une utilisation 'libre' de ces terres. Un terrain non pollué doit en effet pouvoir remplir toutes ses fonctions, c'est pourquoi une restriction est également imposée en termes de quantité et de taille de pierres non naturelles, de déchets, ou de plantes et d'animaux envahissants.	Niet enkel de concentratie aan verontreinigende stoffen is van belang bij gebruik van grond in of op de bodem. Het gebruik van grond met een groot gehalte aan stenen, afval, of Japanse duizendknoop in een park, een natuurgebied of een speeltuin is ook niet aanvaardbaar. Daarom worden in artikel 4.9.5 § 1 ook andere voorwaarden opgelegd voor 'vrij' gebruik ervan. Een niet verontreinigd terrein moet namelijk al zijn functies kunnen vervullen en dus wordt eveneens een beperking opgelegd voor de hoeveelheid, en de grootte, van niet natuurlijke stenen, afvalstoffen of invasieve plant- en diersoorten.
	Art 4.9.5. § 2.	Ce paragraphe poursuit le même objectif que le § 1 ^{er} mais porte spécifiquement sur les granulats recyclés. La terre et les granulats recyclés sont en effet deux choses différentes et doivent donc être soumis à des conditions spécifiques.	Deze paragraaf heeft hetzelfde doel als § 1 maar is specifiek voor gerecycleerde granulaten. Grond en gerecycleerde granulaten zijn inderdaad verschillende zaken en dus moeten specifieke voorwaarden worden opgelegd.
	Art 4.9.5. § 3.	En raison non seulement des crises climatique et de la biodiversité, mais aussi du rôle important du sol dans l'adaptation au climat, les fonctions écosystémiques du sol ont considérablement gagné en importance ces dernières années. L'article 4.9.5 § 2 impose dès lors quelques conditions d'utilisation pour des terres et des granulats qui doivent soutenir ou renforcer ces fonctions et contrer la dégradation du sol. Cependant, étant donné que ces fonctions sont moins importantes dans le cas d'un sol surmonté d'un bâtiment, il ne faut pas en tenir compte dans le cadre des applications discutées ici. La zone racine est la couche de terre dans laquelle se situe la majeure partie des racines des plantes. Cette zone correspond à la partie du profil du sol dans laquelle se trouvent plus de 80-90 pourcents du nombre total de racines vivantes.	Door de klimaatcrisis en de biodiversiteitscrisis en de belangrijke rol van de bodem bij klimaatadaptatie, winnen de ecosysteemfuncties van de bodem de laatste jaren sterk aan belang. Artikel 4.9.5 § 2, legt daarom enkele gebruiksvoorwaarden op voor gronden en granulaten die deze functies moeten ondersteunen of versterken en bodemdegradatie moeten tegengaan. Omdat deze functies echter van minder belang zijn voor bodem onder een gebouw, moet dit voor deze toepassingen evenwel niet in beschouwing genomen worden. De wortelzone is de grondlaag waarin zich het overgrote deel van de plantenwortels bevindt. Deze zone komt overeen met het bodemprofielgedeelte waarin zich meer dan 80-90 procent van het totaal aantal levende wortels bevindt.

	Art 4.9.5. § 4.	Etant donné que les dispositions des § 1 ^{er} et § 2 de l'article 4.9.5 nécessitent souvent une explication technico-scientifique détaillée, Bruxelles Environnement peut détailler les modalités d'exécution dans un Code de bonnes pratiques.	Omdat voor de bepalingen van § 1 en § 2 van artikel 4.9.5 vaak een technisch-wetenschappelijke duiding en detaillering noodzakelijk is kan Leefmilieu Brussel de uitvoeringsmodaliteiten nader bepalen via een code van goede praktijk.
Sous-section 3. Onderafdeling 3.		Utilisation de terres sur une même parcelle	Gebruik van gronden op een zelfde perceel
	Art. 4.9.6. § 1 ^{er}	En cas d'utilisation correcte de terre sur la même parcelle d'où elle a été excavée, aucune dégradation de l'état de pollution n'est occasionnée par rapport à la situation initiale. C'est pourquoi il est autorisé de réutiliser des terres dont les concentrations sont inférieures à 80% de la norme d'intervention sur la même parcelle, pour autant qu'il ne s'agit pas de pollutions à traiter par assainissement en vue d'atteindre les normes d'assainissement et que cela n'induit pas un accroissement de la pollution au sens de l'ordonnance sol.	Bij correct gebruik van grond op hetzelfde perceel als waar hij ontgraven is, zal er geen verslechtering van de verontreinigingstoestand zijn ten opzichte van de initiële situatie. Daarom wordt toegelaten om gronden waarvan de concentraties die lager zijn dan 80% van de interventienorm kunnen hergebruikt worden op hetzelfde perceel, mits het hier niet gaat om verontreinigingen die door sanering moeten behandeld worden tot de saneringsnorm en er ook geen toename van verontreiniging in de zin van de bodemordonnantie wordt veroorzaakt.
	Art. 4.9.6. § 2	Aucune norme n'est imposée pour les remblais préexistants classiquement pollués aux métaux lourds et aux hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), tels que ceux apparaissant fréquemment dans le contexte urbanisé de la Région bruxelloise. Ce régime plus souple permet d'éviter que des terres excavées ne présentant aucun risque pour l'environnement ou la santé publique soient évacuées, répondant ainsi à la dynamique de l'économie circulaire.	Voor bestaande ophogingen die klassiek verontreinigd zijn met zware metalen en polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK), en die vaak voorkomen in het verstedelijkte Brussels Gewest, wordt geen norm opgelegd. Dit soepeler regime laat toe dat minder uitgegraven gronden die geen risico vormen voor het milieu of de volksgezondheid, afgevoerd moeten worden en komt tegemoet aan de dynamiek van circulaire economie.
	Art. 4.9.6. § 3	Parce qu'il n'est pas toujours facile, d'un point de vue technique et administratif, d'utiliser un remblai préexistant excavé sur une même parcelle dans le cas d'un chantier de construction sur des parcelles contiguës, cet article permet également de réutiliser ces couches de remblai sur l'ensemble du chantier. Toutefois, afin de ne pas entrer en conflit avec les dispositions de l'ordonnance sol, cette utilisation sur une zone de travail ne peut pas entraîner d'inscription ou de modification de catégorie des parcelles cadastrales dans l'inventaire de l'état du sol. Autrement dit, il ne peut y avoir d'échange de terres entre des parcelles que si la parcelle réceptrice a le même degré de pollution ou est plus polluée.	Omdat het op een bouwterrein op aaneengesloten percelen, technisch en administratief niet altijd eenvoudig is om een uitgegraven bestaande ophoging op eenzelfde perceel te gebruiken, laat dit artikel eveneens toe om deze aanvullingen te hergebruiken over de ganse werf. Om echter geen conflict te veroorzaken met de bepalingen van de bodemordonnantie mag dit gebruik in een werkzone geen inschrijving, of wijziging van een categorie van de kadastrale percelen in de inventaris van de bodemtoestand veroorzaken. Er kan m.a.w. slechts een uitwisseling van gronden tussen percelen zijn als het ontvangende perceel dezelfde graad van verontreiniging vertoont of meer verontreinigd is.
	Art. 4.9.7.	Les terres ne sont pas seulement utilisées comme remblai dans le sol mais aussi dans d'autres applications telles que des briques par exemple. Les conditions d'utilisation peuvent donc	Gronden worden niet alleen gebruikt als aanvulling van de bodem, maar ook in andere toepassingen zoals bv. bouwstenen. De gebruiksvoorwaarden kunnen hierbij gelijk gesteld worden

		être assimilées à celles des granulats recyclés, c'est pourquoi il est fait référence aux dispositions de l'article 8, à savoir l'article 4.8.7. Les dispositions du chapitre 9 restent toutefois d'application en ce qui concerne le contrôle et la procédure de traçabilité.	met deze van gerecycleerde granulaten en dus wordt hiervoor verwezen naar de bepalingen van hoofdstuk 8, met name artikel 4.8.7. Voor de controle en traceerbaarheidsprocedure blijven de bepalingen van hoofdstuk 9 evenwel van toepassing.
Section 3. – Afdeling 3.		Procédure de traçabilité	Traceerbaarheidsprocedure
Sous-section 2. Onderafdeling 2.		Procédure administrative	Administratieve procedure
		Il existe déjà une procédure de traçabilité dans les autres Régions concernant les terres excavées. Des terres et des granulats sont en outre régulièrement importés et exportés de la Région bruxelloise. Afin de permettre au secteur de s'organiser rapidement et efficacement, la procédure de traçabilité prévue dans ce chapitre s'inspire dès lors largement de ce qui se fait dans les autres Régions.	In de andere gewesten bestaat reeds een traceerbaarheidsprocedure met betrekking tot uitgegraven gronden. Bovendien worden gronden en granulaten vaak geïmporteerd en geëxporteerd in het Brussels Gewest. Om de sector dan ook snel en efficiënt toe te laten om zich te organiseren, is de traceerbaarheidsprocedure in dit hoofdstuk dan ook sterk geïnspireerd op hetgeen in de andere gewesten gebeurt.
	Art. 4.9.11.	Préalablement à l'utilisation de terres ou de granulats recyclés dans le sol, un expert en assainissement du sol agréé doit rédiger un rapport technique numérique à charge du détenteur initial de déchets. Ce rapport doit être approuvé par l'organisme de gestion de terres enregistré. Une exception est toutefois faite pour les plus petites quantités sur des terrains non suspects. La limite est assimilée à celle de la Flandre, soit 250 m³. En Wallonie, elle est de 400 m³, mais cette valeur est moins adaptée à la situation spécifique de Bruxelles. Une exception est faite pour les terres qui sont réutilisées sur place, soit sur un chantier de traitement du sol, soit en voirie.	Voorafgaand aan het gebruik van gronden, of het gebruik van gerecycleerde granulaten in de bodem, wordt een digitaal technisch verslag opgemaakt door een erkend bodemverontreinigingsdeskundige ten laste van de initiële afvalstoffenhouder. Dit verslag moet worden goedgekeurd door de geregistreerde grondbeheerorganisatie. Voor kleinere hoeveelheden op niet verdachte terreinen wordt echter een uitzondering gemaakt. De grens wordt hier met 250 m³ gelijk gesteld met Vlaanderen. In Wallonië bedraagt dit 400 m³, maar dit is minder aangepast aan de specifieke Brusselse situatie. Ook voor gronden die ter plaatse hergebruikt worden op een bodembehandelingswerf of ter plaatse hergebruikt worden op openbare weg, wordt een uitzondering gemaakt.
	Art. 4.9.12. § 1er	Avant le début des travaux de terrassement et avant le transport, le donneur d'ordre du transport doit être affilié à un organisme de gestion de terres. Ce donneur d'ordre est désigné dans les accords conclus avant le chantier et peut être par exemple le maître d'ouvrage, le détenteur de déchets, l'entrepreneur, etc.	Vóór de start van grondwerken en vóór transport, dient de opdrachtgever van het vervoer aangemeld te zijn bij een grondbeheerorganisatie. Deze opdrachtgever is bepaald door de voor de werf gemaakte afspraken en kan bijvoorbeeld zijn, de bouwheer, de afvalstoffenhouder, de aannemer, enz.
	Art. 4.9.12. § 2	Le donneur d'ordre du transport signale ensuite (par voie numérique) chaque transport à l'organisme de gestion de terres.	De opdrachtgever van het vervoer informeert vervolgens (digitaal) elk vervoer aan de grondbeheerorganisatie.
	Art. 4.9.12. § 3	Pour que la traçabilité soit concluante et afin de pouvoir dresser un bilan complet des terres excavées dans la Région, l'utilisation	Om de traceerbaarheid sluitend te maken en om een volledige balans te kunnen opmaken van de gronden die in het Gewest

		de terres à l'endroit où elles ont été excavées, sans avoir été préalablement transportées, doit également être signalée à l'organisme de gestion de terres.	worden vergraven, dient het gebruik van gronden op de plaats waar ze ontgraven worden, en dus niet worden vervoerd, eveneens aan de grondbeheerorganisatie gemeld te worden.
	Art. 4.9.12. § 4 et §5.	Après réception de la déclaration préalable de transport ou d'utilisation sur la même parcelle, l'organisme de gestion de terres délivre à son tour une autorisation de transport si les conditions sont remplies. L'absence d'autorisation de transport signifie dès lors que le transport ne peut pas avoir lieu. Cette obligation est valable aussi bien pour un transport entre chantiers qu'au départ ou à destination de lieux de stockage intermédiaires ou de concasseurs, etc. Elle est également valable pour les transports au départ et à destination de la Région bruxelloise.	Na ontvangst van de voorafgaande aangifte voor vervoer, of gebruikt op hetzelfde perceel, levert de grondbeheerorganisatie op zijn beurt een vervoerstoeelating af wanneer de voorwaarden zijn vervuld. Het ontbreken van een vervoerstoeelating betekent dan ook dat het vervoer niet kan plaatsvinden. Deze verplichting geldt zowel voor vervoer tussen werven, van of naar tussentijdse opslagplaatsen, van of naar brekers, enz. Ze geldt eveneens voor vervoer vanuit en naar het Brussels Gewest.
	Art. 4.9.12. § 6	Pour confirmer que le transport a bien eu lieu, le donneur d'ordre du transport transmet une copie du document de traçabilité prévu par le BRUDALEX dans les 5 jours à l'organisme de gestion de terres (par voie numérique). Il va sans dire que cet envoi peut être groupé, par exemple une fois par semaine.	Om te bevestigen dat het vervoer heeft plaatsgevonden, maakt de opdrachtgever van het vervoer, binnen 5 dagen, een kopie van het volgens BRUDALEX voorziene traceerbaarheidsdocument (digitaal) over aan de grondbeheerorganisatie. Het spreekt voor zich dat deze gegroepeerd, bijvoorbeeld één maal per week, kunnen overgemaakt worden.
	Art. 4.9.12. § 7	Les conditions spécifiques quant à la séparation des flux et à l'évitement de pollution croisée sont fixées, ceci de manière à permettre le transport.	De specifieke voorwaarden met betrekking tot het scheiden van stromen en het vermijden van kruisverontreinigingen worden bepaald, dit teneinde transport mogelijk te maken.
	Art. 4.9.13.	La réception de terres ou de granulats destinés à un usage dans le sol par l'utilisateur final est signalée dans les 15 jours à l'organisme de gestion de terres.	Nadat de gronden, of de granulaten met een beoogd gebruik in de bodem, door de eindgebruiker zijn ontvangen wordt deze ontvangst binnen 15 dagen gemeld aan de grondbeheerorganisatie.
	Art. 4.9.14.	Sur la base de la déclaration de réception, l'organisme de gestion de terres délivre un rapport de gestion de terres qui confirme que les conditions de traçabilité et le contrôle préalable du présent chapitre ont bien été respectés. Ce document clôture la procédure de traçabilité et confirme que les terres ou les granulats ont obtenu la fin du statut de déchet. Par dérogation à cette disposition, une déclaration finale délivrée par Bruxelles Environnement dans le cadre d'un traitement de sol peut également confirmer la fin du statut de déchet.	Op basis van de ontvangstverklaring levert de grondbeheerorganisatie een grondbeheerrapport af die bevestigt dat voldaan is aan de voorwaarden van traceerbaarheid en voorafgaande controle van dit hoofdstuk. Dit document sluit de traceerbaarheidsprocedure af en bevestigt dat de gronden of granulaten de einde-afvalfase bereikt hebben. In afwijking hierop kan een slotverklaring afgeleverd door Leefmilieu Brussel in het kader van een bodembehandeling, eveneens de einde-afvalfase bevestigen.
Section 4 – Afdeling 4.		Organisme de gestion de terres	Grondbeheerorganisatie

	Art. 4.9.15. à 4.9.21. & Art. 4.9.23.	Un organisme de gestion de terres se fait enregistrer auprès de Bruxelles Environnement selon la procédure d'enregistrement prévue par l'ordonnance permis d'environnement. Les conditions d'enregistrement pour cet organisme sont, à quelques spécificités près, similaires à celles de l'organisme de gestion de granulats recyclés prévues au chapitre 8. Il existe des organismes de gestion de terres similaires dans les 2 autres Régions, à savoir Grondbank et Grondwijzer en Flandre, et Walterre en Wallonie. Ces organismes de gestion sont enregistrés d'office s'ils respectent les conditions de l'arrêté.	Een grondbeheerorganisatie laat zich registreren bij Leefmilieu Brussel volgens de procedure voor registraties van de ordonnantie milieuvergunningen. De registratievoorwaarden voor dit organisme zijn, buiten enkele specificiteiten, gelijkaardig met deze van de beheersorganisatie voor gerecycleerde granulaten voorzien in hoofdstuk 8. In de 2 andere gewesten bestaan gelijkaardige grondbeheersorganisaties, met name Grondbank en Grondwijzer in Vlaanderen en Walterre in Wallonië. Deze beheerorganisaties worden van rechtswege geregistreerd indien ze de voorwaarden van het besluit respecteren.
	Art. 4.9.22.	Si l'enregistrement d'un organisme de gestion de terres est suspendu ou supprimé, Bruxelles Environnement peut décider d'approuver des rapports techniques, de prendre des décisions en matière de transport ou de délivrer des rapports de gestion de terres.	In het geval de registratie van een grondbeheerorganisatie wordt geschorst of opgeheven kan Leefmilieu Brussel beslissen om technische verslagen goed te keuren, beslissingen inzake vervoer te nemen of grondbeheerrapporten uitreiken.

Article 4. Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement

Artikel 4. Wijziging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering

	Art. 4.1	L'article 3, §2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 février 2023 relatif aux modalités de collecte applicables aux producteurs ou détenteurs de déchets ménagers en Région de Bruxelles-Capitale et modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement prévoit : « En application de l'article 4, § 1er, 1° de l'ordonnance du 19 juillet 1990, l'Agence exerce une compétence exclusive pour les collectes visées par le présent arrêté et pour les déchets ménagers qui y sont admis, et il est interdit à toute autre personne de le faire, à l'exception des déchets qui tombent sous le régime de responsabilité élargie des producteurs. ». Le paragraphe 2 de l'article 3 de l'arrêté du 9 février 2023 interdit ainsi à toute personne autre que l'Agence de procéder à des collectes de déchets ménagers. Cette interdiction est difficilement conciliable avec les collectes que les entreprises	Artikel 3, §2 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdelijk Gewest van 9 februari betreffende de ophaalmodaliteiten van toepassing op de producenten of houders van huishoudelijke afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering bepaalt : "§ 2. Met toepassing van artikel 4, § 1, 1° van de ordonnantie van 19 juli 1990, oefent het Agentschap een exclusieve bevoegdheid uit voor de in dit besluit bedoelde ophalingen en voor de huishoudelijke afvalstoffen die er zijn toegelaten. Dit is verboden voor elke andere persoon, met uitzondering van de afvalstoffen die onder de regeling voor uitgebreide producentenverantwoordelijkheid vallen." De paragraaf 2 van artikel 3 verbiedt dus elke andere persoon dan het Agentschap om huishoudelijke afvalstoffen op te halen. Dit verbod is moeilijk verenigbaar met de ophalingen die de
--	----------	---	--

		<p>d'économie sociale et les communes peuvent effectuer en application de l'article 41, §3 de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets et l'article 135, §2 de la Nouvelle Loi Communale. Par ailleurs, l'attribution de compétences à l'Agence ne peut s'opérer que dans une ordonnance, en particulier via une modification de l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la propreté ou une modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de commune.</p> <p>Le paragraphe 2 de l'article 3 de l'arrêté du 9 février 2023 est par conséquent abrogé par le présent article afin de rétablir la situation qui existait antérieurement à l'adoption dudit paragraphe 2 de l'article 3 de l'arrêté du 9 février 2023.</p> <p>De cette façon, les compétences de l'Agence pour la collecte des déchets ménagers restent consacrées par l'article 4, §1, 1°, 6°, 8° et 9° de l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la propreté et exécutées par l'arrêté du 9 février 2023 relatifs aux modalités de collecte – hormis le paragraphe 2 de l'article 3 abrogé par le présent article.</p> <p>L'exception concernant les déchets ménagers soumis à la responsabilité élargie du producteur s'applique malgré l'abrogation du §2, compte tenu du cadre légal qui prévoit l'obligation pour les producteurs de collecter les déchets qui résultent de la mise sur le marché de leurs produits (article 26, §1, 2° de l'ordonnance déchets) et l'autonomie qui leur est laissée pour organiser cette collecte.</p>	<p>ondernemingen van de sociale economie en de gemeenten mogen uitvoeren in overeenstemming met de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen (art. 41, §3) en de Nieuwe Gemeentewet (art. 135, §2). Bovendien kunnen de bevoegdheden van het Agentschap enkel worden toegekend door middel van een ordonnantie, namelijk door wijziging van de ordonnantie van 19 juli 1990 tot oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid of een wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.</p> <p>Paragraaf 2 van artikel 3 van het besluit van 9 februari 2023 wordt bijgevolg opgeheven door dit artikel teneinde de situatie te herstellen die bestond vóór de aanneming van genoemde paragraaf 2 van artikel 3 van het besluit van 9 februari 2023.</p> <p>Op die manier blijven de bevoegdheden van het Agentschap voor de ophaling van huishoudelijke afvalstoffen vastgesteld in artikel 4, §1, 1°, 6°, 8° en 9° van de ordonnantie van 19 juli 1990 tot oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor netheid en uitgevoerd door het besluit van 9 februari 2023 betreffende de ophaalmodaliteiten - met uitzondering van paragraaf 2 van artikel 3, ingetrokken door het huidige artikel.</p> <p>De uitzondering met betrekking tot huishoudelijke afvalstoffen onderworpen aan de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid blijft van toepassing, desondanks het ingetrokken paragraaf 2, gezien het wettelijk kader dat producenten verplicht de huishoudelijke afvalstoffen die ze op te markt brengen op te halen (artikel 26, §1, 2° van de ordonnantie betreffende afvalstoffen) en de autonomie die ze krijgen om deze ophalingen te organiseren.</p>
Article 5. Annexes / Artikel 5. Bijlagen			
	/	/	/
Article 6. Dispositions transitoires / Art. 6. Overgangsbepalingen			
		<p>Le présent article prévoit des dispositions transitoires avec des délais spécifiques pour chaque acteur. En effet, l'exécution du projet d'arrêté, notamment en terme d'enregistrement, de suivi,</p>	<p>In huidig artikel worden overgangsbepalingen voorzien met specifieke termijnen voor elke actor. De uitvoering van het ontwerpbesluit, op vlak van registraties, opvolging, controle en</p>

		<p>de contrôle et de traçabilité, ne peut se faire que si certains acteurs sont en ordre avant d'autres.</p> <p>Les organismes de gestion sont les premiers à devoir se mettre en conformité, afin d'activer l'étape de délivrance des enregistrements des concasseurs. A cette fin, ils doivent disposer du temps nécessaire à développer les plateformes IT. Les organismes de gestion ont un délai de treize mois après l'entrée en vigueur de l'arrêté pour se mettre en conformité.</p> <p>Ensuite c'est au tour des concasseurs de se mettre en ordre d'affiliation à un organisme de gestion enregistré, ceci dans un délai de vingt-quatre mois après l'entrée en vigueur de l'arrêté.</p> <p>Les installations déjà autorisées en RBC doivent transmettre les données de l'annexe 20 afin de pouvoir actualiser leur dossier dans les dix-neuf mois suivant l'entrée en vigueur de l'arrêté. Pour ces installations, les conditions d'exploitation des granulats recyclés inscrites dans les permis d'environnement sont supprimées et remplacées par les dispositions du présent arrêté.</p>	<p>traceerbaarheid, kan inderdaad pas in voege treden wanneer bepaalde actoren in orde zijn voor anderen.</p> <p>De beheerorganisaties zijn de eerste die in orde moeten zijn, om de registraties van de brekers te kunnen afleveren. Hiervoor dienen ze de tijd te krijgen om de IT-platforms te ontwikkelen. De beheerorganisaties hebben een termijn van dertien maanden na de inwerkingtreding van het besluit om zich conform te stellen.</p> <p>Vervolgens zijn het de brekers die zich binnen vierentwintig maanden na de inwerkingtreding van het besluit moeten aansluiten bij een geregistreerde beheerorganisatie.</p> <p>De inrichtingen die reeds toegelaten zijn in het BHG moeten de gegevens uit bijlage 20 overmaken teneinde hun dossier te actualiseren, en dit binnen de negentien maanden na de inwerkingtreding van het besluit. Voor deze inrichtingen worden de typevoorwaarden m.b.t. gerecycleerde granulaten in de milieuvergunningen geschrapt en vervangen door de bepalingen in huidig besluit.</p>
Article 8. Entrée en vigueur / Art. 8. Inwerkingtreding			
		<p>Afin de permettre à un organisme de gestion enregistré de se faire enregistrer et de s'organiser (sur le plan numérique) avant que les procédures de traçabilité ne prennent cours, l'arrêté entre en vigueur en deux phases. Au vu des expériences vécues en Wallonie et en Flandre, cette procédure de traçabilité devra être appliquée après trente mois.</p>	<p>Om toe te laten dat een geregistreerde beheerorganisatie zich kan laten registreren en zich (digitaal) kan organiseren alvorens de traceerbaarheidsprocedures van kracht worden, wordt het besluit in twee fases van kracht. Gezien de ervaringen in Vlaanderen en Wallonië zal deze traceerbaarheidsprocedure na dertig maanden toegepast moeten worden.</p>